

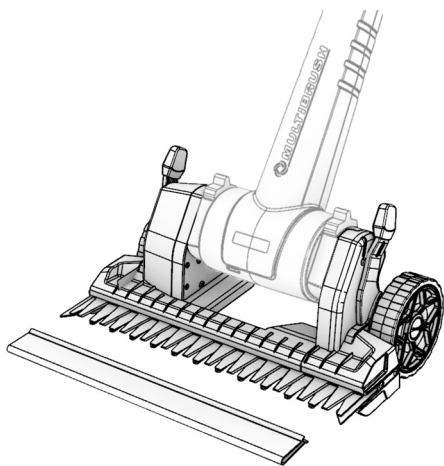


Geräte für Haus und Garten



## FINECUT

Art.-No.: 729220.0000



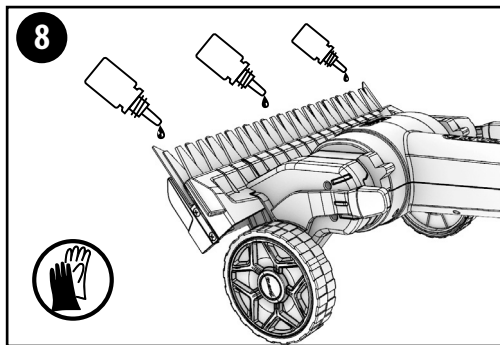
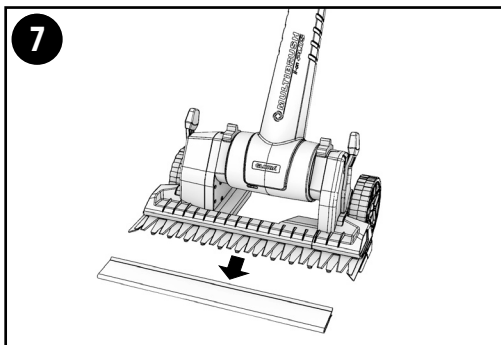
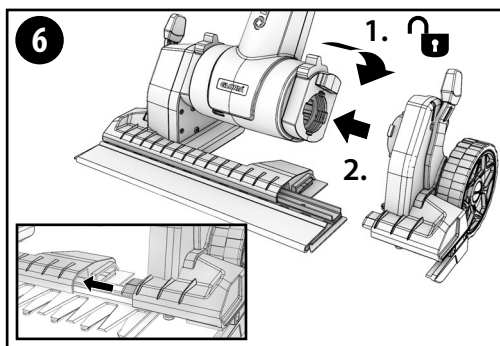
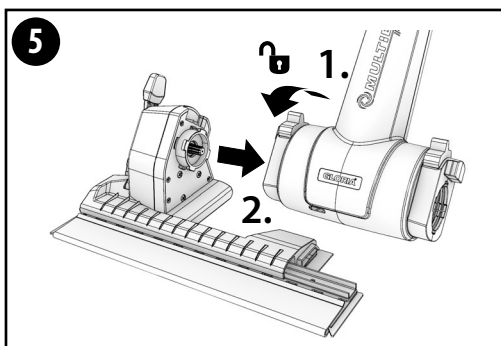
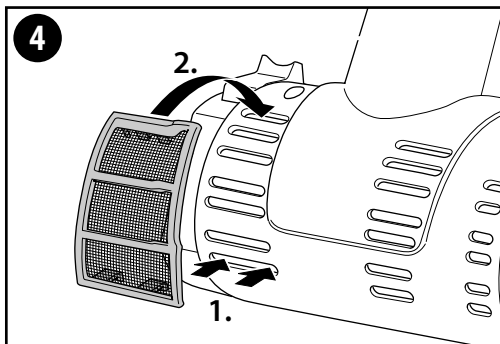
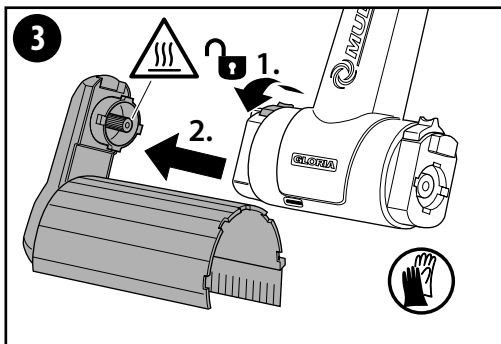
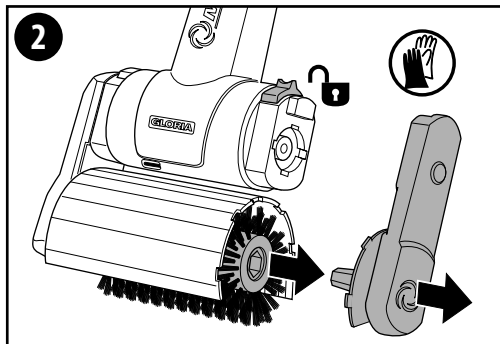
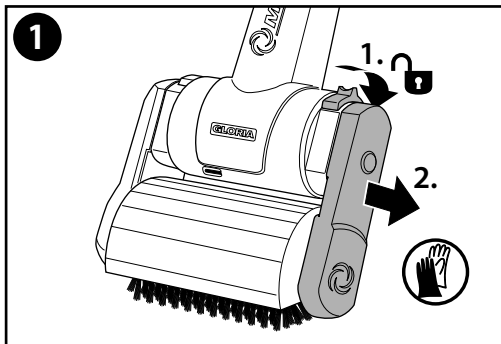
Zubehör für folgende GLORIA MultiBrush Geräte  
 Accessories for GLORIA-Brush Devices  
 Accessoires pour les appareils suivants GLORIA MultiBrush  
 Accessoires voor de volgende toestellen GLORIA MultiBrush  
 Accessori per i seguenti dispositivi GLORIA MultiBrush  
 Tilbehør til følgende GLORIA MultiBrush-enheder  
 Accesorios para los siguientes EQUIPOS GLORIA MULTIBRUSH  
 Příslušenství pro následující PŘÍSTROJ GLORIA MULTIBRUSH  
 Tartozékok a következő GLORIA MULTIBRUSH KÉSZÜLÉKHEZ  
 Dodatna oprema za naslednje naprave GLORIA MultiBrush  
 Akcesoria do urządzeń GLORIA MULTIBRUSH  
 Tillbehör för följande GLORIA MULTIBRUSH-ENHETER

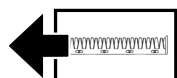
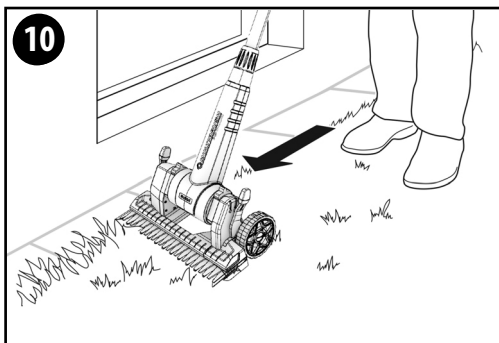
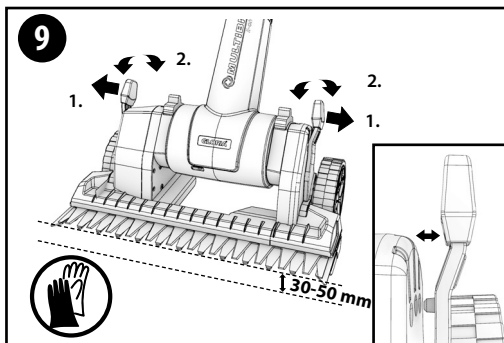
- 000298.0000  **MULTIBRUSH**  
 speedcontrol **PLUS**

- 000299.0000  **MULTIBRUSH**  
 li-on **PLUS**

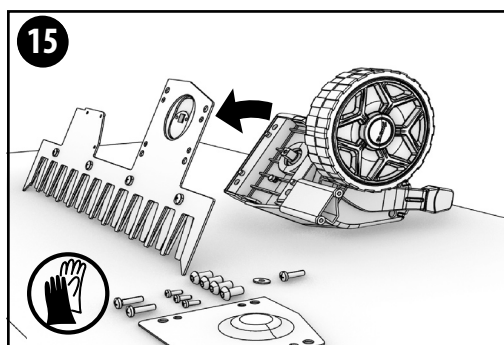
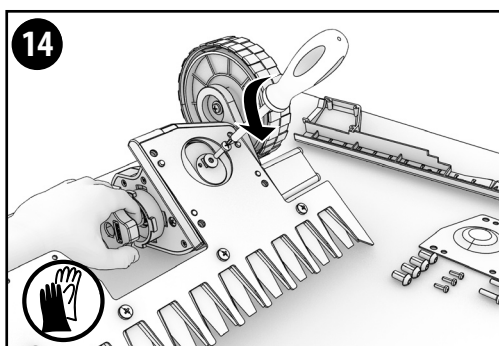
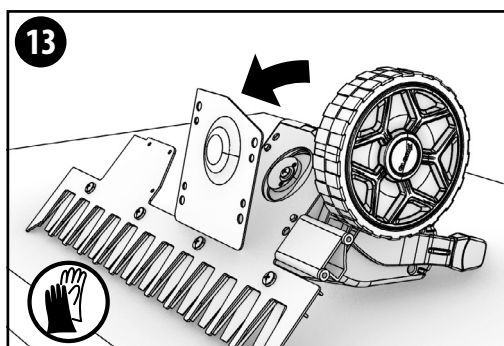
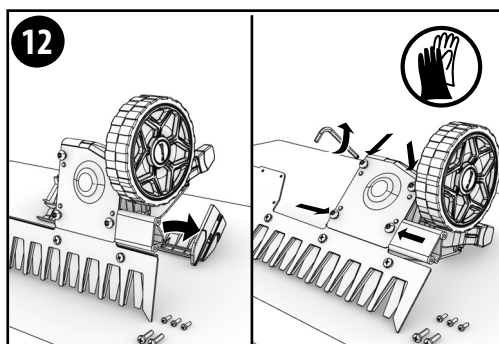
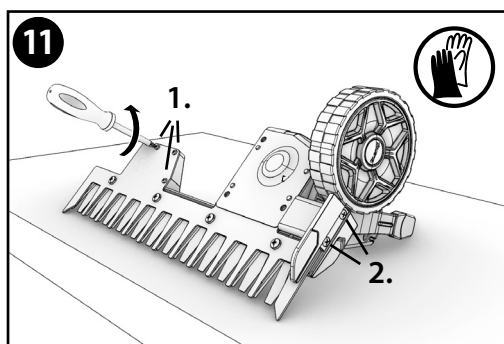


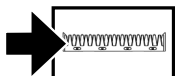
- (DE)** Betriebsanleitung ..... 5 - 13  
Originalbetriebsanleitung
- (GB)** User manual ..... 14 - 21  
Translation of the German user manual
- (FR)** Mode d'emploi ..... 22 - 30  
Traduction des instructions d'emploi
- (NL)** Gebruiksaanwijzing ... 31 - 39  
Vertaling van de gebruiksaanwijzing
- (IT)** Istruzioni per l'uso ... 40 - 48  
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- (DK)** Betjeningsvejledning .49 - 56  
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (ES)** Instrucciones de uso ... 57 - 65  
Traducción del manual de instrucciones original
- (CZ)** Návod k obsluze ..... 66 - 73  
Překlad originálního návodu k obsluze
- (HU)** Használati útmutató .. 74 - 81  
Az eredeti használati útmutató fordítása
- (SI)** Navodil za uporabo .... 82 - 89  
Prevod nemških izvirnih navodil
- (PL)** Instrukcja obsługi ..... 90 - 98  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (SE)** Bruksanvisning ..... 99 - 106  
Översättning av bruksanvisning i original



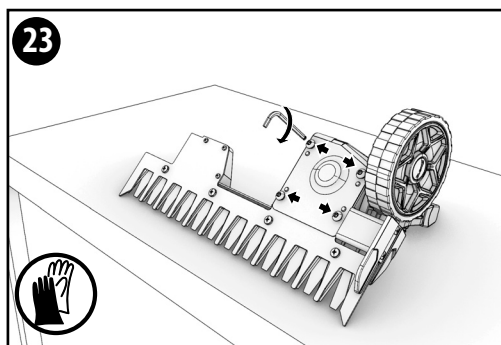
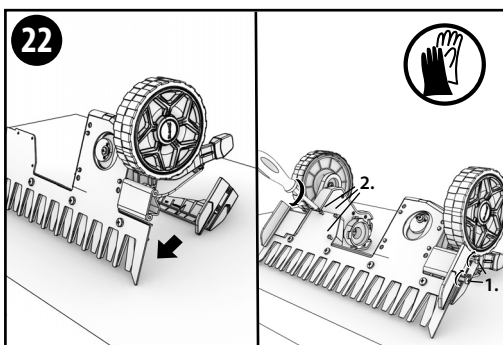
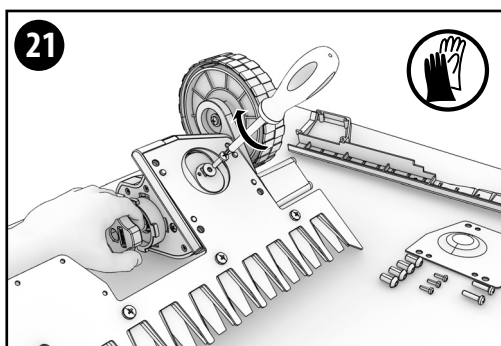
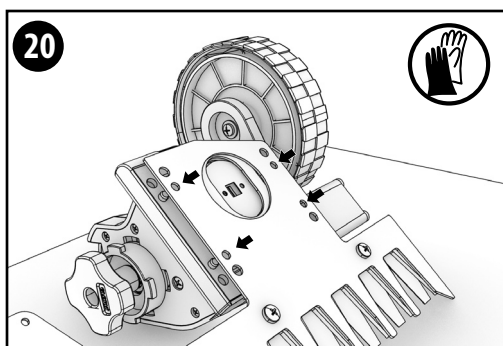
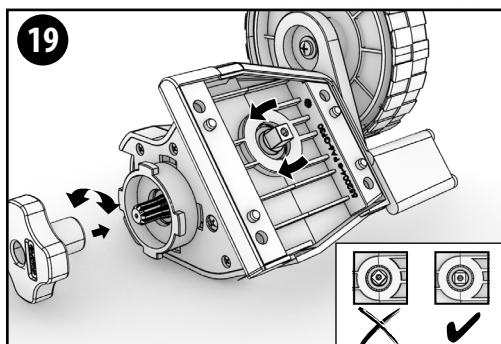
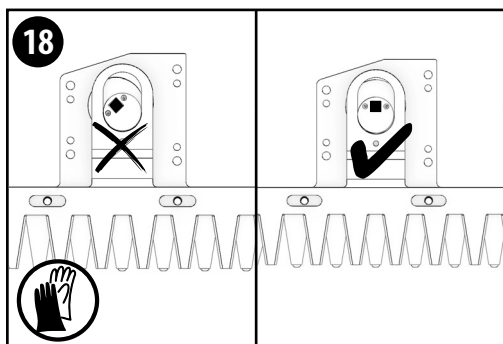
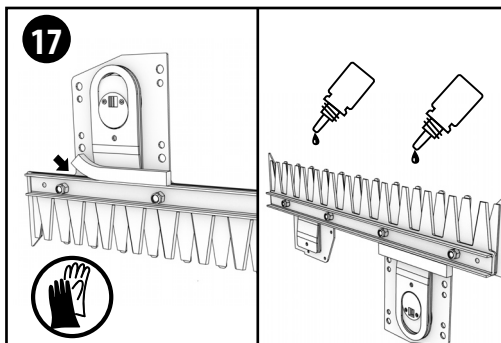
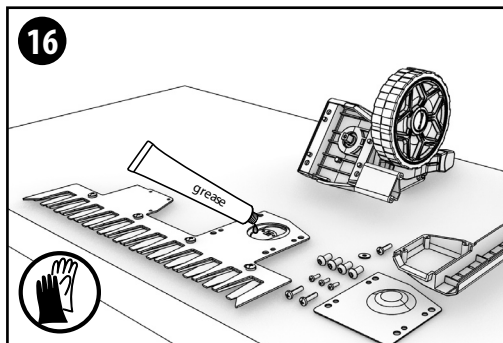


**Demontage Messerbalken • Disassembly blade bar • Démontage du port-lame • Demonteren van de mesbalk • Smontaggio della barra di taglio • Demontering af skærebælken • Desmontar la barra de cuchillos • Demontáž lišty nože • A késtartó szétszerelése • Demontaža letve rezil • Demontaž belki nožovej • Demontering av skärbladsbalken**





Montage neuer Messerbalken • Assembly of new blade bar • Installation de nouvelles du port-lame • Installatie van nieuwe mesbalk • Installazione di nuove della barra di taglio • Monteren af nye af skærebjælken • Instalación de nuevas barras de cuchillas • Montáž nových lišty nože • Új késrudak szétszerelése • Montaža novih letve rezil • Montaż nowych belki nożowej • Installation av nyaskärbladsbalken



## INHALTSVERZEICHNIS

|           |                                                                                   |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung</b>                       | <b>5</b>  |
| 1.1       | Symbolik in der Betriebsanleitung                                                 | 5         |
| 1.2       | Warnhinweise                                                                      | 6         |
| 1.3       | Bestimmungsgemäße Verwendung                                                      | 6         |
| 1.4       | Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung                                     | 6         |
| 1.5       | Restgefahren                                                                      | 7         |
| 1.6       | Haftungsbeschränkung                                                              | 7         |
| <b>2</b>  | <b>Zu Ihrer Sicherheit</b>                                                        | <b>7</b>  |
| 2.1       | Grundlegende Sicherheitshinweise                                                  | 7         |
| 2.2       | Sicherheitshinweise beim Anschluss sowie bei der Bedienung des Multibrush Gerätes | 7         |
| <b>3</b>  | <b>Bevor das Gerät benutzt werden kann</b>                                        | <b>9</b>  |
| 3.1       | Anlieferungszustand                                                               | 9         |
| 3.2       | Geräteelemente                                                                    | 9         |
| <b>4</b>  | <b>Technische Daten</b>                                                           | <b>10</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montage der Grasschere</b>                                                     | <b>10</b> |
| <b>6</b>  | <b>Anwendung &amp; Inbetriebnahme</b>                                             | <b>11</b> |
| <b>7</b>  | <b>Wartung &amp; Reinigung</b>                                                    | <b>11</b> |
| 7.1       | Wechsel des Messerbalkens                                                         | 12        |
| 7.2       | Reinigung                                                                         | 12        |
| <b>8</b>  | <b>Entsorgung &amp; Rechtliches</b>                                               | <b>12</b> |
| 8.1       | Umweltschutz & Geräteentsorgung                                                   | 12        |
| 8.2       | Entsorgung der Verpackung                                                         | 12        |
| <b>9</b>  | <b>Zubehör / Ersatzteile</b>                                                      | <b>13</b> |
| <b>10</b> | <b>Gewährleistung &amp; Garantie</b>                                              | <b>13</b> |

## 1 Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Gerätes und muss ständig am oder in der Nähe des Gerätes verfügbar sein.

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung des Gerätes erforderlich sind!

Die Betriebsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden.

Die Betriebsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben!

Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

### 1.1 Symbolik in der Betriebsanleitung

#### VORSICHT



Betriebsanleitung  
lesen!



Schnittgefahr!



Schutzbrille  
tragen!



Schutzhandschuhe  
tragen!



Sicherheitsschuhe  
tragen!



Schneidwerk-  
zeug läuft  
nach!



Schneidwerk ölen!



Abstand halten!  
Gefahr von umherfliegen-  
den Teilen!



Netzstecker trennen, wenn  
das Netzkabel beschädigt  
oder verwickelt ist [Art.-Nr.  
000298.0000]!



Entsorgung von Elektro-  
und Elektronik-Altgeräten  
NICHT über den  
normalen Hausmüll.



Umweltgerechte  
Entsorgung!



Recyclebare  
Verpackungsmaterialien!

## 1.2 Warnhinweise

### ⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine lebensgefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

### ⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche drohende gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

### ⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe

kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

### ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

### i HINWEIS!

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen oder Abbildungen, die Ihnen die Bedienung und das Verständnis für das Gerät erleichtern sollen.

## 1.3 Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieses GLORIA-Gerät ist **AUSSCHLIEß-  
LICH** mit folgenden Geräten kompatibel:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (Art.-Nr. 000299.0000) und für das Schneiden von Rasenkanten im Hobbygarten zu verwenden.

Dieses GLORIA-Gerät ist **NICHT** kompatibel mit folgenden Geräten:

- MultiBrush (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)

Die Einhaltung der beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Die Betriebsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

### ⚠ VORSICHT

**GEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie die Grasschere ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in der Betriebsanleitung.

## 1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Die Grasschere ist **nicht** geeignet für andere Anwendungen, als die angegebenen Verwendungsbereiche. Es ist untersagt, andere Materialien als Gras zu schneiden. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

## 1.5 Restgefahren

Diese Grasschere entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen! Dennoch können bei der Benutzung der Grasschere:

- Gefahr für Leib und Leben des Bedieners oder anderer Personen entstehen.
- Beeinträchtigungen an der Grasschere entstehen.
- Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten entstehen.

## 1.6 Haftungsbeschränkung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

## 2 Zu Ihrer Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang und der Nutzung des Multibrush-Gerätes zwingend beachten müssen.

### 2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise für einen sicheren Umgang sowie eine sichere Nutzung des Gerätes:



- Reparaturen an Geräten für Haus und Garten sind nur durch die Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen oder Medikamenten nicht benutzt werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, müssen Sie die Betriebsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät geeignete Arbeitskleidung wie Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, lange Hosen und ggf. Handschuhe. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Betriebsanleitung mit zu übergeben!
- Verwenden Sie für das Gerät nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile. Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/Zubehörteile!

### 2.2 Sicherheitshinweise beim Anschluss sowie bei der Bedienung des Multibrush Gerätes



#### WARNUNG

BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE IN IHRER MULTIBRUSH-BETRIEBSANLEITUNG:

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS  
(Art.-Nr. 000299.0000)

### **GEFAHR**

#### **LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG** [Art.-Nr. 000298.0000]!

- Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht. Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern. Netzkabel oder -leitungen könnten versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Grasschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### **WARNUNG**



#### **VERBRENNUNGSGEFAHR** **DURCH HEISSE GERÄTETEILE!**



#### **VERLETZUNGSGEFAHR** **DURCH SCHARFE/SPITZE** **MESSERBALKEN!**

Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten! Teile der Grasschere sind scharfkantig und können Sie möglicherweise verletzen.
- Schalten Sie die Grasschere nur ein, wenn Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe von den Schneidmessern sind. Schützen Sie sich vor Verletzungen von Füßen und Händen durch die Schneidmesser.
- Achten Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten an der Grasschere darauf, dass der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet und die Einschalt-

sperre aktiviert ist bzw. der Akku entfernt ist. Unerwartetes Anlaufen der Grasschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

- Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets den Messerschutz aufstecken. Sorgfältiger Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten!

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen und Sachschäden durch Missbrauch und unsicheren Umgang mit dem Produkt zu vermeiden. Ein Missbrauch kann **VERLETZUNGEN** zur Folge haben.

### **VORSICHT**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR BEI DER** **BEDIENUNG!**

- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß! Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
  - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.

Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Regen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder oder Tiere, in der Nähe sind!
- Gehen Sie die Rasenfläche, die Sie bearbeiten wollen vorher ab, um Schäden am Gerät oder an Lebewesen/Gegenständen zu vermeiden. Stromleitungen, Steine, Holzstücke, Drähte oder ähnliches sowie andere Fremdkörper sind zu entfernen.



Gegenstände, die die Grasschere erfasst, können durchtrennt werden. Halten Sie Dritte aus dem Gefahrenbereich fern. Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie auf die Sicherheit im Arbeitsbereich.

### **⚠ VORSICHT**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH OSZILLIERENDEN MESSERBALKEN!**



- Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand!
- Hände und Füße niemals in die Nähe der Messer bringen! Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Hände und Füße zum Messerbalken. Messerbalken läuft nach.
- Heben Sie oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor! Wenn Sie das Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren bzw. das Gerät ankippen müssen, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker bzw. den Akku. (Netzstecker nur bei Artikel [Art.-Nr. 000298.0000]). Wenn Sie das Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren bzw. das Gerät ankippen müssen, stellen Sie den Motor ab und schieben Sie den Messerschutz (E) auf.

### **⚠ VORSICHT**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UMHERFLIEGENDE TEILE!**



- Starten oder betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich aufhalten.
- Starten oder betätigen Sie das Gerät wie in der Multibrush-Betriebsanleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals wenn Personen, besonders Kinder oder Tiere, in der Nähe sind!
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.

### **⚠ VORSICHT**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN!**

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Ihrer Multibrush-Betriebsanleitung.



## **3 Bevor das Gerät benutzt werden kann**

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Anlieferungszustand.

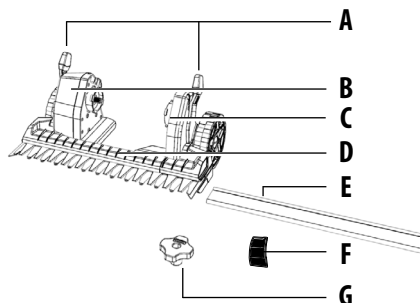
### **3.1 Anlieferungszustand**

Das Gerät wird standardmäßig wie folgt ausgeliefert:

- Grasschere mit Schneidwerk
- Führungsrad
- Messerschutz
- 1 x Ansaugfilter
- 1 x Betriebsanleitung und Produktinformationen

### **3.2 Geräteelemente**

- A** Höhenverstellung
- B** Schneidwerk
- C** Führungsrad
- D** Messerbalken
- E** Messerschutz
- F** Ansaugfilter
- G** Montagehilfe (nur im Lieferumfang beim Ersatzmesser enthalten)



## 4 Technische Daten

### Grasschere FineCut

Artikelnummer: 729220.0000  
 Schnittbreite: 360 mm  
 Höhenverstellung: 30 / 40 / 50 mm  
 Hubzahl, max: 3.200 Hübe/min  
 Gerätegewicht: ca. 2,0 kg



## 5 Montage der Grasschere

Abbildungen 1 - 6

### WARNUNG



**VERBRENNUNGSGEFAHR  
DURCH HEISSE GERÄTETEILE!**

Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen.



**VERLETZUNGSGEFAHR  
DURCH SCHARFE/SPITZE  
MESSERBALKEN!**

Teile der Grasschere sind scharfkantig und können Sie möglicherweise verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten!

### GEFAHR

**LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!**  
(Nur bei Artikel [Art.-Nr. 000298.0000])

- Schalten Sie das Multibrush-Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Strom [Art.-Nr. 000298.0000].
- Schalten Sie das Multibrush-Gerät aus und entnehmen Sie den Akku [Art.-Nr. 000299.0000].
- Befolgen Sie bei der Montage der Grasschere die Hinweise in der Bedienungsanleitung des jeweiligen MultiBrush Gerätes.

- 1 Ihr Multibrush-Gerät ist z. B. wie abgebildet montiert. Öffnen Sie die Verriegelung , wie in der Abbildung gezeigt.
- 2 Entnehmen Sie bei betätigter Verriegelung den Führungsarm und anschließend die Flächenbürste.

- 3 Öffnen Sie die Verriegelung , wie in der Abbildung gezeigt und entnehmen Sie bei betätigter Verriegelung der Antriebsarm.

### ACHTUNG

**Um Motorschäden durch Verschmutzung zu vermeiden, montieren Sie den mitgelieferten Ansaugfilter (F) wie folgt:**

- 4 Ansaugfilter (F) wie abgebildet auf die Lüftungsschlitze am Gehäuse klicken.

### WARNUNG



**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH  
SCHARFE/SPITZE MESSERBAL-  
KEN-SCHNEIDEN!**

- Nicht in die Messerklingen greifen!
- Montage nur mit Messerschutz (E)!
- Schieben Sie den Messerschutz (E) auf den Messerbalken (D)!

- 5 Öffnen Sie die Verriegelung der Antriebsseite  und halten Sie diese gedrückt. Stecken Sie das Schneidwerk (B) wie in der Abbildung gezeigt bis zum Anschlag auf die Antriebsseite der Motor-/Getriebeeinheit. Lassen Sie die federunterstützte Verriegelung los. Das Schneidwerk (B) ist arretiert, wenn die Verriegelung selbstständig in die Ausgangslage zurückkehrt .

### HINWEIS!

Sollte sich die Antriebswelle des Schneidwerks (B) nicht in die Motor-/Getriebeeinheit fügen lassen, Multibrush-Gerät anheben sodass **KEIN** kontakt zum Schneidwerk besteht. Die Position der Zahnwelle am Multibrush-Gerät durch kurzes Einschalten der MultiBrush ändern, sodass sich dann das Schneidwerk leicht und ohne Gewalt montieren lässt.

- 6 Schieben Sie nun die Verriegelung an der Führungsseite in die geöffnete Stellung  und halten diese gedrückt. Stecken Sie die Führungsradeinheit (C) auf den Messerbalken und schieben Sie die Einheit weiter in das Motor-/Getriebegehäuse. Lassen Sie die

federunterstützte Verriegelung los. Die Führungsradeinheit ist arretiert, wenn die Verriegelung selbstständig in die Ausgangslage zurückkehrt .

## 6 Anwendung & Inbetriebnahme

Abbildungen 7 - 10



### **WARNUNG**

**BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE IN IHRER MULTIBRUSH BETRIEBSANLEITUNG.**

### **ACHTUNG**

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen! Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Achten Sie darauf, daß Sie beim Arbeiten an der Rasenkante die Randsteinkante nicht beschädigt wird (z. B. beim Verkanten oder Kippen des Gerätes) bzw. die Randsteinkante den Messerbalken beschädigt oder verbiegt.
- Die Messerklingen sind für den Grasschnitt präzise eingestellt. Das Schneiden von Ästen und Sträuchern führt zum Verlust der Vorspannung und somit zur Verschlechterung des Grasschnitts.
- Gehen Sie die Rasenfläche, die Sie bearbeiten wollen vorher ab, um Schäden am Gerät oder an Lebewesen/Gegenständen zu vermeiden. Stromleitungen, Steine, Holzstücke, Drähte oder ähnliches sowie andere Fremdkörper sind zu entfernen. Gegenstände, die die Grasschere erfassen, können durchtrennt werden.

### **HINWEIS!**

- 7 Entfernen Sie den Messerschutz (E).
- 8 Reinigen Sie die Grasschere vor bzw. nach jeder Benutzung. Ölen Sie die Messer vor bzw. nach dem Gebrauch mit Maschinenöl oder Sprüschmieröl.

- Mähen Sie vor dem Einsatz der Grasschere den Rasen mit dem Rasenmäher / Rasenroboter.

- 9 Stellen Sie die Scherhöhe (30 / 40 / 50 mm), wie in der Abbildung gezeigt, ein.
- Setzen Sie das MultiBrush-Gerät mit der montierten Grasschere auf den Rasen und schalten Sie das Gerät ein.
- 10 Bewegen Sie nun das Gerät langsam auf dem Rasen nach vorne. Üben Sie hierbei keinen Druck auf das Gerät aus.



### **HINWEIS!**

Legt sich zuviel geschnittenes Gras auf den Messerbalken, Gerät ausschalten, leicht anheben und Gras abschütteln.

### **ACHTUNG**

**Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen! Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:**

- Wenn Sie um Bordsteine, Zäune, oder Bäume herum schneiden, achten Sie darauf, dass der Messerbalken nicht mit Ihnen in Berührung kommt.

- 8 Ölen Sie die Messer mind. 1 x pro Stunde (Maschinenöl oder Sprüschmieröl).

## 7 Wartung & Reinigung

Abbildungen 11 - 23



### **GEFAHR**

**LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!**

- Schalten Sie das Multibrush-Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Strom [Art.-Nr. 000298.0000].
- Schalten Sie das Multibrush-Gerät aus und entnehmen Sie den Akku [Art.-Nr. 000299.0000].

### **VORSICHT**

**VERBRENNUNGSGEFAHR DURCH HEISSE GERÄTETEILE!**

Bei der Montage oder Umbauarbeiten können die Antriebsteile des Gerätes

oder Komponenten noch sehr heiß sein und zu möglichen Verbrennungen führen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Wartung & Reinigung!

## 7.1 Wechseln des Messerbalkens

### ! WARNUNG



**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHARFE/SPITZE MESSERBALKEN-SCHNEIDEN!**

- Montage nur mit Messerschutz (E)!

### i HINWEIS!

Benötigtes Werkzeug:



Innensechskantschlüssel  
4 mm



Kreuzschlitzschraubendreher

- Demontieren Sie anschließend den Messerbalken (D) wie in den Abbildungen 11 – 15 gezeigt.
- 16 Fetten Sie den Exzenter des neu eingesetzten Messerbalkens vor der Montage mit Haftschrämfett ein.
- 17 Kleben Sie zur Abdichtung den mitgelieferten Schaumstoffstreifen wie abgebildet auf die Lasche am Messerbalken. Ölen Sie das neue Messer vor dem Gebrauch mit Maschinenöl oder Sprühschmieröl.
- 18 Richten Sie den Exzenter des Messerbalkens entsprechend der Abbildung aus (X = falsch / ✓ = richtig).
- 19 Beim Aufsetzen des Messerbalkens, richten Sie die Vierkantwelle entsprechend des Exzenters mit Hilfe der Montagehilfe (G) aus.
- Montieren Sie den neuen Messerbalken gemäß den Abbildungen 20 – 23.

## 7.2 Reinigung

- Bei stärkerer Verschmutzung der Grasschere, demontieren Sie diese zur gründlichen Reinigung. Reinigen Sie das Schneidwerk mit einer Bürste und ölen Sie anschließend den Messerbalken (D).
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.
- Reinigen Sie die auf den Ansaugöffnungen montierten Filter mit einer weichen Bürste.
- Bei Reparaturen nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Entsorgung & Rechtliches



### 8.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung

- Diese Symbole auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung weisen darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.
- Die Grasschere muss einer Sammelstelle für das Recycling zugeführt werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der ordnungsgemäßen Zuführung des Altproduktes zur Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### i HINWEIS!

- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

### 8.2 Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungs-technischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Rückführung der Verpackung

in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## 9 Zubehör / Ersatzteile

– 729257.0000 Ersatzmesserbalken

Weiteres Zubehör finden Sie unter

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

sowie in unserem Shop

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Gewährleistung & Garantie

GLORIA gewährt in Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.

Technische Änderungen vorbehalten!



## TABLE OF CONTENTS

|           |                                                                        |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>General information about this user manual</b>                      | <b>14</b> |
| 1.1       | Symbols on the device and in the user manual                           | 14        |
| 1.2       | Warnings notices                                                       | 15        |
| 1.3       | Intended use                                                           | 15        |
| 1.4       | Reasonably foreseeable misuse                                          | 15        |
| 1.5       | Residual hazards                                                       | 16        |
| 1.6       | Limitation of liability                                                | 16        |
| <b>2</b>  | <b>For your safety</b>                                                 | <b>16</b> |
| 2.1       | Basic safety instructions                                              | 16        |
| 2.2       | Safety information when connecting and operating the MultiBrush device | 16        |
| <b>3</b>  | <b>Before using the device</b>                                         | <b>18</b> |
| 3.1       | Delivery status                                                        | 18        |
| 3.2       | Elements of the device                                                 | 18        |
| <b>4</b>  | <b>Technical data</b>                                                  | <b>18</b> |
| <b>5</b>  | <b>Assembling the grass trimmer</b>                                    | <b>18</b> |
| <b>6</b>  | <b>Use and startup</b>                                                 | <b>19</b> |
| <b>7</b>  | <b>Maintenance &amp; Cleaning</b>                                      | <b>20</b> |
| 7.1       | Replacing the blade bar                                                | 20        |
| 7.2       | Cleaning                                                               | 21        |
| <b>8</b>  | <b>Disposal &amp; Legislation</b>                                      | <b>21</b> |
| 8.1       | Environmental protection & disposal of the device                      | 21        |
| 8.2       | Disposal of packaging                                                  | 21        |
| <b>9</b>  | <b>Accessories / Spare parts</b>                                       | <b>21</b> |
| <b>10</b> | <b>Warranty &amp; Guarantee</b>                                        | <b>21</b> |

## 1 General information about this user manual

**This user manual is an integral part of the GLORIA device and must be continually available on or near the device.**

**This user manual contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the device!**

**This user manual must be read in full by any person assigned with operating / using / maintaining the unit.**

**This user manual must be kept safe and passed on to any new owner!**

**All warning notices are there to protect your personal safety!**

### 1.1 Symbols in the user manual

#### CAUTION



Read the user manual!



Cutting hazard!



Wear safety goggles!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!!



Cutting equipment continues to rotate after motor is switched off!



Oil the cutters!



Keep your distance!  
Danger from flying parts!



Disconnect the mains plug  
when the power cable is  
damaged or twisted [item  
no. 000298.0000]!



Do NOT dispose of  
old electrical and  
electronic equip-  
ment as normal  
domestic waste.  
Environmentally  
appropriate  
disposal!



Recyclable  
packaging materials!

## 1.2 Warning notices

### DANGER

This level of warning notice indicates a life-threatening situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

### WARNING

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

### CAUTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury.

Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury.

### ATTENTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in material damage. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid material damage.

### NOTE!

A note indicates additional information or illustrations that help you operate and facilitate the understanding of the device.

## 1.3 Intended use

This GLORIA device is compatible with the following devices ONLY:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (item no. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (item no. 000299.0000) and is to be used for cutting lawn borders in private gardens.

This GLORIA device is NOT compatible with the following device:

- MultiBrush (item no. 000292.0000)
- MultiBrush sc (item no. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (item no. 000292.0000)

Compliance with the accompanying instructions is a prerequisite for the proper use of the device.

The user manual also contains the operating, maintenance and servicing conditions.

### CAUTION

**Danger caused by improper use!**

This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:

- Use the grass trimmer for its intended purpose only.
- Note all instructions and information in the user manual.

## 1.4 Reasonably foreseeable misuse

The grass trimmer is not suitable for applications other than those areas of use

specified. Do not use the grass trimmer to cut materials other than grass.

The manufacturer does not accept liability for any damage or injury resulting from unauthorised modifications to the device or its improper use.

## 1.5 Residual hazards

This grass trimmer complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements! However, use of the device may present:

- Danger to life and limb of the operator or other persons.
- Damage to the device.
- Damage to the other items of property.

## 1.6 Limitation of liability

We expressly point out that according to product liability law we do not accept liability for damage caused by our device, insofar as this has been caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, improper repair or replacement of parts with non-genuine parts, or if repairs have not been carried out by the customer service team or an authorised expert. This also applies to accessories.

# 2 For your safety

**This chapter contains important warning and safety instructions which must be observed when handling and using the device.**

## 2.1 Basic safety instructions

Observe the following basic safety instructions to ensure the safe handling and use of the device:



- Repairs to devices for the home and garden must only be carried out by the service centres. Spare parts should be ordered from your dealer. If the parts are not in stock, the dealer will procure them as soon as possible.
- This device complies with the accepted rules of technology and the

**relevant safety requirements!**

- This device may be used by children from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This device must not be used if the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medicines.
- Do not leave the device unattended while it is in operation.
- In order to prevent damage and hazards resulting from improper use, you must observe the user manual and store it in a safe place!
- Wear suitable work clothing such as sturdy shoes, safety goggles, long trousers and, if necessary, gloves during cleaning. Do not work barefoot or in light sandals.
- If the device is passed on to other persons, they must also be given the user manual!
- Only use GLORIA original spares and accessories for the device. Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!

## 2.2 Safety information when connecting and operating the MultiBrush device

### WARNING

**FOLLOW THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN YOUR MULTIBRUSH OPERATING MANUAL**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (item no. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (item no. 000299.0000)

### DANGER

**DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
[item no. 000298.0000]!

- Do not use the grass trimmer in bad weather, especially when there is a



risk of being struck by lightning. This will reduce the risk of being struck by lightning.

- Keep all power cords and cables away from the cutting area. Power cords or cables could be accidentally cut by the blade.
- Hold the grass trimmer by the insulated handle surfaces only, as the blade may come in contact with hidden power lines. Contact of the blades with a live cable can energize metal parts of the grass trimmer and result in an electric shock.

#### **WARNING**



#### **RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!**



#### **RISK OF CUTTING INJURY FROM SHARP/POINTED METAL BLADE BARS!**

Parts of the device can become hot during use and may cause burns. It is therefore important to observe the following safety instructions:

- Wear protective gloves during assembly and cleaning work!

Some parts of the grass trimmer have sharp edges and could cause injury.

- Only switch on the grass trimmer when your hands and feet are not near the cutting blades. Protect yourself from injury to your feet and hands from the cutting blades.
- When removing trapped clippings or carrying out maintenance on the grass trimmer, make sure the on/off switch is turned off and the power lock is engaged or the battery is removed. Unexpected start-up of the grass trimmer when removing trapped clippings or carrying out maintenance can result in serious injury.
- Always attach the blade guard when transporting or storing the grass trimmer. Careful handling of the grass trimmer reduces the risk of injury from the blades.
- Wear protective gloves during assembly and cleaning work!

Observe the following safety precautions to prevent injuries and material damage due to misuse

and unsafe handling of the product. Misuse can result in INJURIES.

#### **WARNING**

#### **RISK OF INJURY DURING OPERATION!**

- Use the device as intended! Work only within the specified performance range.
- Before each use, make sure that the device is in perfect condition; operation is prohibited if:
  - the safety facilities are damaged or worn down.
  - the device shows visible signs of damage.
  - the device may have been dropped before.
  - foreign objects have wrapped around the drive shaft.

Never disable any safety devices.

- Only use the device during daylight or with adequate artificial lighting.
- Never use the device in the rain.
- Never use the device if others, in particular children or animals, are in the area!
- Check the lawn you want to work on beforehand to avoid damage to device / objects or injuries to living beings. Power lines, stones, pieces of wood, wires or the like, as well as other foreign objects must be removed. Objects that the grass trimmer pick up can be cut. Keep bystanders away from the danger zone. In order to prevent injuries, pay attention to safety in the work area.

#### **CAUTION**

#### **RISK OF INJURY FROM OSCILLATING METAL BLADE BARS!**



- Never start the device in a tilted position!
- Never put your hands or feet near to the blades! Ensure that sufficient distance is kept between hands, feet and the blade bars. The blade bar continues to rotate after motor is switched off.

- **Never lift or carry the device with running motor! Switch the motor off and disconnect the mains plug or the battery when moving the device to and from a work area, or tilting the device. (Mains plug only with item [item no. 000298.0000]). Switch the motor off and slide the blade guard (E) on when moving the device to and from a work area, or tilting the device.**

GB

### ⚠ CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM FLYING PARTS!



- **Do not start or operate the device if bystanders are in the danger zone.**
- **Start or actuate the device as described in the MultiBrush operating manual.**
- **Never use if others, in particular children or animals, are in the area!**
- **During working, pay attention to safe and solid position.**
- **Guide device only at walking pace.**

### ⚠ CAUTION

#### RISK OF INJURY FROM UNINTENTIONAL SWITCH ON!

**Accidental activation can cause injuries. Accidental activation can cause injuries. Follow the safety information given in your MultiBrush operating manual.**

## 3 Before using the device

This chapter contains information about the delivery status.

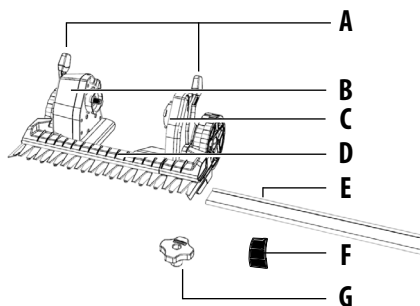
### 3.1 Delivery status

The device is shipped as standard as follows:

- Grass trimmer with cutters
- Guiding wheel
- Blade guard
- 1 x suction filter
- 1 x user manual and product information

## 3.2 Elements of the device

- A** Height adjustment
- B** Cutter
- C** Guiding wheel unit
- D** Blade bar
- E** Blade guard
- F** Suction filter
- G** Mounting aid (only included with the replacement blade)



## 4 Technical Data

### FineCut grass trimmers

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Item number:       | 729220.0000            |
| Cutting width:     | 360 mm                 |
| Height adjustment: | 30 / 40 / 50 mm        |
| Max. stroke rate:  | 3,200 strokes per min. |
| Weight of device:  | approx. 2.0 kg         |

## 5 Assembling the grass trimmer

Figures 1 - 6



### WARNING



#### RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!

**Parts of the device can become hot during use and may cause burns.**



#### RISK OF CUTTING INJURY FROM SHARP/POINTED METAL BLADE BARS!

**Some parts of the grass trimmer have sharp edges and could cause injury.**

- **Wear protective gloves during assembly and cleaning work!**

**⚠ DANGER**

**RISK OF DEATH DUE TO ELECTRIC SHOCK! (Only for article [part no. 000298.0000])**

- **Switch off the MultiBrush device and remove the device plug from the mains power socket [part-no. 000298.0000].**
- **Switch off the Multibrush device and remove the battery [item no. 000299.0000].**
- **Follow the instructions in the Multi-Brush device operating manual when assembling the grass trimmer.**

- 1 Your MultiBrush device is installed as shown, for example. Open the interlock  as shown in the illustration.
- 2 With the lock applied remove the guide arm and then the surface brush.
- 3 Open the lock  as shown in the illustration and, with the lock actuated, remove the drive arm.

**ATTENTION**

To prevent motor damage caused by contamination, assemble the suction filters (F) supplied as follows:

- 4 Click the suction filter (F) onto the ventilation slot on the housing as illustrated.

**⚠ WARNING**

**RISK OF CUTTING INJURY FROM SHARP/POINTED METAL BLADE BARS!**

- **Do not reach into the knife blades!**
  - **Only assemble with the blade guard attached (E)!**
  - **Slide the blade guard (E) onto the blade bar (D)!**
- 5 Open the drive side lock  and keep it pressed. Push the cutters (B) onto the drive side of the motor/gear unit as far as it will go, as shown in the illustration. Release the spring-loaded locking device. The cutters (I) are locked when the locking device independently returns to its original position .

**i NOTE!**

If the drive shaft of the cutters (B) cannot be inserted into the motor/gear unit, lift the Multibrush device so that there is **NO** contact with the cutters. Change the position of the toothed shaft on the Multibrush device by briefly switching on the MultiBrush so that the cutters can then be fitted easily and without force.

- 6 Now push the lock on the guide side into the open position  and keep it pressed. Place the guiding wheel unit (C) on the cutter bar and push the unit further into the motor/gearbox housing. Release the spring-loaded locking device. The guiding wheel unit is locked when the locking device independently returns to its original position .

(C)

**6 Use and startup**

Figures 7 - 10

**⚠ WARNING**

**FOLLOW THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN YOUR MULTIBRUSH OPERATING MANUAL**

**ATTENTION**

Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instructions:

- **When working on the lawn border, make sure that you do not damage the edge of the curb (e.g. when tilting or tipping the device) or that the edge of the curb damages or bends the blade bar.**
- **The knife blades are precisely adjusted for grass cutting. Cutting branches and bushes will result in a loss of pre-tension and thus reduce the quality of the grass cut.**
- **Check the lawn surface to be trimmed beforehand to avoid damage to device/objects or injuries to living beings. Power lines, stones, pieces of**

wood, wires or the like, as well as other foreign objects must be removed. Objects that the grass trimmer pick up can be cut.

### **i NOTE!**

- 7** Remove the blade guard (E).
- 8** Clean the grass trimmer before or after each use. Oil the blades with machine oil or spray lubricating oil before or after use.
  - Before using the grass trimmer, first mow the lawn using the lawnmower/lawn robot.
- 9** Set the trimming height (30 / 40 / 50 mm) as shown in the illustration.
  - Place the MultiBrush with the attached grass trimmer on the lawn and switch on the device.
- 10** Now move the device once slowly forwards and back on the lawn. Do not apply pressure to the device.

### **i NOTE!**

If too much cut grass settles on the blade bar, switch off the device, lift it slightly and shake off the grass.

### **ATTENTION**

**Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instructions:**

- When cutting around curbs, fences, or trees, make sure the blade bar does not come into contact with them.
- 8** Oil the blades at least once an hour (machine oil or spray lubricating oil).

## **7 Maintenance & Cleaning**

Figures 11 - 23



### **⚠ DANGER**

**RISK OF DEATH DUE TO ELECTRIC SHOCK!**

- Switch off the device and disconnect the power cord from the power supply [part-no. 000298.0000].
- Switch off the MultiBrush device and remove the battery [item no. 000299.0000].

### **⚠ CAUTION**

#### **RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!**

During assembly or conversion work the drive parts of the device or components can still be very hot and may cause burns. It is therefore important to observe the following safety instruction:

- Wear protective gloves during maintenance and cleaning!

### **7.1 Replacing the blade bar**

### **⚠ WARNING**



**RISK OF CUTTING INJURY FROM SHARP/POINTED METAL BLADE BARS!**

- Only assemble with the blade guard attached (E)!

### **i NOTE!**

Required tools:



Hexagon socket screw 4 mm



Phillips screwdriver

- Then disassemble the blade bar (D) as shown in Figures 11 – 15.
- 16** Grease the eccentric of the newly inserted blade bar with adhesive grease before assembly.
  - 17** For sealing, stick the foam strip supplied onto the tab on the blade bar as shown. Oil the new blade with machine oil or spray lubricating oil before use.
  - 18** Align the eccentric of the cutter bar according to the illustration (✗ = incorrect / ✓ = correct).
  - 19** When mounting the blade bar, align the square shaft according to the eccentric using the mounting aid (G).

- Mount the new blade bar according to Figures **20** – **23**.

## 7.2 Cleaning

- In cases of heavier soiling of the grass trimmer, dismantle for thorough cleaning. Clean the cutters with a brush and then oil the blade bar (**D**).
- Repairs must be carried out by a GLORIA service point.
- Use a soft brush to clean the filters attached to the suction openings.
- Only use original GLORIA spare parts for repairs.
- Further accessories can be found at <https://shop.gloria-garten.com/de/>.

and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material circulation saves raw materials and reduces the level of waste.

- Please dispose of unwanted packaging materials according to applicable local regulations.

## 9 Accessories / Spare parts

– 729257.0000 Replacement blade bar

Further accessories can be found at

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

as well as in our shop

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**



## 8 Disposal & Legislation



### 8.1 Environmental protection & disposal of the device

- These symbols on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.
- The grass trimmer must be disposed off at a recycling collection point. The materials can be recycled according to their designations. You will make an important contribution to the protection of our environment by the correct end-of-life product recycling, material recycling or other form of re-use.

#### **i NOTE!**

- Please check with your local government to find the appropriate disposal point.

### 8.2 Disposal of packaging

- The packaging materials have been selected according to environmentally-suitable and disposal-related aspects

## 10 Warranty & Guarantee

GLORIA gives a 24 month guarantee as per of the terms and conditions of the warranty ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). This does not affect your legal rights to claims under warranty with regard to the seller.

Technical changes reserved!

## SOMMAIRE

|           |                                                                         |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Informations générales concernant le présent mode d'emploi. ....</b> | <b>22</b> |
| 1.1       | Symboles figurant dans le mode d'emploi .....                           | 22        |
| 1.2       | Avertissements .....                                                    | 23        |
| 1.3       | Utilisation conforme .....                                              | 23        |
| 1.4       | Mauvais usage raisonnablement prévisible .....                          | 24        |
| 1.5       | Risques résiduels .....                                                 | 24        |
| 1.6       | Limites de responsabilité .....                                         | 24        |
| <b>2</b>  | <b>Pour votre sécurité .....</b>                                        | <b>24</b> |
| 2.1       | Consignes élémentaires de sécurité .....                                | 24        |
| 2.2       | Raccordement et opération de votre MultiBrush appareil .....            | 25        |
| <b>3</b>  | <b>Avant de pouvoir utiliser l'appareil .....</b>                       | <b>26</b> |
| 3.1       | Etat à la livraison .....                                               | 26        |
| 3.2       | Parties constituantes de l'appareil .....                               | 27        |
| <b>4</b>  | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                                | <b>27</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montage de la cisaille pour gazon .....</b>                          | <b>27</b> |
| <b>6</b>  | <b>Utilisation &amp; Mise en service .....</b>                          | <b>28</b> |
| <b>7</b>  | <b>Maintenance &amp; Nettoyage .....</b>                                | <b>29</b> |
| 7.1       | Remplacement du porte-lame .....                                        | 29        |
| 7.2       | Nettoyage .....                                                         | 29        |
| <b>8</b>  | <b>Elimination des déchets et législation .....</b>                     | <b>30</b> |
| 8.1       | Protection de l'environnement et élimination de l'appareil .....        | 30        |
| 8.2       | Elimination de l'emballage .....                                        | 30        |
| <b>9</b>  | <b>Accessories / Spare parts .....</b>                                  | <b>30</b> |
| <b>10</b> | <b>Garantie légale et garantie fabricant .....</b>                      | <b>30</b> |

## 1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est partie constituante de l'appareil GLORIA et doit être constamment disponible sur ou à proximité de l'appareil.

Le mode d'emploi fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité d'utilisation de l'appareil !

Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.

Conserver le mode d'emploi et le transmettre au propriétaire suivant !

Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !

### 1.1 Symboles figurant dans le mode d'emploi

#### PRUDENCE



Lire le mode d'emploi !



Risque de coupures !



Porter des lunettes de protection !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



L'outil de coupe continue de se mouvoir !



Huiler le mécanisme de coupe !



Rester à distance ! Risque de projections de pièces !



Débrancher la fiche secteur si le cordon d'alimentation est endommagé ou enchevêtré [n° de réf. 000298.0000] !



NE PAS éliminer les appareils électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères.



Élimination conforme à l'environnement !



Matériaux d'emballage recyclables !

## 1.2 Avertissements

### **⚠ DANGER**

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation créant d'un danger de mort. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

### **⚠ MISE EN GARDE !**

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation potentiellement dangereuse. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

### **⚠ PRUDENCE**

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est

susceptible de provoquer des blessures. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessures.

### **ATTENTION**

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer un dommage matériel. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter des dommages matériels.

### **i REMARQUE !**

Une remarque signale des informations supplémentaires ou des illustrations censées vous faciliter la manipulation et la compréhension de l'appareil.

## 1.3 Utilisation conforme

Cet appareil GLORIA est compatible **UNIQUEMENT** avec les appareils suivants :

- MultiBrush speedcontrol PLUS (n° de réf. 000298.0000)

- MultiBrush li-on PLUS (n° de réf. 000299.0000)

et sert à tondre les bordures des surfaces gazonnées dans un jardin d'agrément.

**Cet appareil GLORIA N'EST PAS compatible avec les appareils suivants :**

- MultiBrush (n° de réf. 000292.0000)

- MultiBrush sc (n° de réf. 000291.0000)

- MultiBrush li-on (n° de réf. 000292.0000)

Le bon usage de l'appareil implique le respect du mode d'emploi joint. Le mode d'emploi contient également les conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance.

### **⚠ PRUDENCE**

**RISQUE INHÉRENT À L'UTILISATION NON CONFORME À L'USAGE PRÉVU !**

L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Utilisez la cisaille pour gazon exclusivement de façon conforme à sa destination.
- Respecter toutes les remarques et informations figurant dans le mode d'emploi.

## 1.4 Mauvais usage raisonnablement prévisible

La cisaille pour gazon ne convient à aucune autre application située hors des domaines d'utilisation indiqués. Il est interdit de couper d'autres matériaux que de l'herbe. Les modifications effectuées de votre propre chef sur l'appareil ou toute utilisation non conforme exclue toute garantie du constructeur pour les dommages pouvant en résulter.

FR

## 1.5 Risques résiduels

Cet cisaille pour gazon répond aux règles de l'art et satisfait aux dispositions de sécurité applicables ! Cependant, l'utilisation de la cisaille pour gazon peut engendrer :

- des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- des nuisances sur l'appareil.
- des nuisances sur d'autres biens matériels.

## 1.6 Limites de responsabilité

Nous vous signalons expressément que nous ne sommes pas responsables des dommages causés par notre appareil, dans la mesure où ces dommages seraient causés par le non respect du mode d'emploi, une utilisation non conforme à l'usage prévu, une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine du fabricant n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente ou par un professionnel agréé. Ceci est également valable pour les accessoires.

## 2 Pour votre sécurité

**Ce chapitre contient des avertissements et des consignes de sécurité importantes que vous devez absolument respecter lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.**

## 2.1 Consignes élémentaires de sécurité

**Respecter les consignes élémentaires de sécurité ci-après afin de manipuler et utiliser l'appareil en toute sécurité :**



- **Confier les réparations d'appareils pour usage domestique et le jardin uniquement aux ateliers de service. Veuillez commander les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire.**  
S'il n'a pas ces pièces en stock, il vous les procurera dans les plus brefs délais.
- **Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité !**
- **Des enfants à partir de 16 ans ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience ou de connaissances de l'appareil peuvent utiliser celui-ci sous surveillance ou après avoir été avisés de l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques susceptibles d'en résulter. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**
- **En cas de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou autre drogues ou médicaments, cet appareil ne doit pas être utilisé.**
- **Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.**
- **Afin d'éviter des dommages et risques découlant d'une utilisation non conforme, vous devez respecter le mode d'emploi et le conserver soigneusement !**
- **Pendant le nettoyage, porter des vêtements de travail appropriés, tels que chaussures robustes, lunettes de protection, pantalons longs et éventuellement des gants. Ne pas travailler à pieds nus ou avec des sandales légères.**



- En cas de cession de l'appareil à une autre personne, lui transmettre aussi le mode d'emploi !
- Utiliser pour l'appareil uniquement des pièces de rechange et des accessoires GLORIA d'origine. N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !

## 2.2 Raccordement et opération de votre MultiBrush appareil

### MISE EN GARDE !

VEUILLEZ RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DANS VOTRE MODE D'EMPLOI MULTIBRUSH :

- MultiBrush speedcontrol PLUS (n° de réf. ° 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (n° de réf. 000299.0000)

### DANGER

**DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** (n° de réf. ° 000298.0000)

- N'utilisez pas la cisaille pour gazon par mauvais temps, en particulier si la foudre risque de tomber ! Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- Éloignez le cordon d'alimentation et toutes lignes secteur de la zone de coupe. Vous risquez de sectionner involontairement le cordon d'alimentation ou des lignes secteur avec la lame.
- Ne tenez la cisaille pour gazon que par ses poignées isolées vu que la lame peut entrer en contact avec les lignes électriques invisibles. Le contact des lames avec une ligne électroconductrice peut mettre des parties métalliques de la cisaille pour gazon sous tension et provoquer un choc électrique.

### MISE EN GARDE !



**RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !**



**RISQUE DE BLESSURE AU CONTACT DE PORTE-LAMES TRANCHANTS/POINTUS !**

Pendant l'utilisation, des pièces de l'appareil risquent de chauffer et d'entraîner des brûlures.

- Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !

Certaines parties de la cisaille pour gazon présentent des arêtes vives susceptibles de vous blesser.

- N'allumez la cisaille pour gazon qu'après vous être assuré-e que vos mains et vos pieds ne sont pas à proximité des lames. Protégez-vous du risque de blessures aux pieds et aux mains par les lames.
- Au moment de retirer des végétaux coupés restés coincés, ou lors de travaux de maintenance sur la cisaille pour gazon, veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit en position éteinte et que le cran anti-enclenchement soit enclenché et/ou que la batterie ait été retirée. Un démarrage inopiné de la cisaille pour gazon pendant l'enlèvement de végétaux restés coincés ou pendant des travaux de maintenance peut provoquer des blessures graves.
- Lors du transport ou du rangement de la cisaille pour gazon, toujours enfiler le fourreau protège-lames. Une manipulation soignée de la cisaille pour gazon réduit le risque de blessures avec les lames.
- Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !

Respectez les mesures de sécurité suivantes afin d'éviter des blessures et des dommages matériels par un mauvais usage et une manipulation non sécurisée de l'appareil. Un mauvais usage peut entraîner des BLESSURES.

### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION !**

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu ! Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée.
- Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil est en bon état. Il ne doit pas être mis en service si :
  - les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés.

- l'appareil présente des dommages visibles.
- l'appareil a fait une chute.

**Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.**

- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, des enfants en particulier, ou des animaux, se trouvent à proximité !
- Parcourez au préalable la pelouse sur laquelle vous souhaitez travailler pour éviter d'endommager l'appareil ou les êtres vivants / objets. Les lignes électriques, pierres, morceaux de bois, fils de fer ou similaires ainsi que d'autres corps étrangers doivent être retirés. Les objets saisis par la cisaille pour gazon risquent d'être sectionnés. Tenez les tiers à l'écart de la zone dangereuse. Afin d'éviter des blessures, veillez à la sécurité dans la zone de travail.

#### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURES AU CONTACT DU PORTE-LAMES OSCILLANT !**



- Ne démarrez jamais l'appareil en position basculée !
- N'approchez jamais les mains et les pieds des lames ! Veillez à une distance suffisante des mains et des pieds par rapport au porte-lames. Le porte-lames continue de se mouvoir.
- Ne soulevez ou ne portez jamais l'appareil pendant que le moteur tourne ! Si vous devez transporter l'appareil vers la surface de travail ou l'en éloigner ou si vous devez incliner l'appareil, arrêtez le moteur et débranchez la fiche secteur ou la batterie. (Fiche secteur uniquement pour l'article [n° de réf. 000298.0000]). Si vous devez transporter l'appareil vers la zone de travail ou l'en éloigner ou si vous devez incliner l'appareil, arrêtez le moteur et enflez le fourreau protégé-lames (E).

- Ne pas utiliser l'appareil les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer à l'eau ou l'asperger. L'appareil doit être protégé de l'humidité. Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche électrique. Ne toucher l'eau en aucun cas si l'appareil est encore branché !
- **NE JAMAIS rouler avec l'appareil sur la rallonge !**

#### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURE PAR PROJECTION DE CORPS !**



- Ne démarrez ou n'actionnez pas l'appareil, si des tiers se trouvent dans la zone de danger.
- Démarrez et activez l'appareil conformément au mode d'emploi Multibrush.
- N'effectuez jamais de nettoyage lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité !
- Veillez à toujours avoir une position stable et sûre.
- N'avancez l'appareil qu'au pas.

#### PRUDENCE

**RISQUE DE BLESSURE PAR MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE !**

Une mise en marche involontaire peut entraîner des blessures. Respectez les avertissements dans votre mode d'emploi Multibrush.

## 3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil

Ce chapitre vous fournit des informations concernant l'état à la livraison.

### 3.1 Etat à la livraison

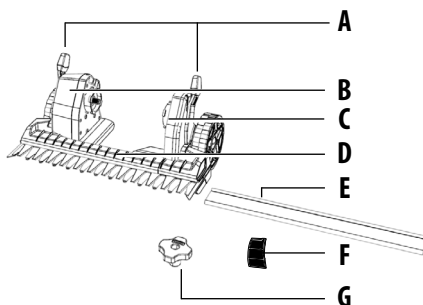
L'appareil est livré en standard comme suit :

- Cisaille pour gazon avec mécanisme de coupe
- Roue de guidage

- Fourreau protégé-lames
- 1x filtre d'aspiration
- 1 x mode d'emploi et informations sur le produit

### 3.2 Parties constitutantes de l'appareil

- A** Réglage de la hauteur
- B** Mécanisme de coupe
- C** Unité à roue de guidage
- D** Porte-lames
- E** Fourreau protégé-lames
- F** Filtre d'aspiration
- G** Accessoire de montage (livré uniquement avec la lame de rechange)



## 4 Caractéristiques techniques

### Cisaille pour gazon FineCut

- N° de référence : 729220.0000  
 Largeur de coupe : 360 mm  
 Réglage de la hauteur : 30 / 40 / 50 mm  
 Courses max. : 3200 courses/min  
 Poids de l'appareil : env. 2,0 kg

## 5 Montage de la cisaille pour gazon

Figures 1 - 6

### MISE EN GARDE !



**RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !**

**Pendant l'utilisation, des pièces de l'appareil risquent de chauffer et d'entraîner des brûlures.**



**RISQUE DE BLESSURE AU CONTACT DE PORTE-LAMES TRANCHANTS/POINTUS !**

Certaines parties de la cisaille pour gazon présentent des arêtes vives susceptibles de vous blesser.

- Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !



**DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE ! (Uniquement pour l'article [n° de réf. 000298.0000])**

- Arrêtez l'appareil Multibrush et déconnectez-le des réseaux [n° de réf. 000298.0000].
- Éteignez l'appareil Multibrush et retirez la batterie [n° de réf. 000299.0000].
- Lors du montage de la cisaille pour gazon, respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi de l'appareil MultiBrush respectif.

- 1 Votre appareil Multibrush est monté comme au schéma suivant. Ouvrez le verrouillage  du bras de guidage selon le schéma.
- 2 Tout en actionnant le verrouillage enlevez le bras de guidage et ensuite la brosse pour surfaces.
- 3 Ouvrez le verrouillage  comme indiqué sur la figure et, verrouillage actionné, retirez le bras d'entraînement.

### ATTENTION

**Pour éviter des dégâts moteur dus à l'encrassement, veuillez monter comme suit le filtre d'aspiration (F) livré d'origine :**

- 4 Emboîter le filtre d'aspiration (F) comme illustré sur les fentes d'aération du boîtier.



**MISE EN GARDE !**



**RISQUE DE BLESSURE AU CONTACT DES ARÊTES TRANCHANTES/POINTUES DES LAMES !**

- **Ne jamais approcher les doigts des lames !**
- **Montage uniquement avec fourreau protège-lames (E) !**
- **Enfilez le fourreau protège-lames (E) sur le porte-lames (D) !**

**5** Ouvrez le verrouillage du côté entraînement  et maintenez-le appuyé. Sur le côté entraînement de l'unité moteur/transmission, enfoncez le mécanisme de coupe (B) jusqu'en butée comme indiqué sur la figure. Relâchez le verrouillage à ressort. La mécanisme de coupe (B) est retenu lorsque le verrouillage retourne spontanément en position initiale .

### **i REMARQUE !**

Si l'arbre d'entraînement du mécanisme de coupe (B) ne devait pas se laisser insérer dans l'unité moteur/transmission, soulevez l'appareil Multibrush afin qu'il n'ait **PAS** de contact avec le mécanisme de coupe. Allumer brièvement le Multibrush pour modifier la position de l'arbre denté sur l'appareil Multibrush, afin qu'ensuite le mécanisme de coupe soit facile à monter sans forcer.

**6** Maintenant, poussez le verrouillage sur le côté de guidage en position ouverte  et maintenez le verrouillage enfoncé. Enfoncez l'unité à roue de guidage (C) sur le porte-lames et poussez l'unité plus avant dans le boîtier moteur / transmission. Relâchez le verrouillage à ressort. La roue de guidage est retenue lorsque le verrouillage retourne spontanément en position initiale .

## **6 Utilisation & Mise en service**

Figures 7 - 10



### **▲ MISE EN GARDE !**

**VEUILLEZ RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DANS VOTRE MODE D'EMPLOI MULTIBRUSH :**

### **ATTENTION**

**Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégâts matériels ! Pour cette raison, respectez la consigne de sécurité suivante :**

- **Veillez, pendant le travail sur le bord du gazon, à ce que le rebord en pierre qui le délimite ne soit pas endommagé (p. ex. en cas de coincement ou de basculement de l'appareil) ou que le rebord en pierre n'endommage ou ne voile pas le porte-lames.**
- **Les lames ont été réglées avec précision pour couper l'herbe. Le cisailage de branchages et de plantes arbustives entraîne la perte de la précontrainte et avec elle une détérioration de la coupe du gazon.**
- **Parcourez d'abord la surface gazonnée que vous souhaitez traiter pour éviter tous dégâts au niveau de l'appareil ou tout dommages pour les organismes vivants/tous dégâts pour les objets. Les lignes électriques, pierres, morceaux de bois, fils de fer ou similaires ainsi que d'autres corps étrangers doivent être retirés. Les objets saisis par la cisaille pour gazon risquent d'être sectionnés.**

### **i REMARQUE !**

- 7** Retirez le fourreau protège-lames (E).
- 8** Nettoyez la cisaille pour gazon avant et après chaque utilisation. Huilez les lames avant et après l'utilisation avec de l'huile machine ou de l'huile lubrifiante en spray.
- Avant de mettre la cisaille pour gazon en œuvre, tondez le gazon avec la tondeuse à gazon / le robot de tonte.
- 9** Réglez la hauteur de coupe (30 / 40 / 50 mm) comme sur la figure.
- Placez l'appareil MultiBrush avec la cisaille pour gazon montée sur le gazon puis allumez l'appareil.
- 10** Faites maintenant avancer l'appareil lentement sur le gazon. N'exercez ce faisant aucune pression sur l'appareil.

### **i REMARQUE !**

Si trop d'herbe coupée se dépose sur le porte-lames, éteignez l'appareil, soulevez-le légèrement et secouez-le pour le débarrasser de l'herbe.

**ATTENTION**

Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégâts matériels ! Pour cette raison, respectez la consigne de sécurité suivante :

- Si vous tondez autour de rebords en pierre, de clôtures ou d'arbres, veillez bien à ce que le porte-lames n'entre pas en contact avec eux.

- 8** Huilez les lames au moins 1 x par heure (huile machine ou huile lubrifiante en spray).

## 7 Maintenance & Nettoyage

Figures 11 - 23

**⚠ DANGER**

**DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !**

- Arrêtez l'appareil Multibrush et déconnectez le des réseaux [n° de réf. 000298.0000].
- Éteignez l'appareil Multibrush et retirez la batterie [n° de réf. 000299.0000].

**⚠ PRUDENCE**

**RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !**

Lors du montage ou de modifications, les éléments d'entraînement de l'appareil ou certains composants risquent d'être encore très chauds et peuvent provoquer d'éventuelles brûlures. Aussi, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Portez des gants de protection lors de la maintenance & du nettoyage !

### 7.1 Remplacement du porte-lame

**⚠ MISE EN GARDE !**

**RISQUE DE BLESSURE AU CONTACT DES ARÊTES TRANCHANTES/POINTUES DES LAMES !**

- Montage uniquement avec fourreau protégé-lames (E) !

**i REMARQUE !**

Outillage requis :



Clé hexagonale mâle 4 mm



Tournevis cruciforme

- Démontez ensuite le porte-lames (D) comme indiqué sur les **11** – **15**.

- 16** Avant le montage, graissez l'excentrique du porte-lame nouvellement mis en œuvre pour le lubrifier.

- 17** Pour étancher, collez comme illustré la bande de matériau mousse livrée d'origine sur la patte contre le porte-lames. Avant l'utilisation, huilez la lame neuve avec de l'huile machine ou de l'huile lubrifiante en spray.

- 18** Orientez l'excentrique du porte-lames conformément à la figure (X = faux / ✓ = correct).

- 19** Lors de la pose du porte-lame, orientez l'arbre carré en fonction de l'excentrique, à l'aide de l'accessoire de montage (G).

- Montez le porte-lames neuf conformément aux figures **20** – **23**.

### 7.2 Nettoyage

- Si la cisaille pour gazon est fortement encrassée, démontez-la pour un nettoyage approfondi. Nettoyez le mécanisme de coupe avec une brosse et huilez ensuite le porte-lames (D).
- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA.
- Nettoyez le filtre, monté sur les orifices d'aspiration, avec une brosse à poils doux.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations (<https://shop.gloriagarten.de>).

## 8 Elimination des déchets & législation



### 8.1 Protection de l'environnement & élimination d'appareils

- Ces symboles sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indiquent qu'à la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être mis à la poubelle avec les déchets ménagers.
- La cisaille pour gazon doit être rapportée à un point de collecte pour la recycler. Les matières sont récupérables conformément à leur marquage. Par le recyclage réglementaire d'un vieux produit, la réutilisation de matériaux ou d'autres formes de réutilisation, vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement.

#### **i REMARQUE !**

- Pour connaître l'adresse d'un point de collecte, adressez-vous à votre municipalité.

### 8.2 Elimination de l'emballage

- Les matériaux d'emballage sont sélectionnés dans un souci de non pollution et en vue du traitement des déchets et sont donc recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité des déchets.
- Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin selon les prescriptions locales en vigueur.

## 9 Accessoires / Spare parts

– 729257.0000 Porte-lames de rechange  
Vous trouverez d'autres accessoires sur le site **[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)** ainsi que dans notre shop **<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Garantie légale et garantie fabricant

GLORIA consent 24 mois de garantie fabricant dans le cadre des conditions de garantie ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Cela n'affecte pas vos droits légaux à garantie vis-à-vis de votre vendeur.

Sous réserve de modifications techniques !

## INHOUDSOPGAVE

|           |                                                                                          |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing .....</b>                            | <b>31</b> |
| 1.1       | Symbolen in de gebruiksaanwijzing .....                                                  | 31        |
| 1.2       | Waarschuwingsaanwijzingen .....                                                          | 32        |
| 1.3       | Gebruik overeenkomstig de bestemming .....                                               | 32        |
| 1.4       | Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik .....                                       | 33        |
| 1.5       | Restgevaaren .....                                                                       | 33        |
| 1.6       | Aansprakelijkheidsbeperking .....                                                        | 33        |
| <b>2</b>  | <b>Voor uw veiligheid .....</b>                                                          | <b>33</b> |
| 2.1       | Fundamentele veiligheidsaanwijzingen .....                                               | 33        |
| 2.2       | Veiligheidsaanwijzingen bij het aansluiten en bedienen van het MultiBrush apparaat ..... | 34        |
| <b>3</b>  | <b>Alvorens het apparaat te gebruiken .....</b>                                          | <b>35</b> |
| 3.1       | Aangeleverde staat .....                                                                 | 35        |
| 3.2       | Apparaatelementen .....                                                                  | 35        |
| <b>4</b>  | <b>Technische gegevens .....</b>                                                         | <b>36</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montage van de grasmaaier .....</b>                                                   | <b>36</b> |
| <b>6</b>  | <b>Gebruik en inbedrijfstelling .....</b>                                                | <b>37</b> |
| <b>7</b>  | <b>Onderhoud en reiniging .....</b>                                                      | <b>37</b> |
| 7.1       | De mesbalk vervangen .....                                                               | 38        |
| 7.2       | Reiniging .....                                                                          | 38        |
| <b>8</b>  | <b>Afvalverwerking en wettelijke informatie .....</b>                                    | <b>38</b> |
| 8.1       | Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat .....                              | 38        |
| 8.2       | Afvalverwerking van de verpakking .....                                                  | 39        |
| <b>9</b>  | <b>Accessoires/vervangingsonderdelen .....</b>                                           | <b>39</b> |
| <b>10</b> | <b>Garantieverlening en garantie .....</b>                                               | <b>39</b> |



## 1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het GLORIA-apparaat en moet altijd in de nabijheid van het apparaat beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilig gebruik van het apparaat!

De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast.

De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen!

Alle waarschuwingsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

### 1.1 Symbolen in de gebruiksaanwijzing

#### ⚠ LET OP



Lees de gebruiksaanwijzing



Snijgevaar!



Veiligheidsbril verplicht!



Veiligheidshandschoenen verplicht!



Veiligheidsschoenen verplicht!



Het snijgereedschap draait nog even door!



Snijwerk oliën!



Afstand houden! Gevaar voor rondvliegende delen!



Haal de kabelstekker uit het stopcontact in geval van een beschadigde voedingskabel of wanneer de kabel in de knoop zit [art.-nr. 000298.0000]!



Oude elektrische en elektronische apparaten NIET via het gangbare huisvuil afvoeren.



Milieuvriendelijke afvoer!



Recycleerbare verpakkingsmaterialen!

## 1.2 Waarschuwingaanwijzingen

### ⚠ GEVAAR

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een levensgevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijk dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

### ⚠ LET OP

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar een mogelijk-

ke gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, persoonlijk letsel kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op persoonlijk letsel te vermijden.

### ATTENTIE

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, materiële schade kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op materiële schade te vermijden.

### i AANWIJZING!

Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

## 1.3 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Dit GLORIA-apparaat is **ALLEEN** compatibel met de volgende apparaten:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (art.-nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (art.-nr. 000299.0000)

en geschikt voor het maaien van gazonranden in tuinen.

**Dit GLORIA-apparaat is NIET compatibel met de volgende apparaten:**

- MultiBrush (art.-nr. 000292.0000)
- MultiBrush sc (art.-nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (art.-nr. 000292.0000)

Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat.

De gebruiksaanwijzingen bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatieaanwijzingen.

### ⚠ LET OP

**GEVAAR DOOR NIET CORRECT GEBRUIK VAN HET APPARAAT!**

Niet correct gebruik van het apparaat kan gevaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik de grasmaaier in overeenstemming met het correcte gebruik.
- Volg alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing.



## 1.4 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

De grasmaaier is niet geschikt voor andere toepassingen dan deze die hier zijn opgegeven. Het maaien van andere materialen behalve gras is verboden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of eigenmachtige wijzigingen van het apparaat.

## 1.5 Restgevaaren

Deze grasmaaier voldoet aan de erkende technische voorschriften en de toepasselijke veiligheidsbepalingen! Desondanks kunnen bij het gebruik van de grasmaaier:

- Gevaar voor het leven van de bediener of andere personen ontstaan.
- Beschadigingen van het apparaat ontstaan.
- Beschadigingen en andere materiële schade ontstaan.

## 1.6 Aansprakelijkheidsbeperking

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij volgens de wet betreffende productaansprakelijkheid niet aansprakelijk zijn voor de door onze apparaten veroorzaakte schade, in zoverre deze worden veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, door onjuist gebruik, door onvakkundige reparaties, door gebruik van niet originele reserveonderdelen of door reparaties die niet door onze klantendienst of een bevoegde specialist zijn uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

## 2 Voor uw veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen die gevolgd moeten worden bij gebruik van het apparaat.

### 2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Volg de onderstaande fundamentele veiligheidsaanwijzingen voor veilige omgang met en gebruik van het apparaat:



- Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen uitsluitend door de servicepunten worden uitgevoerd. Vervangingsonderdelen moet u bij uw specialist aanschaffen. Indien niet op voorraad, zorgt de specialist voor een snelle bestelling en levering.
- Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker verricht onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.
- Houd altijd toezicht op een in bedrijf zijnd apparaat.
- Om schade en gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, dient men zich aan de gebruiksaanwijzing te houden en deze zorgvuldig te bewaren!
- Draag tijdens het reinigen geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen, veiligheidsbril, lange broek en eventueel handschoenen. Werk niet met blote voeten of lichte sandalen.
- Wordt uw apparaat door een andere persoon gebruikt, dan hoeft u de gebruiksaanwijzing met het apparaat te overhandigen!
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de originele GLORIA vervangings- en reserveonderdelen. Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen/accessoires!



## 2.2 Veiligheidsaanwijzingen bij het aansluiten en bedienen van het MultiBrush apparaat

### WAARSCHUWING

**VOLG DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN UW MULTIBRUSH OP:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (Art.-Nr. 000299.0000)

### GEVAAR

**LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** [Art.-Nr. 000298.0000]

- Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet als er kans op bliksem is. Hier wordt de kans beperkt om door bliksem te worden getroffen.
- Houd alle voedingskabels en snoeren uit de buurt van het snijgebied. Voedingskabels of snoeren kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- Houd de grasmaaier alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, aangezien het mes in contact kan komen met verborgen stroomleidingen. Het contact van de messen met een stroomgeleidende leiding kan metalen delen van de grasmaaier onder stroom zetten en een elektrische schok veroorzaken.

### WAARSCHUWING



**VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATONDERDELEN!**



**GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SCHERPE/PUNTIGE MESBALK!**

Delen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden en brandwonden veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!

Bepaalde onderdelen van de grasmaaier zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken.

- Schakel de grasmaaier alleen in als uw handen en voeten zich uit de buurt van de maaimessen bevinden. Bescherm uzelf tegen letsel aan voeten en handen door de maaimessen.
- Als u vastzittend maaisel wilt verwijderen of de grasmaaier wilt onderhouden, moet de aan/uitschakelaar in de uitgeschakelde stand staan en de inschakelvergrendeling zijn ingeschakeld of de accu worden verwijderd. Onverwacht starten van de grasmaaier bij het verwijderen van vastzittend maaisel of bij onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- Bevestig altijd de mesbescherming voor het vervoeren of opbergen van de grasmaaier. Zorgvuldige omgang met de grasmaaier beperkt het risico op letsel door de messen.
- Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!

Respecteer de volgende veiligheidsvoorzorgsmaatregelen om verwondingen en materiële schade door misbruik of onakkundige omgang met het product te vermijden. Misbruik kan VERWONDINGEN veroorzaken.

### WAARSCHUWING

**VERWONDINGSGEVAAR BIJ BEDIENING!**

- Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik! Gebruik het apparaat uitsluitend binnen het aangegeven vermogenbereik.
- Vóór elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken wanneer:
  - de veiligheidsvoorzieningen beschadigd of versleten zijn;
  - het apparaat zichtbare schade vertoont;
  - het apparaat gevallen is;

Zet de veiligheidsinrichtingen nooit buiten gebruik.

- Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Gebruik het apparaat nooit in de regen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn!

- Loop van tevoren over het gazon waar u aan wilt werken om schade aan het apparaat of aan levende wezens / objecten te voorkomen. Hierbij moeten stroomleidingen, stenen, stukken hout, draden en vergelijkbare andere vreemde bestanddelen worden verwijderd. Voorwerpen die door de grasmaaier worden gegrepen, kunnen worden doorgesneden.

Houd derden buiten de gevaarzone. Let op de veiligheid van de werkplaats om letsel te voorkomen.

### ⚠ LET OP

#### GEVAAR VOOR LETSEL DOOR DRAAIENDE MESBALK!



- Start het apparaat nooit in liggende positie!
- Houd handen en voeten uit de buurt van de messen! Houd altijd uw handen en voeten op voldoende afstand van de mesbalk. De mesbalk draait nog even door.
- Transporteer of til het apparaat nooit op met draaiende motor! Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu als u het apparaat naar en van het werkoppervlak moet transporteren of als u het moet kantelen. (Voedingsstekker alleen bij artikel [art.-nr. 000298.0000]). Schakel de motor uit en schuif de mesbescherming (E) op het apparaat wanneer u het naar en van het werkvlak moet voeren of als u het moet kantelen.

### ⚠ LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR RONDVLIEGENDE DELEN!



- Start of activeer het apparaat niet wanneer er zich derden binnen de gevarenzone bevinden.
- Start of bedien het apparaat zoals dat in de gebruiksaanwijzing van de Multibrush is beschreven.
- Gebruik het beluchtingswals nooit wanneer er personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn!

- Houd bij het reinigen altijd een veilige en vaste houding aan.
- Duw het apparaat uitsluitend in looptempo.

### ⚠ LET OP

#### VERWONDINGSGEVAAR DOOR ONBEDOELDE INSCHAKELING!

Onbedoelde inschakeling kan letsel veroorzaken. Volg de veiligheids-aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw Multibrush op.

## 3 Alvorens het apparaat te gebruiken



In dit hoofdstuk vindt u informatie over de aangeleverde staat van het apparaat.

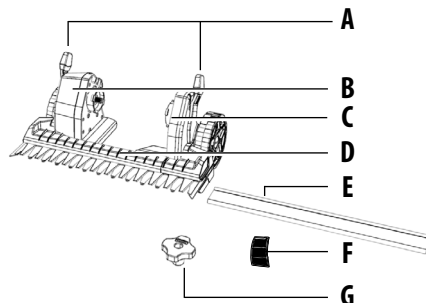
### 3.1 Aangeleverde staat

Het apparaat wordt standaard als volgt geleverd:

- Grasmaaier met snijwerk
- Geleidewiel
- Mesbescherming
- 1 aanzuigfilter
- 1 x gebruiksaanwijzing en productinformatie

### 3.2 Apparaatelementen

- A Hoogteverstelling
- B Snijwerk
- C Geleidewieleenheid
- D Mesbalk
- E Mesbescherming
- F Aanzuigfilter
- G Montagehulpmiddel (alleen bij het reservemes inbegrepen)



## 4 Technische gegevens

### Grasmaaier FineCut

Artikelnummer: 729220.0000  
 Snijbreedte: 360 mm  
 Hoogteverstelling: 30/40/50 mm  
 Aantal slagen, max: 3200 slagen/min.  
 Apparaatgewicht: ong. 2,0 kg

## 5 Montage van de grasmaaier

Afbeeldingen 1 - 6

### WAARSCHUWING



#### VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATONDERDELEN!

Delen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden en brandwonden veroorzaken.



#### GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SCHERPE/PUNTIGE MESBALK!

Bepaalde onderdelen van de grasmaaier zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken.

- Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!

### GEVAAR

**LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** (Alleen voor artikel [Art.-Nr. 000298.0000])

- Schakel het Multibrush-apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact [Art.-Nr. 000298.0000].
- Schakel het Multibrush uit en verwijder de accu [art.-nr. 000299.0000].
- Volg voor de montage van de grasmaaier de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het Multibrush-apparaat.

- 1 Uw Multibrush-apparaat is bijv. gemonteerd zoals afgebeeld. Open de vergrendeling  van de geleidingsarm, zoals op de afbeelding is weergegeven.

- 2 Haal de geactiveerde vergrendeling van de geleidingsarm en vervolgens de oppervlakteborstel.

- 3 Open de vergrendeling  zoals weergegeven in de afbeelding en verwijder de aandrijfarm wanneer de vergrendeling geactiveerd is.

### ATTENTIE

**Om schade aan de motor als gevolg van vuil te voorkomen, installeert u het meegeleverde aanzuigfilter (F) als volgt:**

- 4 Klik het aanzuigfilter (F) zoals afgebeeld op de ventilatieopening van de behuizing.

### WAARSCHUWING



#### GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SCHERPE/PUNTIGE MESBALK!

- Grijp niet in de mesbladen!
- Montage alleen met mesbescherming (E)!
- Schuif de mesbescherming (E) op de mesbalk (D)!

- 5 Open de vergrendeling  aan de aandrijfszijde en houd deze ingedrukt. Steek het snijwerk (B), zoals afgebeeld, tegen de aanslag aan de aandrijfszijde van de motor-/overbrengingseenheid. Laat de veerondersteunde vergrendeling los. Het snijwerk (B) wordt geblokkeerd zodra de vergrendeling zelfstandig naar de uitgangsstand terugkeert .

### AANWIJZING!

Als de aandrijfas van het snijwerk (B) niet in de motor/overbrengingseenheid kan worden gestoken, til dan het Multibrush-apparaat op zodat er **GEEN** contact is met het snijwerk. Verander de positie van de getande as op het Multibrush-apparaat door de MultiBrush kort in te schakelen, zodat het snijwerk eenvoudig en zonder kracht te gebruiken kan worden gemonteerd.

- 6 Schuif nu de vergrendeling aan de geleidingszijde naar de geopende stand  en houd deze ingedrukt.

Plaats de geleidewieleenheid (C) op de mesbalk en schuif de eenheid geheel verder in de motor/overbrengingsbehuizing. Laat de veerondersteunde vergrendeling los. De geleidewieleenheid wordt geblokkeerd zodra de vergrendeling zelfstandig naar de uitgangstand terugkeert .

## 6 Gebruik en inbedrijfstelling

Afbeeldingen 7 - 10



### WAARSCHUWING

**VOLG DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN UW MULTIBRUSH OP:**

#### ATTENTIE

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:**

- Let er bij werkzaamheden aan de gazonranden op dat u de stoeprand niet beschadigt (bijv. bij het kantelen van het apparaat) of dat de stoeprand de mesbalk beschadigt of verbuigt.
- De mesbladen zijn nauwkeurig afgesteld op het maaisel. Het snijden van takken en struiken leidt tot een verlies van de voorspanning en heeft een negatieve invloed op het maaieresultaat van het gras.
- Controleer eerst het te bewerken gazon om beschadiging van het apparaat of letsel van levende wezens of beschadiging van voorwerpen te voorkomen. Hierbij moeten stroomleidingen, stenen, stukken hout, draden en vergelijkbare andere vreemde bestanddelen worden verwijderd. Voorwerpen die door de grasmaaier worden gegrepen, kunnen worden doorsneden.

### AANWIJZING!

- 7 Verwijder de mesbescherming (E).

- 8 Reinig de grasmaaier vóór en na elk gebruik. Smeer de messen vóór en na gebruik met machineolie of sputsmeerolie.

- Maai vóór het gebruik van de grasmaaier het gazon met de grasmaaier/grasrobot.

- 9 Stel de snijhoogte (30/40/50 mm) in zoals aangegeven in de afbeelding.

- Plaats het MultiBrush-apparaat met de gemonteerde grasmaaier op het gazon en schakel het apparaat in.

- 10 Beweeg het apparaat nu langzaam naar voren over het gazon. Oefen hierbij geen druk uit op het apparaat.

### AANWIJZING!

Als er te veel gemaaid gras op de mesbalk ligt, schakelt u het apparaat uit, tilt u het iets op en schudt u het gras eraf.

#### ATTENTIE

**Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Neem daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:**

- Zorg er bij het maaien rond stoepranden, hekken of bomen voor dat de snijbalk deze niet raakt.

- 8 Smeer de messen minimaal één keer per uur met olie in (machineolie of sputsmeerolie).

## 7 Onderhoud en reiniging

Afbeeldingen 11 - 23



### GEVAAR

**LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

- Schakel het Multibrush-apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact [Art.-Nr. 000298.0000].
- Schakel het Multibrush uit en verwijder de accu [art.-nr. 000299.0000].

### ⚠ LET OP

#### VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATONDERDELEN!

Bij montage of ombouwwerkzaamheden kunnen de aandrijfsonderdelen van het apparaat of componenten nog erg heet zijn en brandwonden veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen bij onderhoud en reiniging!

### 7.1 De mesbalk vervangen



### ⚠ WAARSCHUWING



#### GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SCHERPE/PUNTIGE MESBALK!

- Montage alleen met mesbescherming (E)!

### i AANWIJZING!

Benodigd gereedschap:



inbussleutel 4 mm



Kruiskopschroevendraaier

- Demonteer vervolgens de mesbalk (D) zoals weergegeven in afbeelding 11 – 15.

- 16 Smeer de excenter van de geplaatste nieuwe mesbalk voor montage in met hechtvet.

- 17 Plak de meegeleverde schuimstrip op het lipje op de mesbalk om deze af te dichten zoals afgebeeld. Smeer het nieuwe mes vóór gebruik in met machineolie of sputsmeerolie.

- 18 Lijn zoals afgebeeld de excenter van de mesbalk uit  
(✗ = fout / ✓ = goed).

- 19 Gebruik bij het plaatsen van de mesbalk de montagehulp (G) om de vierkante as uit te lijnen met de excenter.

- Monteer de nieuwe mesbalk zoals afgebeeld in de afbeeldingen 20 – 23.

## 7.2 Reiniging

- Bij sterke vervuiling moet u de grasmaaier demonteren en grondig reinigen. Reinig het snijwerk met een borstel en smeer vervolgens de mesbalk (D) in met olie.
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.
- Reinig de op de aanzuigopeningen gemonteerde filters met een zachte borstel.
- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-vervangingsonderdelen (<https://shop.gloriagarten.de>).

## 8 Afvalverwerking en wettelijke informatie



### 8.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat

- Dit symbool op het product, gebruiksaanwijzing of verpakking wijst erop dat het product aan het einde van de technische levensduur niet als normaal huishoudelijk huisvuil mag worden verwerkt.
- De grasmaaier moet bij een inzamelpunt voor recycling worden ingeleverd. De werkstoffen kunnen, in overeenstemming met hun classificatie, opnieuw worden gebruikt. Met het inleveren van het oude apparaat voor recycling, het hergebruik van materialen of correcte recycling op enige andere wijze draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

### i AANWIJZING!

- Vraag aan uw gemeente waar u het apparaat voor recycling kunt inleveren.

## 8.2 Afvalverwerking van de verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is op milieuvriendelijke wijze en afvalverwerkings-technisch perspectief te scheiden en daarom recyclebaar. Het opnieuw introduceren van de verpakking in de materiaalkringloop spaart grondstoffen en verminder de afvalstroom.
- Laat niet meer gebruikt verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijke voorschriften als afval verwerken.

## 9 Accessoires/vervangingsonderdelen

– 729257.0000 Reservemesbalk  
Overige accessoires vindt u op  
**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**  
en in onze shop **<https://shop.gloriagarten.com/de/>**



## 10 Garantieverlening en garantie

GLORIA biedt u een garantie van 24 maanden onder de garantievoorwaarden ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Uw wettelijke aanspraak op garantieverlening ten opzichte van uw verkoper wordt hierdoor niet aangetast.

Technische wijzigingen voorbehouden!

## INDICE

|           |                                                                                   |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso</b>                  | <b>40</b> |
| 1.1       | Simboli nelle istruzioni per l'uso                                                | 40        |
| 1.2       | Avvertenze                                                                        | 41        |
| 1.3       | Utilizzo conforme                                                                 | 41        |
| 1.4       | Uso scorretto ragionevolmente prevedibile                                         | 42        |
| 1.5       | Rischi residui                                                                    | 42        |
| 1.6       | Limitazione di responsabilità                                                     | 42        |
| <b>2</b>  | <b>Per la Vostra sicurezza</b>                                                    | <b>42</b> |
| 2.1       | Indicazioni fondamentali per la sicurezza                                         | 42        |
| 2.2       | Prescrizioni di sicurezza per il collegamento e l'uso dell'apparecchio Multibrush | 43        |
| <b>3</b>  | <b>Prima di poter usare l'apparecchio</b>                                         | <b>43</b> |
| 3.1       | Stato alla consegna                                                               | 43        |
| 3.2       | Elementi dell'apparecchio                                                         | 43        |
| <b>4</b>  | <b>Dati tecnici</b>                                                               | <b>45</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montaggio delle forbici tagliaerba</b>                                         | <b>45</b> |
| <b>6</b>  | <b>Applicazione e messa in funzione</b>                                           | <b>46</b> |
| <b>7</b>  | <b>Manutenzione e pulizia</b>                                                     | <b>46</b> |
| 7.1       | Sostituzione della barra di taglio                                                | 47        |
| 7.2       | Pulizia                                                                           | 47        |
| <b>8</b>  | <b>Smaltimento e questioni legali</b>                                             | <b>47</b> |
| 8.1       | Tutela dell'ambiente e smaltimento                                                | 47        |
| 8.2       | Smaltimento dell'imballaggio                                                      | 47        |
| <b>9</b>  | <b>Accessori / Ricambi</b>                                                        | <b>48</b> |
| <b>10</b> | <b>Garanzia</b>                                                                   | <b>48</b> |

## 1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio GLORIA e devono essere sempre a portata di mano nei pressi dello stesso. Le istruzioni per l'uso forniscono importanti avvertenze e informazioni, necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza! Qualsiasi persona preposta al comando, all'utilizzo e alla manutenzione dell'apparecchio, deve leggere per intero le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi! Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!

### 1.1 Simboli nelle istruzioni per l'uso

#### CAUTELA



Leggere il manuale di istruzioni!



Pericolo di taglio!



Indossare gli occhiali protettivi!



Indossare i guanti protettivi!



Indossare le scarpe antinfortunistiche!



L'apparato di taglio continua a muoversi anche dopo la disattivazione!





Oliare l'unità di taglio!



Mantenere una distanza di sicurezza!  
Pericolo per l'espulsione di oggetti!



Staccare la spina se il cavo di rete è danneggiato o attorcigliato [N. art. 000298.0000]!



NON smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i normali rifiuti domestici  
Smaltimento nel rispetto dell'ambiente!



Materiali di imballaggio riciclabili!

## 1.2 Avvertenze

### PERICOLO

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un potenziale pericolo di morte. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

### AVVERTENZA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa imminente. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

### CAUTELA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione di pericolo

potenziale che, se non evitata, può causare lesioni. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di lesioni.

### ATTENZIONE

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un pericolo potenziale che, se non evitato, può causare danni materiali. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare danni materiali.

### AVVISO!

Un avviso indica ulteriori informazioni o figure, che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

## 1.3 Utilizzo conforme

Questo apparecchio GLORIA è compatibile SOLO con i seguenti apparecchi:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (N. art. 000298.0000)
  - MultiBrush li-on PLUS (N. art. 000299.0000)
- e va utilizzato nell'ambito del giardinaggio per tagliare il bordo prato.

Questo apparecchio GLORIA NON è compatibile con i seguenti apparecchi:

- MultiBrush (N. art. 000292.0000)
- MultiBrush sc (N. art. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (N. art. 000292.0000)

Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate è un presupposto fondamentale per il funzionamento regolare dell'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso comprendono anche le istruzioni di comando, manutenzione ordinaria e manutenzione periodica.

### CAUTELA

**PERICOLO PER USO IMPROPRIO!**

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare le forbici tagliaerba esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

## 1.4 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Le forbici tagliaerba non sono adatte per utilizzi diversi da quelli indicati. È vietato tagliare materiali diversi dall'erba.

Eventuali modifiche arbitrarie all'apparecchio o un uso improprio dello stesso, sollevano il produttore da qualsiasi responsabilità per i possibili danni conseguenti.

## 1.5 Rischi residui

Queste forbici tagliaerba sono state costruite a regola d'arte, nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza! Ciò nonostante, durante l'utilizzo delle forbici tagliaerba:

- possono insorgere pericoli per la vita e l'integrità dell'operatore o di altre persone.
- Arieggiatore può subire danni.
- altri beni materiali possono subire danni.

## 1.6 Limitazione di responsabilità

Facciamo espressamente presente che, in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, non rispondiamo per danni causati dal nostro apparecchio, qualora tali danni siano causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita non a regola d'arte o dalla sostituzione di pezzi con pezzi non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio assistenza o da un esperto autorizzato. Quanto sopra si intende valido anche per gli accessori.

## 2 Per la Vostra sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze e indicazioni di sicurezza, che bisogna assolutamente rispettare nel maneggiare e utilizzare l'apparecchio.

### 2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza

Per maneggiare e utilizzare in sicurezza MultiBrush l'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni fondamentali per la sicurezza:



- Le riparazioni degli apparecchi per la casa e il giardino devono essere eseguite soltanto dai centri di assistenza. I ricambi devono essere ordinati presso il proprio rivenditore specializzato. Qualora non fossero disponibili in magazzino, il rivenditore li procurerà il più presto possibile.
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in materia!
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e conoscenza delle relative funzioni se si trovano sotto la sorveglianza di qualcuno o hanno ricevuto le dovute istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli ad esso connesso. È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini se manca la dovuta sorveglianza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio fintanto che è acceso.
- Per evitare danni e pericoli derivanti da un uso improprio, è necessario osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura!
- Durante la pulizia, indossare appositi abiti da lavoro, come scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi, pantaloni lunghi ed eventualmente i guanti. Evitare di lavorare a piedi nudi o di indossare sandali leggeri.
- Nel momento in cui l'apparecchio viene consegnato ad altre persone, occorre fornire anche le istruzioni per l'uso!
- Per l'apparecchio, utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA. Non utilizzare mai pezzi di ricambio/accessori usurati, modificati o difettosi! originali GLORIA.

## 2.2 Prescrizioni di sicurezza per il collegamento e l'uso dell'apparecchio Multibrush

### AVVERTENZA

ATTENERSI ALLE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO MULTIBRUSH:

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(N. art. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS  
(N. art. 000299.0000)

### PERICOLO

**PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA! [N.-art. 000298.0000]!**

- Non utilizzare le forbici tagliaerba con il cattivo tempo, in particolare quando c'è il rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Tenere tutti i cavi di rete e di alimentazione lontani dalla zona di taglio. Si corre il rischio di tranciare inavvertitamente i cavi di rete e di alimentazione.
- Tenere le forbici tagliaerba solo dalle superfici di presa isolate; la lama potrebbe infatti entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto della lama con un cavo elettrico può mettere le parti in metallo delle forbici tagliaerba sotto tensione e provocare una scossa elettrica.

### AVVERTENZA



**PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!!**



**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA BARRA DI TAGLIO AFFILATA/APPUNTITA!**

Durante l'uso, alcune parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni.

- Indossare guanti protettivi durante gli interventi di montaggio e di pulizia! I componenti delle forbici tagliaerba sono affilati e potrebbero causare lesioni.

- Accendere le forbici tagliaerba solo quando mani e piedi non si trovano in prossimità delle lame. Proteggere mani e piedi dal rischio di lesioni dovute alle lame.
- Quando si rimuovono i residui di taglio rimasti incastrati o durante i lavori di manutenzione alle forbici tagliaerba, assicurarsi che il tasto ON/OFF sia spento e che il blocco del tasto di accensione sia attivato oppure che sia stata rimossa la batteria. Un avvio imprevisto delle forbici tagliaerba durante la rimozione dei residui di taglio oppure durante i lavori di manutenzione può causare lesioni gravi.
- Applicare sempre la protezione sulla lama durante il trasporto o lo stoccaggio delle forbici tagliaerba. Un utilizzo attento delle forbici tagliaerba riduce il rischio di lesioni da taglio.
- Indossare guanti protettivi durante gli interventi di montaggio e di pulizia!

Attenersi alle seguenti disposizioni di sicurezza per evitare lesioni e danni dovuti a un utilizzo del prodotto non corretto e incerto. Un uso improprio potrebbe causare LESIONI.

### CAUTELA

**PERICOLO DI LESIONI DURANTE L'USO!**

- Utilizzare l'apparecchio secondo l'uso previsto! Lavorare esclusivamente entro l'ambito di potenza indicato.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllarne l'integrità; la messa in funzione è vietata nei seguenti casi:
  - se i dispositivi di protezione sono danneggiati o usurati.
  - se l'apparecchio è visibilmente danneggiato;
  - se l'apparecchio è caduto una volta;

Non escludere mai i dispositivi di sicurezza.

- Utilizzare l'apparecchio solo alla luce del sole o in presenza di una sufficiente illuminazione artificiale.
- Non utilizzare l'apparecchio quando piove.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone, in particolare bambini o animali!

- Cammina sul prato su cui vuoi lavorare in anticipo per evitare danni al dispositivo o ad esseri viventi / oggetti. Rimuovere cavi elettrici, sassi, pezzi di legno, fili metallici o altri corpi estranei. Le forbici tagliaerba possono tranciare eventuali oggetti con cui entrano in contatto. Fare in modo che nell'area pericolosa non ci siano altre persone. Per prevenire il rischio di lesioni, garantire la massima sicurezza nell'area di lavoro.

### ⚠ CAUTELA

**RISCHIO DI LESIONI A CAUSA DELLA BARRA DI TAGLIO OSCILLANTE!**



- Non accendere l'apparecchio in posizione inclinata!
- Non avvicinare mani e piedi alla lama! Mantenere una buona distanza tra mani/piedi e la barra di taglio. La barra di taglio continua a muoversi anche dopo la disattivazione.
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è acceso! Durante il trasporto dell'apparecchio verso o all'interno dell'area di lavoro oppure se si rende necessario inclinare la macchina, spegnere il motore e staccare la spina di rete o la batteria. (Connettore di rete solo per l'articolo [N. art. 000298.0000]). Durante il trasporto dell'apparecchio verso o all'interno dell'area di lavoro oppure se si rende necessario inclinare la macchina, spegnere il motore e togliere la protezione della lama (E).

### ⚠ CAUTELA

**PERICOLO DI LESIONI PER L'ESPULSIONE DI OGGETTI!**



- Non accendere o utilizzare l'apparecchio in presenza di terzi nell'area di pericolo.
- Avviare o utilizzare l'apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'uso MultiBrush.
- Non pulire in presenza di persone, in particolare bambini o animali!

- Durante i lavori mantenere sempre una posizione stabile.
- Guidare l'apparecchio solo a passo d'uomo.

### ⚠ CAUTELA

**PERICOLO DI LESIONI IN SEGUITO AD AVVIAMENTO ACCIDENTALE!**

L'avviamento accidentale può causare lesioni. Attenersi alle prescrizioni di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del MultiBrush.

## 3 Prima di poter usare l'apparecchio

Questo capitolo fornisce informazioni sullo stato alla consegna.

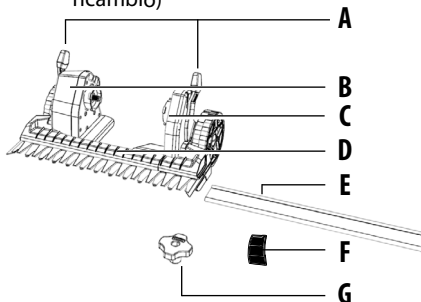
### 3.1 Stato alla consegna

La dotazione standard dell'apparecchio alla consegna comprende:

- Forbici tagliaerba con unità di taglio
- Ruota di guida
- Protezione della lama
- 1 filtro di aspirazione
- 1 x istruzioni per l'uso e informazioni sul prodotto

### 3.2 Elementi dell'apparecchio

- A** Regolazione dell'altezza
- B** Unità di taglio
- C** Unità ruota di guida
- D** Barra di taglio
- E** Protezione della lama
- F** Filtro di aspirazione
- G** Attrezzo di montaggio (compreso solo nella confezione della lama di ricambio)



## 4 Dati tecnici

### Forbici tagliaerba FineCut

Codice articolo: 729220.0000  
 Larghezza di taglio: 360 mm  
 Regolazione dell'altezza: 30 / 40 / 50 mm  
 Numero di corse, ma.: 3.200 corse/min  
 Peso: ca. 2,0 kg

## 5 Montaggio delle forbici tagliaerba

Figuren 1 - 6

### AVVERTENZA



**PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!**

Durante l'uso, alcune parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni.



**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA BARRA DI TAGLIO AFFILATA/APPUNTITA!**

I componenti delle forbici tagliaerba sono affilati e potrebbero causare lesioni.

- Indossare guanti protettivi durante gli interventi di montaggio e di pulizia!

### PERICOLO

**PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!**

(Solo per l'articolo [N. art. 000298.0000])

- Spegner l'apparecchio Multibrush e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Spegner l'apparecchio Multibrush e togliere la batteria [N. art. 000299.0000].
- Durante il montaggio delle forbici tagliaerba, seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio MultiBrush.

- 1 Il Multibrush, ad esempio, è montato come illustrato nella figura. Aprire il bloccaggio  del braccio di trasmissione, come illustrato nella figura.

- 2 Con il bloccaggio attivo, togliere l'albero di guida e successivamente la spazzola per superfici.
- 3 Aprire il bloccaggio  come illustrato nella figura e togliere il braccio di azionamento con il bloccaggio attivo.

### ATTENZIONE

**Per evitare danni al motore dovuti allo sporco, montare il filtro di aspirazione (F) in dotazione come segue:**

- 4 Agganciare con un clic il filtro di aspirazione (F) alla feritoia di ventilazione sull'alloggiamento.

### AVVERTENZA



**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA BARRA DI TAGLIO AFFILATA/APPUNTITA!**

- Non introdurre le mani fra le lame!
- Montaggio solo con la protezione della lama inserita (E)!
- Spingere la protezione della lama (E) sulla barra di taglio (D)!

- 5 Aprire il blocco del lato motore  e tenerlo premuto. Inserire l'unità di taglio (B) fino all'arresto, sul lato di guida dell'unità motore/riduttore come illustrato nella figura. Rilasciare il bloccaggio a molla. L'unità di taglio (B) si blocca se il bloccaggio ritorna automaticamente nella posizione iniziale .

### AVVISO!

Se l'albero di trasmissione dell'unità di taglio (B) non si incastra nell'unità motore/riduttore, sollevare l'apparecchio Multibrush in modo che non vi sia **ALCUN** contatto con l'unità di taglio. Modificare la posizione dell'albero dentato sull'apparecchio Multibrush accendendo brevemente il MultiBrush in modo che l'unità di taglio possa essere montata con facilità e senza troppa pressione.

- 6 A questo punto spingere il bloccaggio sul lato di guida nella posizione aperta  e tenerlo premuto. Inserire l'unità ruota di guida (C) sulla barra di taglio e

spostare ulteriormente l'unità nel corpo motore/riduttore. Rilasciare il bloccaggio a molla. L'unità ruota di guida si blocca se il bloccaggio ritorna automaticamente nella posizione iniziale .

## 6 Applicazione e messa in funzione

Figuren 7 - 10



### AVVERTENZA

**ATTENERSI ALLE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO DI MULTIBRUSH.**

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- Assicurarsi di non danneggiare il cordolo quando si lavora ai margini del prato (ad es. angolando o piegando l'apparecchio) o che il cordolo non danneggi o pieghi la barra.
- Le lame sono pensate in modo specifico per il taglio dell'erba. Il taglio di rami e arbusti comporta una perdita in termini di precarico e quindi un peggioramento del taglio dell'erba.
- Prima di iniziare a lavorare, ispezionare la superficie da trattare per evitare che venga danneggiato l'apparecchio o che esseri viventi/oggetti possano riportare danni. Rimuovere cavi elettrici, sassi, pezzi di legno, fili metallici o altri corpi estranei. Le forbici tagliaerba possono tranciare eventuali oggetti con cui entrano in contatto.

### AVVISO!

- 7** Togliere la protezione della lama (E).
- 8** Pulire le forbici tagliaerba prima e dopo ogni utilizzo. Oliare la lama prima e dopo l'uso con olio per macchine o spray.

- Prima di utilizzare le forbici tagliaerba, tosare il prato con il tosaerba / il robot tagliaerba.

- 9** Impostare l'altezza di taglio (30 / 40 / 50 mm), come illustrato nella figura.

- Utilizzare l'apparecchio MultiBrush con le forbici tagliaerba montate sul prato e accendere l'apparecchio.

- 10** A questo punto spostare l'apparecchio lentamente sul prato, in avanti. Non esercitare pressione sull'apparecchio.

### AVVISO!

Se troppa erba tagliata rimane incastrata nella barra di taglio, spegnere l'apparecchio, sollevarlo leggermente e scuotere via l'erba.

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- Se si taglia intorno a cordoli, recinzioni o alberi, evitare il contatto diretto con la barra di taglio.

- 8** Oliare la lama almeno una volta all'ora (olio per macchine o spray).

## 7 Manutenzione e pulizia

Figuren 11 - 23



### PERICOLO

**PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!**

- Spegner l'apparecchio Multibrush e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente [N. art. 000298.0000].
- Spegner l'apparecchio Multibrush e togliere la batteria [N. art. 000299.0000].

### CAUTELA

**PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!**

**In caso di montaggio o modifica gli organi di trasmissione dell'apparecchio o i componenti possono essere molto caldi e causare possibili ustioni. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:**

- Indossare guanti protettivi durante la manutenzione e la pulizia!

## 7.1 Sostituzione della barra di taglio

### **AVVERTENZA**



**PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DEI TAGLIENTI AFFILATI / APPUNTITI DELLA BARRA DI TAGLIO!**

- Montaggio solo con la protezione della lama inserita (E)!

### **AVVISO!**

Attrezzo necessario:



Chiave ad esagono incassato  
4 mm



Cacciavite a croce

- Smontare quindi la barra di taglio (D) come illustrato nelle **11** – **15**.
- 16** Prima del montaggio, ingrassare l'eccentrico della nuova barra di taglio inserita con del grasso lubrificante.
- 17** Per una chiusura ermetica, incollare le strisce di espanso in dotazione alla linguetta sulla barra di taglio come illustrato. Oliare la nuova lama prima e dopo l'uso con dell'olio per macchine o spray.
- 18** Allineare l'eccentrico della barra di taglio come illustrato nella figura (✗ = sbagliato / ✓ = corretto).
- 19** Quando si applica la barra di taglio, allineare l'albero quadro all'eccentrico con l'ausilio dell'attrezzo di montaggio (G).
- Montare la nuova barra di taglio come illustrato nelle figure **20** – **23**.

## 7.2 Pulizia

- In presenza di forte sporcizia sulle forbici tagliaerba, si raccomanda di smontarle per eseguirne un'accurata pulizia. Pulire l'unità di taglio con una spazzola, quindi oliare la barra di taglio (D).
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.
- Pulire i filtri montati sulle aperture di aspirazione con una spazzola morbida.
- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA (<https://shop.gloriagarten.de>).

## 8 Smaltimento e questioni legali



### 8.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento

- Questi simboli riportati sul prodotto, sulle istruzioni d'uso o sull'imballaggio indicano che il prodotto, alla fine del ciclo di vita, non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Le forbici tagliaerba vanno portate ad un centro di raccolta per il riciclaggio. I materiali sono riutilizzabili in base alla rispettiva marcatura. Portando il vecchio prodotto in un centro di riciclaggio, riutilizzando il materiale o con altre forme di utilizzo si contribuisce notevolmente alla tutela del nostro ambiente.

### **AVVISO!**

- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per chiedere qual è il centro di smaltimento competente.

### 8.2 Smaltimento dell'imballaggio

- I materiali di imballaggio sono stati selezionati secondo principi ecocompatibili e sono quindi riciclabili. Il reinserimento degli imballaggi nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre le spese di smaltimento.

- Smaltire gli imballaggi non più necessari secondo le disposizioni vigenti.

## 9 Accessori / Ricambi

– 729257.0000 Barra di taglio di ricambio

Per maggiori accessori, fare riferimento a

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

e nel nostro negozio

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Garanzia

Nell'ambito delle condizioni di garanzia, GLORIA concede una garanzia di 24 mesi sui propri prodotti ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

Questo non va a intaccare le rivendicazioni legali nei confronti del venditore.

Con riserva di modifiche tecniche!





## INNHOLDSFORTEGNELSE

|           |                                                                            |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Generelle informationer til denne betjeningsvejledning</b>              | <b>49</b> |
| 1.1       | Symboler i vejledningen                                                    | 49        |
| 1.2       | Advarselsinformationer                                                     | 50        |
| 1.3       | Anvendelse efter bestemmelserne                                            | 50        |
| 1.4       | Mulig og forudsigelig fejlanvendelse                                       | 51        |
| 1.5       | Restfarer                                                                  | 51        |
| 1.6       | Begrænset ansvar                                                           | 51        |
| <b>2</b>  | <b>Før din sikkerhed</b>                                                   | <b>51</b> |
| 2.1       | Grundlæggende sikkerhedsanvisninger                                        | 51        |
| 2.2       | Sikkerhedsanvisninger ved tilslutning og betjening af Multibrush apparatet | 51        |
| <b>3</b>  | <b>Før apparatet kan bruges</b>                                            | <b>53</b> |
| 3.1       | Tilstand ved levering                                                      | 53        |
| 3.2       | Apparatets dele                                                            | 53        |
| <b>4</b>  | <b>Tekniske data</b>                                                       | <b>53</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montering af græssaksen</b>                                             | <b>54</b> |
| <b>6</b>  | <b>Anvendelse og idriftsættelse</b>                                        | <b>54</b> |
| <b>7</b>  | <b>Vedligeholdelse &amp; rengøring</b>                                     | <b>55</b> |
| 7.1       | Udskiftning af skærebjælken                                                | 55        |
| 7.2       | Rengøring                                                                  | 56        |
| <b>8</b>  | <b>Bortskaffelse &amp; juridiske forhold</b>                               | <b>56</b> |
| 8.1       | Miljøbeskyttelse & bortskaffelse                                           | 56        |
| 8.2       | Bortskaffelse af emballagen                                                | 56        |
| <b>9</b>  | <b>Tilbehør/reservedele</b>                                                | <b>56</b> |
| <b>10</b> | <b>Garanti</b>                                                             | <b>56</b> |

DK

## 1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af GLORIA-apparatet og skal altid være til rådighed i nærheden af dette.

Betjeningsvejledningen giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af apparatet!

Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde apparatet.

Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed!

### 1.1 Symboler i vejledningen

#### ⚠️ FORSIKTIG



Læs driftsvejledningen!



Fare for at skære sig!



Brug beskyttelsesbriller!



Brug beskyttelseshandsker!



Brug sikkerhedssko!



Skæreværktøjet kører videre, selvom enheden er standset!



Smør skæret!



Hold afstand!  
Fare for flyvende dele!



Tag strømskikket ud, hvis  
strømkablet er beskadiget  
eller viklet sammen [art.-nr.  
000298.0000]!



Udtjente elapparater og  
elektroniske apparater må  
ikke bortskaffes via det nor-  
male husholdningsaffald.



Miljøkorrekt  
bortskaffelse!



Genbrugs-  
emballeringsmaterialer!

## 1.2 Advarselsinformationer



**En advarselsinfo på dette faretrin angiver en livsfarlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.**



**En advarselsinfo på dette faretrin angiver en mulig truende farlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.**



**En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig farlig situation, som kan føre til mulige kvæstelser, hvis**

**situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser undgås.**

### OBS

**En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig fare, som kan føre til materielle skader, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinformation for at undgå materielle skader.**

### i BEMÆRK!

En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør det lettere at betjene og forstå apparat.

## 1.3 Anvendelse efter bestemmelserne

**Denne GLORIA-enhed er UDELUKKEN-DE kompatibel med følgende enheder:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (Art.-Nr. 000298.0000)
  - MultiBrush li-on PLUS (Art.-Nr. 000299.0000)
- og til at klippe græsplænsens kanter i hobyhaver.

**Denne GLORIA-enhed er IKKE kompatibel med følgende enheder:**

- MultiBrush (Art. Nr. 000292.0000)
- MultiBrush sc (Art. Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art. Nr. 000292.0000)

Det er en forudsætning for korrekt brug af apparatet, at den vedlagte driftsvejledning overholdes.

Betjeningsvejledningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og servicebetingelser.

### ⚠ FORSIKTIG

**FARE VED ANVENDELSE UDEN FOR ANVENDELSESOMRÅDET!**

**Hvis apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:**

- Brug udelukkende græssaksen til det tilsigtede formål.
- Overhold alle anvisninger og informationer i betjeningsvejledningen.

## 1.4 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse

Græssaksen er ikke egnet til andre anvendelser end de nævnte anvendelsesområder. Det er forbudt at klippe andre materialer end græs. Egenhændige ændringer af apparatet eller anvendelse uden for anvendelsesområdet udelukker garanti fra producenten for skader, som opstår som følge heraf.

## 1.5 Restfarer

Denne græssaks er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser! Alligevel kan følgende forekomme ved brug af græssaksen:

- Fare for betjeningspersonens eller andre personers liv og lemmer.
- Forringet funktion for plæneluftervalse.
- Forringelser for andre materielle værdier.

## 1.6 Begrænset ansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til loven om produktansvar ikke hæfter for skader fremkaldt af vores apparater, såfremt skaderne skyldes usagkyndig reparation, eller hvis der ved udskiftning af dele ikke er anvendt producentens originale dele, eller reparationen ikke er blevet udført af kundeservice eller af en autoriseret fagmand.

## 2 For din sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige advarsels- og sikkerhedsanvisninger, som altid skal overholdes ved omgang med og brug af Multibrush apparatet.

### 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de efterfølgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger for sikker omgang med og sikker brug af apparatet:



- Reparationer på apparater til hus og have må kun udføres af serviceafdelingerne. Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Hvis de ikke er på lager, bestiller han dem hurtigt hjem.
- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat må ikke benyttes, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, så længe det er i drift.
- For at undgå skader på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet skal betjeningsvejledningen overholdes og opbevares omhyggeligt!
- Bær arbejdsdragt som faste sko, beskyttelsesbrille, lange bukser og evt. handske under rengøringen. Arbejd ikke med bare fødder eller i lette sandaler.
- Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal betjeningsvejledningen følge med!
- Brug kun originale GLORIA-reserve- og tilbehørsdele til apparatet. Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!

DK

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger ved tilslutning og betjening af Multibrush apparatet



#### ADVARSEL

OVERHOLD SIKKERHEDSANVISNINGERNE I DIN MULTIBRUSH-BETJENINGSVEJLEDNING:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (Art.-Nr. 000299.0000)

## FARE

### LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD! [Art.-nr. 000298.0000]!

- Brug ikke græssaksen, når vejret er dårligt, især når der er fare for lynnedslag. Så reducerer du risikoen for at blive ramt af lynet.
- Hold alle strømkabler og-ledninger væk fra klippeområdet. Strømkabler eller-ledninger kan blive klippet over af kniven ved en fejl.
- Hold kun fast i græssaksen ved de isolerede grebsflader, da kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger. Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det sætte metaldele på græssaksen under spænding og forårsage et elektrisk stød.

## ADVARSEL



### FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!



### FARE FOR TILSKADEKOMST PÅ GRUND AF SKARP/SPIDS SKÆREBJÆLKE!

Maskinens dele kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger.

- Bær beskyttelseshandsker ved monterings- og rengøringsarbejde!
- Dele af græssaksen har skarpe kanter, hvor du muligvis kan komme til skade.
- Slå kun græssaksen til, når hænder og fødder ikke er i nærheden af knivene. Beskyt dig mod at kvæste fødder og hænder på grund af kniven.
  - Når du fjerner fastsiddende græsafklip eller udfører vedligeholdelse på græssaksen, skal du sørge for, at tænd/sluk-knappen er slået fra, og at tilkoblingsspærren er aktiveret, eller at batteriet er fjernet. Uventet opstart af græssaksen ved fjernelse af fastsiddende afklip eller under vedligeholdelse kan forårsage alvorlige kvæstelser.
  - Ved transport eller opbevaring af græssaksen skal knivbeskyttelsen altid sættes på. Grundig håndtering af græssaksen reducerer faren for kvæstelser på grund af kniven.

- Bær beskyttelseshandsker ved monterings- og rengøringsarbejde!

Overhold de følgende sikkerhedsforanstaltninger, så personskader og materielle skader på grund af misbrug og usikker håndtering af produktet undgås. Misbrug kan medføre PERSONSKADER.

## FORSIKTIG

### FARE FOR PERSONSKADER VED BETJENINGEN!

- Brug kun maskinen til anvendelsesområdet! Arbejd kun inden for det angivne driftsområde.
- Før maskinen startes, skal den altid kontrolleres for perfekt tilstand, og den må ikke startes, hvis:
  - Sikkerhedsanordningerne er beskadiget eller slidt.
  - Maskinen udviser synlige tegn på skader.
  - Maskinen har været faldet ned.

Sæt aldrig sikkerhedsinstallationerne ud af drift.

- Brug kun enheden i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.
- Brug aldrig enheden i regnvejr.
- Brug aldrig enheden, hvis der er personer, især børn, eller dyr i nærheden!
- Gå på plænen, du vil arbejde på på forhånd, så skader på maskinen eller levende væsener/genstande undgås. Strømledninger, sten, træstykker, ståltråd og lignende samt andre fremmedlegemer skal fjernes. Genstande, som græssaksen griber fat i, kan blive klippet over. Hold andre personer/dyr på afstand af det farlige område. For at undgå personskader er det vigtigt at sørge for sikkerhed på arbejdspladsen.

## FORSIKTIG

### FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF OSCILLERENDE SKÆREBJÆLKE!



- Start aldrig enheden, hvis den er i vippet stilling!

- Hænder og fødder må aldrig komme i nærheden af kniven! Sørg for, at hænder og fødder har tilstrækkelig afstand til skærebjælken. Skærebjælken kører videre, selvom enheden er standset.
- Løft eller bær aldrig enheden, mens motoren kører! Hvis enheden af og til skal transporteres frem og tilbage til arbejdsarealet, eller hvis du er nødt til at vippe den, skal du slukke for motoren og tage stikket ud eller batteriet ud. (Stik kun ved artikel [art.-nr. 000298.0000]). Hvis enheden af og til skal transporteres frem og tilbage til arbejdsarealet, eller hvis du er nødt til at vippe den, skal du slukke for motoren og skubbe knivbeskyttelsen (E) op.

#### **⚠ FORSIKTIG**

#### **FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF OMKRINGFLYVENDE DELE!**



- Start eller aktiver ikke maskinen, hvis der opholder sig andre personer / dyr i risikoområdet.
- Start eller aktiver maskinen som beskrevet i driftsvejledningen Multibrush.
- Rengør aldrig, hvis der er personer, især børn, eller dyr i nærheden!
- Sørg altid for at stå stabilt og sikkert under arbejdet.
- Gå kun frem i skridttempo med maskinen.

#### **⚠ FORSIKTIG**

#### **FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF UTILSIGTET TILKOBLING!**

Utilstigtet tilkobling kan føre til alvorlige kvæstelser. Overhold sikkerhedsanvisningerne i din Multibrush-betjeningsvejledning.

## **3 Før apparatet kan bruges**

I dette kapitel får du informationer om tilstanden ved levering.

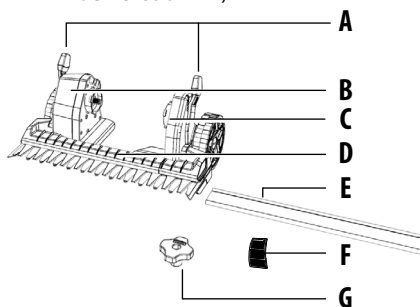
### **3.1 Tilstand ved levering**

Apparatet leveres standardmæssigt på følgende måde:

- Græssaks med skær
- Styringshjul
- Knivbeskyttelse
- 1 x Indsugningsfilter
- 1 x betjeningsvejledning og produktinformationer

### **3.2 Apparatets dele**

- A Højdejustering
- B Skær
- C Styringshjulenhed
- D Skærebjælke
- E Knivbeskyttelse
- F Indsugningsfilter
- G Monteringshjælp (følger kun med den ekstra kniv)



## **4 Tekniske data**

### **Græssaks FineCut**

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Artikelnummer:     | 729220.0000     |
| Klippebredde:      | 360 mm          |
| Højdejustering:    | 30 / 40 / 50 mm |
| Antal slag, maks.: | 3.200 slag/min  |
| Enhedens vægt:     | ca. 2,0 kg      |

## 5 Montering af græssaksen

Figures 1 - 6

### ADVARSEL



**FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!**

Maskinens dele kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger.



**FARE FOR TILSKADEKOMST PÅ GRUND AF SKARP/SPIDS SKÆREBJÆLKE!**

Dele af græssaksen har skarpe kanter, hvor du muligvis kan komme til skade.

- Bær beskyttelseshandsker ved monterings- og rengøringsarbejde!

### FARE

**LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!**

[Art.-nr. 000298.0000]

- Sluk for Multibrush-apparatet og afbryd kablet fra strømmen. [Art.-Nr. 000298.0000].
- Slå Multibrush-enheden fra, og tag batteriet [art.-nr. 000299.0000] ud.
- Følg ved montering af græssaksen anvisningerne i betjeningsvejledningen til MultiBrush-enheden.

- 1 Dit Multibrush-apparat er fx monteret som vist på tegningen. Åbn lukningen  til styringsarmen som vist på billedet.
- 2 Tag styringsarmen af, mens lukningen er aktiveret, og derefter topbørsten.
- 3 Åbn låsen  som vist på figuren, og fjern drivarmen med låsen aktiveret.

### OBS

For at undgå motorskade på grund af snavs skal du montere det medfølgende Indsugningsfilter (F) som følger:

- 4 Indsugningsfilter (F) klikkes på udluftningsåbningen på huset som vist på figuren.

### ADVARSEL



**FARE FOR TILSKADEKOMST PÅ GRUND AF SKARP/SPIDST SKÆREBJÆLKE-SKÆR!**

- Stik ikke hænderne ind i knivbladet!
- Montering kun med knivbeskyttelse (E)!
- Skub knivbeskyttelsen (E) på skærebjælken (D)!

- 5 Åbn låsen på drevsiden , og hold den inde. Sæt skæret (B) på drevsiden af motor-/gearenheden som vist på figuren. Slip den fjederstøttede lukning. Skæret (B) er låst, når lukningen automatisk vender tilbage til udgangsstillingen .

### BEMÆRK!

Hvis skærets drivaksel (B) ikke kan monteres i motor-/gearkasseenheden, skal du løfte Multibrush-enheden, så der **IKKE** er nogen kontakt med skæret. Skift notakslens position på MultiBrush-enheden ved kortvarigt at tænde for MultiBrush, så skæret derefter kan monteres let og uden kraft.

- 6 Skub nu låsen ved styringssiden til åbnet position , og hold den inde. Sæt styringshjulenheden (C) på skærebjælken, og skub enheden videre ind i motor-/gearhuset. Slip den fjederstøttede lukning. Styringshjulenheden er låst, når lukningen automatisk vender tilbage til udgangsstillingen .

## 6 Anvendelse og idriftsættelse

Figures 7 - 10



### ADVARSEL

**OVERHOLD SIKKERHEDSANVISNINGERNE I DIN MULTIBRUSH-BETJENINGSVEJLEDING.**

**OBS**

**På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:**

- Når du arbejder på kanten af græsplænen, skal du sikre dig, at du ikke beskadiger kantstenen (f.eks. ved at vippe enheden), eller at kantstenen beskadiger eller bøjer skærebjælken.
- Knivbladene er indstillet præcist til græsklipning. Klipning af grene og buske fører til tab af spænding og dermed til en dårligere græsklipning.
- Gennemgå først det græsareal, som du vil rengøre, så skader på enheden eller levende væsener/genstande undgås. Strømledninger, sten, træstykker, ståltråd og lignende samt andre fremmedlegemer skal fjernes. Genstande, som græssaksen griber fat i, kan blive klippet over.

**i BEMÆRK!**

- 7** Fjern knivbeskyttelsen (E).
- 8** Rengør græssaksen før og efter hver brug. Smør kniven før og efter brugen med maskinolie eller smøremiddel i form af spray.
  - Slå først græsplænen med græsslåmaskinen / plænerobotten, inden du bruger græssaksen.
- 9** Indstil klippehøjden (30 / 40 / 50 mm) som vist på figuren.
  - Sæt din MultiBrush-enhed med den monterede græssaks på plænen, og tænd for enheden.
- 10** Flyt nu langsomt enheden frem på plænen. Udøv herved ikke noget tryk på apparatet.

**i BEMÆRK!**

Hvis der ligger for meget afklippet græs på skærebjælken, skal du slukke for enheden, løfte den lidt og ryste græsset af.

**OBS**

**På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:**

- Når du klipper rundt om kantsten, hegn eller træer, skal du sørge for, at skærebjælken ikke kommer i kontakt med disse.

- 8** Smør kniven min. 1 x pr. time (maskinolie eller smøremiddel i form af spray).

**7 Vedligeholdelse & rengøring**

Figures 11 - 23

**! FARE**

**LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!**

- Sluk for Multibrush-apparatet og afbryd kablet fra strømmen. [Art.-Nr. 000298.0000].
- Slå Multibrush-enheden fra, og tag batteriet [art.-nr. 000299.0000] ud.

**! FORSIKTIG**

**FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!**

Ved montering eller omstilling kan maskinens eller komponenternes motordele stadig være meget varme og dermed føre til mulige forbrændinger. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær beskyttelseshandsker ved vedligeholdelse & rengøring!

**7.1 Udskiftning af skærebjælken****! ADVARSEL**

**FARE FOR TILSKADEKOMST PÅ GRUND AF SKARP/SPIDS SKÆREBJÆLKE!**

- Montering kun med knivbeskyttelse (E)!

**i BEMÆRK!**

Nødvendigt værktøj:



Unbrakonøgle 4 mm



Krydskærsvkrutetrækker

- Afmonter derefter skærebjælken (D) som vist i figurene 11 – 15.
- 16 Smør excenteren på den nymonterede skærebjælke med klæbende smørefedt, inden den monteres.
- 17 Til forsegling skal du sætte den medfølgende skumstrimmel på flappen ved skærebjælken som vist. Smør den nye kniv før brugen med maskinolie eller smøremiddel i form af spray.
- 18 Juster excenteren på skærebjælken i overensstemmelse med figuren (X = forkert / ✓ = rigtigt).
- 19 Ved montering af skærebjælken skal du justere den firkantede aksel i overensstemmelse med excenteren ved hjælp af monteringshjælpen (G).
- Monter den nye skærebjælke iht. figur 20 – 23.

DK

## 7.2 Rengøring

- Hvis græssaksen er kraftigt tilsmudset, skal den afmonteres og rengøres grundigt. Rengør skæreværktøjet med en børste, og smør derefter skærebjælken (D).
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.
- Rengør filtrene, der er monteret på sugeåbningerne, med en blød børste.
- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer (<https://shop.gloriagarten.de>).

## 8 Bortskaffelse & juridiske forhold



### 8.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse

- Disse symboler på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser til, at dette produkt ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets levetid er slut.

- Græssaksen skal afleveres på en genbrugsplads til genbrug. Materialerne kan genanvendes i henhold til deres mærkning. Ved at aflevere den gamle sprøjte til genbrug, genbrug af materialer eller andre former for genbrug yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

### **i BEMÆRK!**

- Du bedes forhøre dig hos din kommune om den nærmeste genbrugsplads.

## 8.2 Bortskaffelse af emballagen

- Emballagemateriaerne er valgt ud fra miljømæssigt forsvarlige og tekniske synspunkter og kan derfor genanvendes. Returnering af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.
- Bortskaf emballagematerialer, som ikke behøves længere, efter de lokalt gældende forskrifter.

## 9 Tilbehør/reservedele

– 729257.0000 Ekstra Skærebjælke

Du finder yderligere tilbehør på

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

såvel som i vores shop

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Garanti

GLORIA giver dig 24 måneders garanti i forbindelse med garantibetingelserne ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

Dine lovmæssige garantikrav over for din sælger berøres ikke heraf.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!



## ÍNDICE

|           |                                                                                   |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Información general sobre este manual de instrucciones.....</b>                | <b>57</b> |
| 1.1       | Símbolos en las instrucciones de uso .....                                        | 57        |
| 1.2       | Indicaciones de advertencia.....                                                  | 58        |
| 1.3       | Uso conforme al destino .....                                                     | 58        |
| 1.4       | Uso indebido razonablemente previsible .....                                      | 58        |
| 1.5       | Riesgos residuales.....                                                           | 59        |
| 1.6       | Limitación de responsabilidad.....                                                | 59        |
| <b>2</b>  | <b>Por su seguridad .....</b>                                                     | <b>59</b> |
| 2.1       | Instrucciones básicas de seguridad .....                                          | 59        |
| 2.2       | Indicaciones de seguridad para la conexión y el manejo del equipo Multibrush..... | 59        |
| <b>3</b>  | <b>Antes de usar el equipo.....</b>                                               | <b>61</b> |
| 3.1       | Estado de entrega.....                                                            | 61        |
| 3.2       | Elementos del equipo.....                                                         | 61        |
| <b>4</b>  | <b>Especificaciones técnicas .....</b>                                            | <b>62</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montaje de las tijeras cortacésped .....</b>                                   | <b>62</b> |
| <b>6</b>  | <b>Aplicación y puesta en marcha.....</b>                                         | <b>63</b> |
| <b>7</b>  | <b>Mantenimiento y limpieza .....</b>                                             | <b>63</b> |
| 7.1       | Cambio de la barra de cuchillass.....                                             | 64        |
| 7.2       | Limpieza.....                                                                     | 64        |
| <b>8</b>  | <b>Eliminación y avisos legales.....</b>                                          | <b>64</b> |
| 8.1       | Protección medioambiental y eliminación del equipo .....                          | 64        |
| 8.2       | Eliminación del embalaje .....                                                    | 64        |
| <b>9</b>  | <b>Accesorios/Piezas de repuesto .....</b>                                        | <b>65</b> |
| <b>10</b> | <b>Garantía .....</b>                                                             | <b>65</b> |

## 1 Información general sobre este manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones forma parte del equipo GLORIA y debe encontrarse siempre disponible junto al equipo o cerca de él.

El manual le ofrece importantes instrucciones e información necesarias para el uso seguro de su equipo. Toda persona que deba encargarse del manejo/uso/mantenimiento del equipo deberá leer íntegramente el manual de instrucciones.

Conserve el manual y entréguelo junto con el equipo si cambia de propiedad.

Todas las advertencias tienen como objetivo siempre preservar su seguridad personal.

### 1.1 Símbolos en las instrucciones de uso

#### CUIDADO



¡Leer las instrucciones de uso!



¡Peligro de corte!



¡Llevar gafas protectoras!



¡Llevar guantes de protección!



¡Llevar calzado de seguridad!



¡La herramienta de corte marcha por inercia!



¡Engrasar la unidad de corte!



¡Mantener la distancia!  
¡Peligro de piezas que salen despedidas!



¡Desconectar el enchufe si el cable de red está dañado o enredado [ref. 000298.0000]!



NO eliminar equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica normal.



Eliminación ecológica!



Materiales de embalaje reciclables.

## 1.2 Indicaciones de advertencia

### ⚠ ¡PELIGRO!

Una advertencia a este nivel identifica una situación que amenaza la vida. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel identifica una posible situación peligrosa. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.

### ⚠ CUIDADO

Una advertencia de este nivel identifica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de lesiones.

## ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel identifica un posible daño material que, de no evitarse, podría provocar algún perjuicio. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar daños materiales.

### i NOTA!

Una nota identifica información o ilustraciones adicionales cuya finalidad es facilitar el uso y la comprensión del equipo.

## 1.3 Uso conforme al destino

**Este equipo GLORIA SOLO es compatible con los siguientes equipos:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (ref. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (ref. 000299.0000)

y solo se puede utilizar para cortar el borde del césped en el jardín de casa.

**Este equipo GLORIA NO es compatible con los siguientes equipos:**

- MultiBrush (ref. 000292.0000)
- MultiBrush sc (ref. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (ref. 000292.0000)

El cumplimiento de las instrucciones del presente manual es condición indispensable para el uso debido del equipo.

El manual de instrucciones incluye también las condiciones de servicio, mantenimiento y reparaciones.

### ⚠ CUIDADO

**PELIGRO POR USO INDEBIDO!**

El uso del equipo puede tener algunos riesgos si se hace de forma indebida. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Utilice las tijeras cortacésped únicamente conforme a su finalidad.
- Observe todas las indicaciones e informaciones del manual.

## 1.4 Uso indebido

**razonablemente previsible**

Las tijeras cortacésped no son adecuadas para aplicaciones distintas de las especificadas. Está prohibido cortar materiales que no sean hierba. El fabricante no será responsable de los posibles daños debidos a modificaciones por cuenta propia en el equipo o un uso de este distinto al debido.

## 1.5 Riesgos residuales

¡Estas tijeras cortacésped cumplen con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad! No obstante, al utilizar las tijeras cortacésped pueden producirse:

- situaciones peligrosas para la integridad física o la vida del usuario o de otras personas
- deterioros en el equipo
- deterioros en otros bienes materiales

## 1.6 Limitación de responsabilidad

Conforme a la ley de responsabilidad por productos, declinamos expresamente toda responsabilidad por daños provocados por el equipo siempre que se deban al incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, a un uso no conforme a su finalidad, a una reparación incorrecta o a un cambio de piezas sin usar piezas originales del fabricante o al hecho de que la reparación no haya sido realizada por el servicio de atención al cliente o por un técnico especialista autorizado. Esto también tiene validez para los accesorios.

## 2 Por su seguridad

En este capítulo se le ofrecen importantes indicaciones de advertencia y seguridad que deberá respetar obligatoriamente al manejar y usar el equipo Multibrush.

### 2.1 Instrucciones básicas de seguridad

Observe las indicaciones básicas de seguridad siguientes para manejar y usar el equipo de forma segura:



- Los trabajos de reparación en estos equipos los realizará exclusivamente el personal técnico de servicio. Pida las piezas de repuesto a su distribuidor oficial. Si no estuvieran disponibles, él las recibirá en el menor tiempo.
- Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad.

- Este equipo lo pueden usar jóvenes a partir de 16 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o con falta de experiencia o de conocimientos, siempre que cuenten con la supervisión necesaria o hayan sido instruidos en el manejo seguro del equipo y comprendan los riesgos que dicho manejo conlleva. No permitir que los niños jueguen con el equipo. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento que corresponde al usuario sin la vigilancia necesaria.
- Este equipo no debe usarse si se está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas o medicamentos.
- No dejar el equipo desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Para evitar daños y peligros originados por un uso indebido, deberán respetarse siempre las instrucciones del manual y guardar bien este.
- Mientras limpie, lleve ropa de trabajo adecuada como zapatos de seguridad, gafas protectoras, pantalones largos y, dado el caso, guantes. No trabaje descalzo ni con sandalias ligeras.
- En caso de que el equipo cambie de propietario, se deberá entregar también el manual de instrucciones del mismo.
- Utilice para el equipo solamente accesorios y repuestos originales GLORIA. Nunca utilice piezas de repuesto ni accesorios gastados, modificados o defectuosos.

### 2.2 Indicaciones de seguridad para la conexión y el manejo del equipo Multibrush

#### ADVERTENCIA

TENGA EN CUENTA LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS INSTRUCCIONES DE USO DE SU MULTIBRUSH:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (ref. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (ref. 000299.0000)

## ⚠ ¡PELIGRO!

### ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! [ref. 000298.0000]!

- No utilice las tijeras cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos. Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte. La cuchilla podría cortar accidentalmente los cables eléctricos.
- Sujete las tijeras cortacésped únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas. El contacto de las cuchillas con una línea conductora de tensión puede electrificar las piezas metálicas de las tijeras cortacésped y provocar una descarga eléctrica.

## ⚠ ADVERTENCIA



### ¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!



### ¡PELIGRO DE LESIONES POR BARRA DE CUCHILLAS AFILADA/PUNTIAGUDA!

Algunos componentes del equipo pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso y provocar quemaduras.

- ¡Lleve guantes de protección para los trabajos de montaje y de limpieza!

Algunas partes de las tijeras cortacésped están muy afiladas y pueden causarles lesiones.

- Encienda las tijeras cortacésped únicamente si sus manos y pies no están cerca de las cuchillas de corte. Protéjase contra lesiones en pies y manos producidas por las cuchillas de corte.
- Al retirar recortes de hierba atrapados o realizar tareas de mantenimiento en las tijeras cortacésped, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté apagado y el bloqueo de encendido activado o la batería extraída. Si las tijeras

cortacésped se ponen en marcha por accidente al retirar recortes atrapados o durante las tareas de mantenimiento, pueden causar lesiones graves.

- Coloque siempre la protección de las cuchillas cuando transporte o guarde las tijeras cortacésped. Un manejo cuidadoso de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de sufrir lesiones a causa de las cuchillas.
- ¡Lleve guantes de protección para los trabajos de montaje y de limpieza!

Tenga en cuenta las siguientes medidas de seguridad para evitar lesiones y daños materiales debido a un uso incorrecto y para evitar un manejo inseguro del producto. Un uso indebido puede causar LESIONES.

## ⚠ CUIDADO

### ¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO AL MANEJO!

- ¡Utilice el equipo únicamente para su uso previsto! Trabaje únicamente dentro del margen de potencia indicado.
- Antes de cada puesta en servicio, comprobar el perfecto estado del equipo; no deberá ponerse en funcionamiento si:
  - los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados.
  - el equipo tiene muestras visibles de daños.
  - el equipo se ha caído.

No desactive nunca los dispositivos de seguridad.

- Utilice el equipo solamente a la luz del día o con luz artificial suficiente.
- No utilice nunca el equipo bajo la lluvia.
- ¡No utilice nunca el equipo cuando haya personas, especialmente niños, o animales en la zona!
- Recorra primero el área de césped que desee cortar para evitar daños en el equipo o de seres vivos / objetos.. Es necesario retirar las líneas eléctricas, piedras, trozos de madera, alambres o similares y demás cuerpos extraños. Las tijeras cortacésped pueden cortar los objetos con los que entren en contacto. Mantenga aleja-

das de la zona de peligro a terceras personas. Para evitar lesiones, prestar atención a la seguridad dentro del área de trabajo.

### ⚠ CUIDADO

#### ¡PELIGRO DE LESIONES POR BARRA DE CUCHILLAS OSCILANTE!



- ¡No encienda nunca el equipo cuando esté inclinado!
- ¡No acerque nunca las cuchillas a las manos ni a los pies! Tenga cuidado siempre de dejar una distancia suficiente entre la barra de cuchillas y las manos o los pies. La barra de cuchillas marcha en inercia.
- ¡No levante ni transporte en alto el equipo con el motor en marcha! Si desea llevar o traer el equipo a la superficie de trabajo o volcarlo, pare el motor y desconecte el enchufe o la batería. (Enchufe solo con el artículo [ref. 000298.0000]). Si desea llevar o traer el equipo a la superficie de trabajo o volcarlo, apague el motor y coloque la protección de las cuchillas (E).

### ⚠ CUIDADO

#### ¡PELIGRO DE LESIONES POR PIEZAS QUE SALEN DESPEDIDAS!



- No arranque ni active el equipo si hay otras personas en la zona de peligro.
- Arranque o active el equipo como se describe en las instrucciones de uso Multibrush.
- ¡Nunca utilice el equipo cuando haya personas, especialmente niños, o animales en la zona!
- Asegúrese de mantener una postura estable y segura mientras trabaja.
- Empuje el equipo solamente a la velocidad de paso.

### ⚠ CUIDADO

#### ¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO A UN ENCENDIDO ACCIDENTAL!

El encendido accidental del equipo puede ocasionar lesiones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso de su Multi-brush.

## 3 Antes de usar el equipo

En este capítulo se ofrece información sobre el estado de entrega.

### 3.1 Estado de entrega

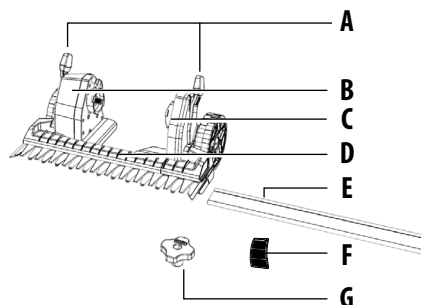
De manera estándar, el equipo se entrega del siguiente modo:

- Tijeras cortacésped con unidad de corte
- Rueda guía
- Protección de las cuchillas
- 1 filtro de aspiración
- Un manual de instrucciones e información del producto

ES

### 3.2 Elementos del equipo

- A Ajuste de altura
- B Unidad de corte
- C Unidad de rueda guía
- D Barra de cuchillas
- E Protección de las cuchillas
- F Filtro de aspiración
- G Ayuda de montaje (solo se incluye con las cuchillas de recambio)



## 4 Especificaciones técnicas

### Tijeras cortacésped FineCut

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Referencia:               | 729220.0000   |
| Ancho de corte:           | 360 mm        |
| Ajuste de altura:         | 30/40/50 mm   |
| Número de carreras, máx.: | 3200          |
|                           | carreras/min  |
| Peso del equipo:          | 2,0 kg aprox. |

## 5 Montaje de las tijeras cortacésped

Figuras 1 - 6

### ⚠ ADVERTENCIA



**¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!**

Algunos componentes del equipo pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso y provocar quemaduras.



**¡PELIGRO DE LESIONES POR BARRA DE CUCHILLAS AFILADA/PUNTIAGUDA!**

Algunas partes de las tijeras cortacésped están muy afiladas y pueden causarle lesiones.

- ¡Lleve guantes de protección para los trabajos de montaje y de limpieza!

### ⚠ ¡PELIGRO!

**¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! [Solo con el artículo [ref. 000298.0000]!**

- Apague el equipo Multibrush y desconecte el cable de red de la corriente [ref. 000298.0000].
- Apague el equipo Multibrush y retire la batería [ref. 000299.0000].
- Al montar las tijeras cortacésped, siga las indicaciones de las instrucciones de uso del equipo MultiBrush correspondiente.

- 1 Su equipo Multibrush está montado, p. ej., como se muestra en la ilustración. Abra el bloqueo , tal y como se muestra en la figura.

- 2 Con el bloqueo puesto, retire el brazo guía y, a continuación, el cepillo de superficies.

- 3 Abra el bloqueo  como se muestra en la figura y retire el brazo de accionamiento con el bloqueo accionado.

### ATENCIÓN

**Para evitar daños en el motor debidos a la suciedad, monte el filtro de aspiración (F) suministrado como se indica a continuación:**

- 4 Encaje el filtro de aspiración (F) en las ranuras de ventilación de la carcasa, tal como se muestra.

### ⚠ ADVERTENCIA



**¡PELIGRO DE LESIONES POR LOS FILOS AFILADOS/PUNTIAGUDOS DE LA BARRA DE CUCHILLAS!**

- ¡No agarre las hojas de las cuchillas!
- ¡Montaje solo con protección de las cuchillas (E)!
- ¡Coloque la protección de las cuchillas (E) sobre la barra de cuchillas (D)!

- 5 Abra el bloqueo del lado de accionamiento  y manténgalo presionado. Introduzca la unidad de corte (B) hasta el tope en el lado de accionamiento de la unidad de motor/reductor, tal como se muestra en la figura. Suelte el bloqueo con resorte. La unidad de corte (B) está bloqueada cuando el bloqueo regresa por sí solo a la posición de partida .

### i NOTA!

Si el eje de accionamiento de la unidad de corte (B) no puede ensamblarse con la unidad del motor/reductor, levante el equipo Multibrush de modo que **NO** haya contacto con la unidad de corte. Cambie la posición del eje estriado en el equipo Multibrush encendiendo brevemente el MultiBrush para poder montar la unidad de corte fácilmente y sin forzarla.

- 6 Empuje ahora el bloqueo del lado de la guía hasta la posición abierta  y manténgalo presionado. Coloque la unidad de rueda guía (C) en la barra de cuchillas e inserte la unidad aún más en

la carcasa del motor/reductor. Suelte el bloqueo con resorte. La unidad de rueda guía está encajada cuando el bloqueo regresa por sí solo a la posición de partida .

## 6 Aplicación y puesta en marcha

Figuras 7 - 10



### ADVERTENCIA

**TENGA EN CUENTA LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS INSTRUCCIONES DE USO DE SU MULTIBRUSH.**

### ATENCIÓN

**¡Debido al uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales! Por este motivo, observe la siguiente indicación de seguridad:**

- Al trabajar en el borde del césped, asegúrese de no dañar el bordillo (p. ej., al inclinar el equipo) o de que el bordillo no dañe o doble la barra de cuchillas.
- Las cuchillas están ajustadas con precisión para cortar hierba. Cortar ramas y arbustos conlleva una destensión y, por tanto, se pierde calidad en el corte del césped.
- Recorra primero el área de césped que desee cortar para evitar daños en el equipo o de seres vivos / objetos. Es necesario retirar las líneas eléctricas, piedras, trozos de madera, alambres o similares y demás cuerpos extraños. Las tijeras cortacésped pueden cortar los objetos con los que entren en contacto.

### NOTA!

- 7** Retire la protección de las cuchillas (E).
- 8** Limpie las tijeras cortacésped antes o después de cada uso. Engrase las cuchillas con aceite de máquinas o aceite lubricante en spray antes o después de su uso.
- Antes de utilizar las tijeras cortacésped, corte el césped con un cortacésped clásico o robotizado.

- 9** Ajuste la altura de corte (30/40/50 mm) como se muestra en la figura.
- Coloque sobre el césped el equipo Multi-Brush con las tijeras cortacésped montadas y encienda el equipo.
- 10** Ahora mueva lentamente el equipo hacia delante sobre el césped. No ejerza presión sobre el equipo al hacerlo.

### NOTA!

Si queda demasiada hierba cortada en la barra de cuchillas, apague el equipo, levántelo ligeramente y sacuda la hierba.

### ATENCIÓN

**¡Debido al uso inadecuado del equipo se pueden causar daños materiales! Por este motivo, observe la siguiente indicación de seguridad:**

- Al cortar alrededor de bordillos, vallas o árboles, asegúrese de que la barra de cuchillas no entre en contacto con ellos.
- 8** Engrase las cuchillas al menos una vez por hora (aceite de máquinas o aceite lubricante en spray).

ES

## 7 Mantenimiento y limpieza

Figuras 11 - 23



### ¡PELIGRO!

**¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!**

- Apague el equipo Multibrush y desconecte el cable de red de la corriente [ref. 000298.0000].
- Apague el equipo Multibrush y retire la batería [ref. 000299.0000].

### CUIDADO

**¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!**

**Durante el montaje o los trabajos de remodelación, las piezas del accionamiento del equipo o los componentes pueden estar aún muy calientes y provocar quemaduras. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:**

- **¡Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza lleve guantes de protección!**

## 7.1 Cambio de la barra de cuchillas

### ADVERTENCIA



**¡PELIGRO DE LESIONES POR LOS FILOS AFILADOS/PUNTIAGUDOS DE LA BARRA DE CUCHILLAS!**

- **¡Montaje solo con protección de las cuchillas (E)!**

### NOTA!

Herramientas necesarias:



Llave Allen 4 mm



Destornillador cruciforme

- A continuación, desmonte la barra de cuchillas (D) como se muestra en las figuras 11 – 15.

- 16 Engrase la excéntrica de la nueva barra de cuchillas con grasa adhesiva antes de montarla.

- 17 Para el sellado, pegue la tira de espuma suministrada en la lengüeta de la barra de cuchillas, tal como se muestra. Engrase las nuevas cuchillas con aceite de máquinas u aceite lubricante en spray antes de su uso.

- 18 Alinee la excéntrica de la barra de cuchillas según la figura (X = incorrecto / ✓ = correcto).

- 19 Al montar la barra de cuchillas, alinee el eje cuadrado según la excéntrica utilizando la ayuda de montaje (G).

- Monte la nueva barra de cuchillas según las figuras 20 – 23.

## 7.2 Limpieza

- En caso de suciedad persistente en las tijeras cortacésped, desmóntelas para realizar una limpieza en profundidad. Limpie la unidad de corte con un cepillo y, a continuación, lubrique la barra de cuchillas (D).

- Encargar los trabajos de reparación únicamente a técnicos de servicio de GLORIA.
- Limpiar los filtros montados en la boca de aspiración con un cepillo suave.
- En caso de reparaciones, emplear únicamente piezas de repuesto originales de GLORIA  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Eliminación y avisos legales



### 8.1 Protección medioambiental y eliminación del equipo

- Estos símbolos sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje indican que este producto no podrá ser eliminado junto con los desechos domésticos normales una vez haya terminado su vida útil.
- Las tijeras cortacésped deberán llevarse a un punto de recogida de residuos para su reciclaje. Las materias primas son reutilizables, como podrá verse en su caracterización. Llevando el producto viejo al punto de recogida para su reciclaje así como con el reciclaje de materiales u otras formas de empleo de los productos reciclables usted contribuirá a proteger el medio ambiente.

### NOTA!

- En su ayuntamiento podrá consultar cuál es el punto de eliminación de desechos al cual le corresponde llevar el producto.

### 8.2 Eliminación del embalaje

- Los materiales de embalaje se han seleccionado obedeciendo a criterios de sostenibilidad medioambiental y teniendo en cuenta los aspectos técnicos para su eliminación, de modo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de vida de los materiales ahorra materias primas y reduce la producción de basura.



- Elimine los materiales de embalaje que ya no se necesitan de acuerdo con la normativa local vigente.

## 9 Accesorios/Piezas de repuesto

– 729257.0000 Barra de cuchillas de recambio

Encontrará más accesorios en

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

así como en nuestra tienda online

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Garantía

GLORIA le ofrece 24 meses de garantía dentro del marco de las condiciones de garantía ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)).

De este modo sus derechos de garantía legales frente al vendedor no se ven afectados.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!



## OBSAH

|           |                                                                 |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze</b>            | <b>66</b> |
| 1.1       | Symbody v návodu k obsluze                                      | 66        |
| 1.2       | Varovná upoz.                                                   | 67        |
| 1.3       | Použití v souladu s určením                                     | 67        |
| 1.4       | Rozumně předvídatelné chybné používání                          | 68        |
| 1.5       | Zbytková rizika                                                 | 68        |
| 1.6       | Omezení odpovědnosti                                            | 68        |
| <b>2</b>  | <b>Pro vaši bezpečnost</b>                                      | <b>68</b> |
| 2.1       | Základní bezpečnostní pokyny                                    | 68        |
| 2.2       | Bezpečnostní pokyny při zapojení a obsluze přístroje Multibrush | 68        |
| <b>3</b>  | <b>Před použitím přístroje</b>                                  | <b>70</b> |
| 3.1       | Stav při dodání                                                 | 70        |
| 3.2       | Součásti přístroje                                              | 70        |
| <b>4</b>  | <b>Technické parametry</b>                                      | <b>70</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montáž nůžek na trávu</b>                                    | <b>70</b> |
| <b>6</b>  | <b>Aplikace a uvedení do provozu</b>                            | <b>71</b> |
| <b>7</b>  | <b>Údržba &amp; čištění</b>                                     | <b>72</b> |
| 7.1       | Výměna nožů                                                     | 72        |
| 7.2       | Čištění                                                         | 73        |
| <b>8</b>  | <b>Likvidace a předpisy</b>                                     | <b>73</b> |
| 8.1       | Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje               | 73        |
| 8.2       | Likvidace obalů                                                 | 73        |
| <b>9</b>  | <b>Príslušenství / Náhradní díly</b>                            | <b>73</b> |
| <b>10</b> | <b>Poskytnutí záruky a garance</b>                              | <b>73</b> |

## 1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí přístroje GLORIA a musí být u tohoto přístroje nebo v jeho blízkosti neustále k dispozici. Návod k obsluze přináší důležité pokyny a informace, které jsou nutné pro bezpečný provoz přístroje!

S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.

Návod k obsluze uchovávejte spolu s přístrojem a při případném prodeji jej předejte dalšímu majiteli! Všechna varovná upozornění a bezpečnostní pokyny slouží vždy také vaší osobní bezpečnosti!

### 1.1 Symboly v návodu k obsluze

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ



Přečtěte si návod k obsluze!



Nebezpečí pořezání!



Noste ochranné brýle!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochrannou obuv!



Řezný nástroj dobíhá!



Řezací nástroj namažte!



Udržujte odstup!  
Nebezpečí odletujících  
dílů!



Pokud je elektrický kabel  
poškozený nebo zamotaný,  
odpojte síťovou zástrčku [č.  
výr. 000298,0000]!



Stará elektrická a elektro-  
nická zařízení NELIKVIDUJ-  
TE spolu s běžným komu-  
nálním odpadem.



Ekologická likvidace!



Recyklovatelné obalové  
materiály!

## 1.2 Varovná upo

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje životu nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

### ⚠ VÝSTRAHA

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hrozící nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciálně riziko-

vou situaci, která může při nedodržení bezpečnostních opatření vést k poraněním osob. Následujte pokyny k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí poranění.

### POZOR

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciální riziko, kdy při nedodržení bezpečnostních opatření mohou vzniknout hmotné škody na majetku. Postupujte podle pokynů k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí hmotných škod.

### i PŘIPOMÍNKA!

Pokyn označuje doplňující informace nebo vyobrazení, které vám mají usnadnit porozumění přístroji a jeho obsluhu.

## 1.3 Použití v souladu s určením

Tento přístroj GLORIA je **VÝLUČNĚ kompatibilní s následujícími přístroji:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (č. výr. 000298.0000)

- MultiBrush li-on PLUS (č. výr. 000299.0000)

a je určen ke stříhání okrajů trávníků v rámci volnočasového zahradnictví.

Tento přístroj GLORIA **NENÍ kompatibilní s následujícími přístroji:**

- MultiBrush (č. výr. 000292.0000)

- MultiBrush sc (č. výr. 000291.0000)

- MultiBrush li-on (č. výr. 000292.0000)

Předpokladem řádného používání přístroje je dodržování přiloženého návodu k obsluze. Návod k obsluze obsahuje také podmínky pro provoz, údržbu a opravy.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU SE STANOVENÝM ÚČELEM, HROZÍ NEBEZPEČÍ!**

Při používání, které není v souladu se stanoveným účelem, může přístroj představovat nebezpečí pro zdraví osob či majetek. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Nůžky na trávu vždy používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Řiďte se všemi pokyny a informacemi uvedenými v návodu k obsluze.

## 1.4 Rozumně předvídatelné chybné používání

Nůžky na trávu nejsou vhodné pro jiná použití, než jsou uvedené oblasti použití. Je zakázáno jimi stříhat jiné materiály než trávu. Svévolné změny přístroje nebo použití přístroje, které není v souladu s určením, vylučuje záruku výrobce za takto vzniklé škody.

## 1.5 Zbytková rizika

Tyto nůžky na trávu odpovídají uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením! Přesto mohou při jejich používání hrozit následující rizika:

- Nebezpečí pro zdraví či život obsluhujících osob či osob v okolí.
- Poškození samotného přístroje.
- Vznik jiných hmotných škod.

## 1.6 Omezení odpovědnosti

Důrazně poukazujeme na to, že podle zákonných předpisů o ručení za výrobek neručí naše společnost za škody způsobené dodávaným přístrojem, pokud byly tyto škody způsobeny nedodržováním pokynů v návodu k obsluze, nesprávným používáním, neodbornou opravou nebo nebyly při výměně dílů použity originální díly a opravu neprovedlo naše zákaznické středisko nebo autorizovaný servis. To platí také pro díly příslušenství.

## 2 Pro vaši bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité výstražné informace a bezpečnostní pokyny, které je při zacházení s přístrojem MultiBrush a jeho používání nutné dodržovat.

### 2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a jeho používání vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- Opravy přístrojů pro dům a zahradu směřují provádět pouze servisní střediska. Náhradní díly objednávejte u

svého prodejce. Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná.

- Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud pracují pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily příslušná vyplývající rizika. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento přístroj se nesmí používat při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog nebo léků.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.
- Chcete-li se vyhnout škodám či rizikům v důsledku nesprávného použití, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Návod pečlivě uložte s přístrojem!
- Během čištění používejte vhodný pracovní oděv jako pevnou obuv, ochranné brýle, dlouhé kalhoty a příp. rukavice. Nepracujte naboso nebo v lehkých sandálech.
- Při předání přístroje jiným osobám předejte spolu s ním vždy také tento návod k obsluze!
- Používejte vždy pouze originální náhradní díly a příslušenství GLORIA. Nikdy nepoužívejte opotřebené, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství.

### 2.2 Bezpečnostní pokyny při zapojení a obsluze přístroje MultiBrush

#### VÝSTRAHA

**DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ, KTERÉ JSOU UVEDENÉ VE VAŠEM NÁVODU MULTIBRUSH:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(č. výr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS  
(č. výr. 000299.0000)

## ⚠ NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! [č. výr. 000298.0000]!

- Nůžky na trávu nepoužívejte za špatného počasí, zejména nůž se může dotknout skrytého elektrického vedení. Kontaktem nožů s vedením pod napětím se může napětí přenést na kovové části nůžek na trávu a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Všechny síťové kabely a vedení udržujte mimo oblast stříhání. Nožem byste mohli omylem přerážnout síťové kabely nebo vedení.
- Nůžky na trávu držte pouze za izolované rukojeti, protože nůž se může dotknout skrytého elektrického vedení. Kontaktem nožů s vedením pod napětím se může napětí přenést na kovové části nůžek na trávu a způsobit úraz elektrickým proudem.

## ⚠ VÝSTRAHA



### NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!



### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OSTRÝMI/ŠPIČATÝMI KOVOVÝMI NOŽI!

Části přístroje se mohou při použití zahřát, což může vést k možným popáleninám.

- Při provádění montáže a čištění používejte ochranné rukavice!

Části nůžek na trávu mají ostré hrany a mohou vás poranit.

- Nůžky na trávu zapínejte pouze, když nemáte ruce ani nohy v blízkosti řezacích nožů. Chraňte se před poraněním nohou a rukou o řezací nože.
- Při odstraňování zaseknuté odstřižené trávy nebo při údržbě nůžek na trávu se ujistěte, že je vypínač vypnutý a je použita pojistka napájení nebo je odejmutý akumulátor. Neočekávané spuštění nůžek na trávu při odstraňování zaseknutých zbytků trávy nebo při údržbě může způsobit vážná poranění.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na trávu vždy nasadte ochrannou lištu nože. Opatrným používáním nůžek na trávu snižujete riziko poranění o nože.

- Při provádění montáže a čištění používejte ochranné rukavice!

Pro zamezení úrazům a materiálním škodám zneužitím a nejistou manipulací s výrobkem postupujte podle následujících bezpečnostních opatření. Zneužití může mít za následek ÚRAZY!

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU PŘI OBSLUŽ

- Přístroj používejte pouze ke stanovenému účelu! Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu.
- Před každým spuštěním přístroje zkontrolujte jeho bezchybný stav, nesmí být spuštěn, pokud:
  - jsou bezpečnostní prvky poškozené nebo opotřebované.
  - přístroj vykazuje viditelné poškození.
  - přístroj zřejmě spadl.

Bezpečnostní zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

- Přístroj používejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, jsou-li v blízkosti jiné osoby, především děti, nebo zvířata!
- Travní plochu, na které chcete pracovat, si nejprve obejděte. Tím zabráníte poškození přístroje nebo živých tvorů/předmětů. Odstraňte elektrická vedení, kameny, kusy dřeva, dráty a podobně, jakož i jiná cizí tělesa. Předměty, které nůžky na trávu zachytí, mohou být přestřiženy. Zabraňte nepovolaným osobám v přístupu do nebezpečné oblasti. Abyste zabránili úrazu, dbejte na bezpečnost v pracovním prostoru.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ V DŮSLEDKU KMITAJÍCÍCH NOŽŮ!



- Nespouštějte přístroj nikdy v převráceném stavu!

- Ruce a nohy nesmí být nikdy v blízkosti nožů! Dbejte na dostatečnou vzdálenost rukou a nohou od nožů. Nože se nepohybují.
- Nezdvíhejte nebo nenoste nikdy přístrojem se zapnutým motorem! Pokud přístroj přeppravujete k pracovní ploše a zpět, popř. ho musíte přístroj sklopit, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku nebo baterii. (síťová zástrčka pouze u položky [č. výr. 000298.0000]). Pokud přístroj přeppravujete k pracovní ploše a zpět, popř. ho musíte přístroj sklopit, vypněte motor a nasadíte ochranný kryt nože (E).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ODLETUJÍCÍMI DÍLY!



- Nespouštějte nebo nespouštějte přístroj, když se v nebezpečném prostoru zdržují jiné osoby.
- Přístroj startujte a používejte tak, jak je popsáno v návodu k obsluze Multibrush.
- Nespouštějte nebo nespouštějte přístroj, když se v nebezpečném prostoru zdržují jiné osoby.
- Při práci vždy dbejte na stabilní a pevný postoj.
- Přístroj vedte vždy jen krokem.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### NEBEZPEČÍ ÚRAZU NÁHODNÝM ZAPNUTÍM!

Náhodné zapnutí může způsobit úraz. Dodržujte bezpečnostní upozornění, která jsou uvedena ve Vašem návodu Multibrush.

## 3 Před použitím přístroje

V této kapitole je popsán stav přístroje při dodání.

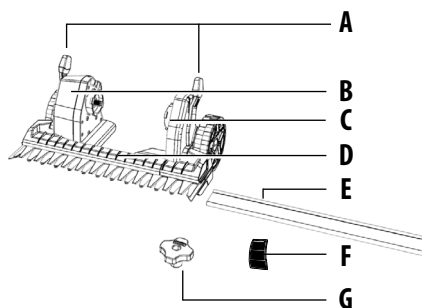
### 3.1 Stav při dodání

Přístroj se standardně dodává v následujícím provedení:

- Nůžky na trávu se stříhacím nástrojem
- Vodicí kolečko
- Ochranná lišta nože
- 1 x sací filtr
- 1x návod k obsluze a informace o výrobku

## 3.2 Součásti přístroje

- A Nastavení výšky
- B Řezací nástroj
- C Jednotka řídicího kola
- D Nože
- E Ochranná lišta nože
- F Sací filtr
- G Montážní pomůcka (pouze v balení s náhradním nožem)



## 4 Technické parametry

### Nůžky na trávu FineCut

Číslo výrobku: 729220,0000  
 Šířka záběru: 360 mm  
 Nastavení výšky: 30 / 40 / 50 mm  
 Max. počet zdvihů: 3 200 zdvihů/min  
 Hmotnost přístroje: ca. 2,0 kg

## 5 Montáž nůžek na trávu

Obrázky 1 - 6



### VÝSTRAHA



### NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!

Části přístroje se mohou při použití zahřát, což může vést k možným popáleninám.



### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OSTRÝMI/ŠPIČATÝMI KOVO- VÝMI NOŽI!

Části nůžek na trávu mají ostré hrany a mohou vás poranit.

- Při provádění montáže a čištění používejte ochranné rukavice!

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! (pouze u položky [č. výr. 000298.0000])

- Vypněte přístroj Multibrush a odpojte síťový kabel od přívodu energie [č. výr. 000298.0000].
- Vypněte přístroj Multibrush a vyjměte akumulátor [č. výr. 000299.0000].
- Při montáži nůžek na trávu postupujte podle pokynů v návodu k obsluze příslušného přístroje MultiBrush.

- 1 Váš přístroj Multibrush je např. namontován jak je znázorněno. Otevřete uzávěr , jak je vidět na obrázku.
- 2 Odejměte při stisknutí uzávěru vodicí rameno a potom plošný kartáč.
- 3 Otevřete uzávěr , jak je vidět na obrázku, a vyjměte rameno pohonu s aktivovaným uzávěrem.

### POZOR

Abyste zabránili poškození motoru v důsledku znečištění, namontujte dodané sací filtry (F) následovně:

- 4 Sací filtr (F) nasadte na větrací štěrbinu na krytu, jak je znázorněno na obrázku.

### ⚠ VÝSTRAHA



### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ PŘI ŘEZÁNÍ OSTRÝMI/ŠPIČATÝMI KOVOVÝMI NOŽI!

- Nesahejte na čepele nožů!
- Montáž provádějte pouze s ochrannou lištou nože (E)!
- Nasadte ochrannou lištu nože (E) na nůž (D)!

- 5 Otevřete uzávěr na straně pohonu  a podržte jej stisknutý. Nasadte řezací nástroj (B), jak je vidět na obrázku, až na doraz na straně pohonu motorové/převodové jednotky. Povolte pružinový uzávěr. Řezací nástroj (B) je aretováno když se uzávěr automaticky vrátí do výchozí polohy .

### i PŘIPOMÍNKA!

Pokud nelze hnací hřídel řezacího nástroje (B) nasadit na motorovou/převodovou jednotku, zvedněte přístroj Multibrush tak, aby **NEDOŠLO** ke kontaktu s řezacím nástrojem. Změňte polohu ozubeného hřídele na přístroji Multibrush krátkým zapnutím přístroje MultiBrush, aby bylo možné následně snadno a bez námahy nasadit řezací nástroj.

- 6 Nyní zatlačte uzávěr na vodicí straně do otevřené polohy  a přidržte ji. Nasadte jednotku řídicího kola (C) na nože a zatlačte ji dále do motorové/převodové skříně. Povolte pružinový uzávěr. Jednotka vodicího kolečka je aretována, když se uzávěr automaticky vrátí do výchozí polohy .

## 6 Aplikace a uvedení do provozu

Obrázky 7 - 10



### ⚠ VÝSTRAHA

DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ, KTERÉ JSOU UVEDENÉ VE VAŠEM NÁVODU MULTIBRUSH.

### POZOR

Nesprávným používáním přístroje může dojít ke škodám! Dodržujte proto následující bezpečnostní upozornění:

- Při práci na okraji trávníku dejte pozor, abyste nepoškodili obrubník (např. Nakloněním nebo převrhnutím přístroje) nebo aby obrubník nepoškodil či neohnul nůž.

- Nože jsou pečlivě nastaveny pro sekání trávy. Při sekání větví a keřů nůžky ztratí sílu tahu a zhorší se následná kvalita posekané trávy.
- Travní plochu, na které chcete pracovat, si nejprve obejděte. Tím zabráníte poškození přístroje nebo živých tvorů/předmětů. Odstraňte elektrická vedení, kameny, kusy dřeva, dráty a podobně, jakož i jiná cizí tělesa. Předměty, které nůžky na trávu zachytí, mohou být přestřiženy.

### **i PŘIPOMÍNKA!**

- 7 Vyměňte ochrannou lištu nože (E).
- 8 Před či po každém použití nůžky na trávu očistěte. Před nebo po použití namažte nože olejem pro strojní zařízení nebo olejovým mazivem ve spreji.
- Před použitím nůžek na trávu posekejte trávnik ruční/robotickou sekačkou.
- 9 Nastavte výšku stříhu (30/40/50 mm), jak je vidět na obrázku.
- Položte přístroj MultiBrush s připevněnými nůžkami na trávu na trávnik a zapněte jej.
- 10 Nyní pomalu pohybujte přístrojem dopředu po trávniku. Při tom na přístroj nevyvíjejte tlak.

### **i PŘIPOMÍNKA!**

Pokud na noži zůstalo příliš velké množství posekané trávy, vypněte přístroj, lehce jej nadzvedněte a trávu setřeste.

### **POZOR**

**Nesprávným používáním přístroje může dojít ke škodám! Dodržujte proto následující bezpečnostní upozornění:**

- Při řezání kolem obručků, plotů nebo stromů dávejte pozor, aby se nedotkly nožů.
- 8 Nože alespoň jednou za hodinu namažte (olejem pro strojní zařízení nebo olejovým mazivem ve spreji).

## **7 Údržba & čištění**

Obrázky 11 - 23



### **! NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Vypněte přístroj Multibrush a odpojte síťový kabel od přívodu energie [č. výr. 000298.0000].
- Vypněte přístroj Multibrush a vyměňte akumulátor [č. výr. 000299.0000]

### **! UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!**

Při montáži nebo přestavbách mohou být hnací části přístroje nebo komponenty ještě velmi horké a způsobit možné popáleniny. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Při údržbě a čištění používejte ochranné rukavice!

## **7.1 Výměna nožů**

### **! VÝSTRAHA**



**NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ PŘI ŘEZÁNÍ OSTRÝMI/ŠPIČATÝMI KOVOVÝMI NOŽI!**

- Montáž provádějte pouze s ochrannou lištou nože (E)!

### **i PŘIPOMÍNKA!**

Potřebné nástroje:



Imbusový klíč 4 mm



Křížový šroubovák

- Poté odmontujte nůž (D), jak je vidět na obrázcích 11 – 15.

- 16 Před montáží namažte výstředník nově namontovaného nože mazivem proti zadření.



- 17 Pro utěsnění nalepte přiložený pěnový pásek na výstupek na nože, jak je vidět na obrázku. Před použitím namažte nový nůž olejem pro strojní zařízení nebo olejovým mazivem ve spreji.
- 18 Seřídte výstředník nože podle obrázku (✗ = chybně / ✓ = správně).
- 19 Při montáži nože vyrovnejte čtyřhrannou hřídel podle výstředníku pomocí montážní pomůcky (G).
- Namontujte nový nůž podle obrázků 20 – 23.

## 7.2 Čištění

- Při větším znečištění nůžek na trávu je demontuje a důkladně očistěte. Vyčistěte řezací nástroj kartáčem a poté nože namažte (D).
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizované servisy GLORIA.
- Vyčistěte filtr namontovaný na sacím otvoru měkkým kartáčkem.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly GLORIA.  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Likvidace a předpisy



### 8.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje

- Tyto symboly na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu upozorňují na to, že se tento výrobek po skončení doby životnosti nesmí likvidovat jako normální domácí odpad.
- Nůžky na trávu je nutné odevzdat k recyklaci na sběrném místě. Použité materiály jsou podle příslušných specifikací recyklovatelné. Tím, že přivezete starý výrobek k recyklaci, k zužitkování surovin nebo k jiné formě zhodnocení, přispíváte důležitým způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

### i PŘIPOMÍNKA!

- Zjistěte si prosím u obecní správy příslušné místo likvidace.

## 8.2 Likvidace obalů

- Obalové materiály jsou voleny v souladu s ekologickými a likvidačně-technickými hledisky, a jsou proto plně recyklovatelné. Vrácením obalu do recyklačního oběhu šetříte suroviny a omezujete výskyt odpadu v životním prostředí.
- Již nepotřebné obalové materiály vždy zlikvidujte podle předpisů platných v daném místě.

## 9 Příslušenství / Náhradní díly

– 729257.0000 Náhradní nože

Další příslušenství najdete na adrese  
**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**  
stejně jako v našem obchodě  
**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Poskytnutí záruky a garance

GLORIA vám poskytne 24měsíční garanci v rámci záručních podmínek ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Vaše zákonné nároky na poskytnutí záruky vůči prodejci tím nebudou dotčeny.

Technické změny jsou vyhrazeny!



## TARTALOMJEGYZÉK

|           |                                                                                |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Általános információk a jelen használati útmutatóhoz</b>                    | <b>74</b> |
| 1.1       | Szimbólumok a használati útmutatóban                                           | 74        |
| 1.2       | Figyelmeztető utasítások                                                       | 75        |
| 1.3       | Rendeltetésszerű használat                                                     | 75        |
| 1.4       | Ésszerűen előrelátható helytelen használat                                     | 76        |
| 1.5       | Fennmaradó kockázatok                                                          | 76        |
| 1.6       | Felelősségkorlátozás                                                           | 76        |
| <b>2</b>  | <b>Az Ön biztonsága érdekében</b>                                              | <b>76</b> |
| 2.1       | Alapvető biztonsági előírások                                                  | 76        |
| 2.2       | Biztonsági utasítások a Multibrush-készülék csatlakoztatásakor és működtetések | 76        |
| <b>3</b>  | <b>Mielőtt a gépet használni tudja</b>                                         | <b>78</b> |
| 3.1       | Szállítási állapot                                                             | 78        |
| 3.2       | A készülék elemei                                                              | 78        |
| <b>4</b>  | <b>Műszaki adatok</b>                                                          | <b>78</b> |
| <b>5</b>  | <b>A fűolló összeszerelése</b>                                                 | <b>79</b> |
| <b>6</b>  | <b>Alkalmazás és üzembe helyezés</b>                                           | <b>79</b> |
| <b>7</b>  | <b>Karbantartás és tisztítás</b>                                               | <b>80</b> |
| 7.1       | A pengeszerkezet cseréje                                                       | 80        |
| 7.2       | Az eszköz tisztítása                                                           | 81        |
| <b>8</b>  | <b>Ártalmatlanítás és jogi tájékoztató</b>                                     | <b>81</b> |
| 8.1       | Környezetvédelem és az eszköz ártalmatlanítása                                 | 81        |
| 8.2       | A csomagolás ártalmatlanítása                                                  | 81        |
| <b>9</b>  | <b>Tartozékok/alkatrészek</b>                                                  | <b>81</b> |
| <b>10</b> | <b>Garancia és garancia</b>                                                    | <b>81</b> |



### 1 Általános információk a jelen használati útmutatóhoz

A jelen használati útmutató a GLORIA eszközök szerves részét képezi, és mindig elérhetőnek kell lennie az eszközön vagy annak közelében.

A használati útmutató fontos, az eszköz biztonságos használatához szükséges utasításokat és információkat oszt meg Önnel.

A használati útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, akit megbíztak az eszköz kezelésével / használatával / karbantartásával.

A használati útmutatót meg kell őrizni, és tovább kell adni a következő tulajdonosnak. A figyelmeztető utasítások minden esetben az Ön személyes biztonságát is szolgálják!

#### 1.1 Szimbólumok a használati útmutatóban

##### ▲ VIGYÁZAT



Olvassa el a használati útmutatót!



Vágásveszély!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen védőbakancsot!



A vágószerkezet folyamatosan működik!



A vágókészülék olajozása!



Maradjon távol!  
Szétszóródó alkatrészek  
okozta veszély!



Válassza le a hálózati csatlakozót, ha a hálózati kábel megsérült vagy megtört [cikksz. 000298.0000]!



A régi elektromos- és elektronikus eszközöket NE a normál háztartási hulladékkal együtt dobja ki.



Környezetkímélő  
ártalmatlanítás!



Újrahasznosítható  
csomagolóanyagok!

## 1.2 Figyelmeztető utasítások

### ⚠ VESZÉLY

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai életveszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### ⚠ VIGYÁZAT

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jelez,

amennyiben nem kerül el, esetlegesen sérülésekhez vezethet. A sérülések veszélyének elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### FIGYELEM

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasítása lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amennyiben nem kerül el, esetlegesen anyagi károkhoz vezethet.

Az anyagi károk elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

### i MEGJEGYZÉS!

Egy megjegyzés kiegészítő információkat vagy ábrákat jelöl, amelyek megkönnyítik Önnek az eszköz kezelését és megértését.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

Ez a GLORIA készülék CSAK a következő készülékekkel kompatibilis:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (cikksz. 000298.0000)
  - MultiBrush li-on PLUS (cikksz. 000299.0000)
- és hobbikertekben a pázsit széleinek nyírására használható.

Ez a GLORIA készülék NEM kompatibilis a következő készülékekkel:

- MultiBrush (cikksz. 000292.0000)
- MultiBrush sc (cikksz. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (cikksz. 000292.0000)

A mellékelt használati útmutató betartása feltétele az eszköz rendeltetésszerű használatának. A használati útmutató tartalmazza az üzemeltetési- és karbantartási feltételeket.

### ⚠ VIGYÁZAT

NEM RENDELTETÉSSZERŰ  
HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLY!

Az eszköz nem rendeltetésszerű használata esetén veszélyek léphetnek fel. Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- A fűollót kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Vegye figyelembe a használati útmutatóban megadott utasításokat és információkat.

## 1.4 Ésszerűen előrelátható helytelen használat

A fűollók nem alkalmasak a megadottól eltérő alkalmazásokra. A fűvön kívül más anyagot nyírni tilos. Az eszközön történő önkényes változtatásból vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk kizárják a gyártói garanciát.

## 1.5 Fennmaradó kockázatok

A fűolló megfelel a műszaki tudományok által elismert szabályoknak és az ide vonatkozó biztonságielőírásoknak! Mindazonáltal a fűolló használta során:

- A használó vagy más személyek testi épsége és akár az élete is veszélybe kerülhet.
- Kár keletkezhet az eszközben.
- Kár keletkezhet más anyagi javakban.

## 1.6 Felelősségkorlátozás

Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy a termékfelelősségről szóló törvény értelmében a készülékünk által előidézett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben azok a használati útmutató figyelmen kívül hagyása, nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen javítás, nem eredeti alkatrész használata, illetve nem a vevőszolgálat vagy felhatalmazott szakember által végzett javítások miatt következtek be. Ez a tartozék részeire is érvényes.

## 2 Az Ön biztonsága érdekében

Ebben a fejezetben fontos figyelmeztető- és biztonsági utasításokat talál, amelyeket a Multibrush-készülék kezelése és használata esetén kötelezően figyelembe kell venni.

### 2.1 Alapvető biztonsági előírások

Vegye figyelembe a következő alapvető biztonsági utasításokat az eszköz biztonságos használata, továbbá biztonságos kezelése érdekében:



- A háztartási és kerti eszközök csak szervizben javíthatók. Cserealkatré-

szeket a szaküzletben rendeljen. Amennyiben nincs raktáron, szerezze be minél hamarabb.

- Ez az eszköz megfelel a műszaki tudományok által elismert szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak!
- Az eszközt 16 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, csak úgy használhatják, ha felügyelik őket vagy oktatásban részesülnek az eszköz biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az abból eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A felülettisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyerekek.
- Az eszközt tilos fáradtság, betegség vagy alkohol, drog, illetve egyéb gyógyszer befolyásoltsága alatt használni.
- Működés közben ne hagyja őrizetlenül az eszközt.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károk és veszélyek elkerülése érdekében vegye figyelembe a használati útmutatót, és gondosan őrizze meg!
- A felülettisztítás közben viseljen megfelelő munkaruházatot, úgymint stabil lábbelit, védőszemüveget, hosszú nadrágot és szükség esetén kesztyűt. Ne dolgozzon mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Az eszköz másik személynek történő továbbadása esetén a használati útmutatót is adja át!
- Az eszközhöz csak GLORIA eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Soha ne használjon elhasznált, módosított vagy hibás alkatrészeket és tartozékokat!

### 2.2 Biztonsági utasítások a Multibrush-készülék csatlakoztatásakor és működtetésekor

#### FIGYELMEZTETÉS

VEGYE FIGYELEMBE A MULTIBRUSH HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁBAN LEÍRT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT:

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(cikksz. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS  
(cikksz. 000299.0000)

### VESZÉLY

**ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!**  
[cikksz. 000298.0000]

- Ne használja a fűollót rossz időben, különösen ha villámlás veszélye áll fenn. Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Tartsa távol az összes tápkábelt és vezetékét a vágási területtől. A tápkábeleket vagy vezetékeket véletlenül elvághatják a pengék.
- A fűollót csak a szigetelt markolat-felületeknél fogja meg, mert a pengék rejtett vezetékkel érintkezhetnek. A pengék feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése a fűolló fémrészeit feszültség alá helyezheti, és áramütéshez vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS



**ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK FORRÓ RÉSZEI MIATT!**



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGÉRUDAK ÁLTAL!**

Használat alatt az eszköz részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.

- Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!
- A fűolló egyes részei éles szélűek, és sérülést okozhatnak.
- Csak akkor kapcsolja be a fűollót, ha keze és lába távol van a vágópengéktől. Óvja magát a vágópengék által okozott láb- és kézsérülésektől.
  - Az elakadt nyesedék eltávolítása-kor vagy a fűollók karbantartásakor ügyeljen arra, hogy a be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva, és a kapcsolóretesz aktiválva legyen, vagy az akkumulátort eltávolította. A fűolló váratlan indítása az elakadt nyesedék eltávolításakor vagy a karbantartási munkák során súlyos sérülésekhez vezethet.

- A fűolló szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a pengevédőt. A fűolló gondos kezelése csökkenti a pengék okozta sérülések kockázatát.
- Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, hogy elkerülje a termék helytelen és nem biztonságos használatából fakadó sérüléseket és anyagi károkat. A helytelen használat SÉRÜLÉSEKHEZ vezethet.

### VIGYÁZAT

**SÉRÜLÉSVESZÉLY A HASZNÁLAT SORÁN!**

- Az eszközt rendeltetésszerűen használja! Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon.
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalan állapotban van-e. Nem szabad üzembe helyezni, ha:
  - a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak.
  - az eszköz szemmél láthatóan károsodott.
  - az eszköz leesett.

Soha ne helyezze üzemén kívül a biztonsági berendezéseket.

- A készüléket csak nappali fénynél, vagy elegendő mesterséges megvilágításnál használja.
- Ne használja a készüléket esőben.
- Ne használja a készüléket ha mások, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben!
- Előzetesen járja be a bemunkálni kívánt pázsitfelületet, hogy megelőzze az készülék vagy élőlények/tárgyak sérüléseit. Távolítsa el a vezetékeket, köveket, fadarabokat, huzalokat vagy hasonlókat, valamint más idegen testeket. A fűolló által elkapott tárgyakat el lehet vágni. Maradjon távol a veszélyes területtől. A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen a biztonságra a munkaterületen.

### VIGYÁZAT

**SÉRÜLÉSVESZÉLY AZ OSZCILLÁLÓ PENGÉRUDAK MIATT!**

HU



- Ne indítsa el a készüléket megdöntött helyzetben!
- Ne tegye kezét vagy lábát a pengék közelébe! Győződjön meg arról, hogy a keze és a lába elég távol van a pengerudaktól. A pengerudak tovább működnek.
- Ne emelje fel, és ne hordozza az készüléket járó motorral! A készülék munkafelületre vitelekor, illetve onnan történő elvitelekor, vagy ha a készüléket döntött helyzetbe kell állítania, akkor először állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy az akkumulátort. (Hálózati csatlakozó csak a [cikksz. 000298.0000] cikkhez). A készülék munkafelületre vitelekor, illetve onnan történő elvitelekor, vagy ha a készüléket döntött helyzetbe kell állítania, akkor először állítsa le a motort, és húzza ki a pengevédőt (E).

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **SZÉTSZÓRÓDÓ TÁRGYAK MIATTI SÉRÜLÉSVESZÉLY!**



- Ne indítsa be, és ne működtesse az eszközt, ha mások a veszélyzónában tartózkodnak.
- Az készüléket csak a Multibrush használati útmutatójában leírtak szerint indítsa be és működtesse.
- Ne használja a készüléket, ha mások, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben!
- A munkavégzés során mindig ügyeljen arra, hogy biztosan és stabilan álljon.
- Az eszközt kizárólag gyalogtempóban használja.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **SZÁNDÉKOLATLAN BEKAPCSOLÁS MIATTI SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

A szándékolatlan bekapcsolás sérülésekhez vezethet. Vegye figyelembe a Multibrush használati utasításában leírt biztonsági utasításokat.

### **3 Mielőtt a gépet használni tudja**

Ebben a fejezetben információkat kap a szállítási állapotról.

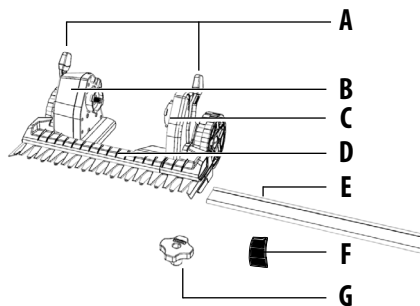
#### **3.1 Szállítási állapot**

Az eszköz kiszállítása alapesetben az alábbiak szerint történik:

- Fűöllő vágószerkezettel
- Vezetőkerék
- Pengevédő
- 1 x Szívószűrő
- 1 Használati útmutató és termékinformáció

#### **3.2 A készülék elemei**

- A** Magasság beállítás
- B** Vágószerkezet
- C** Vezetőkerék szerelvény
- D** Pengerudak
- E** Pengevédő
- F** Szívószűrő
- G** Szerelési segédeszköz (a szállítási terjedelem a cserepengével együtt tartalmazza)



### **4 Műszaki adatok**

#### **FineCut fűöllő**

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Cikkszám:            | 729220.0000     |
| Vágásszélesség:      | 360 mm          |
| Magasság beállítása: | 30 / 40 / 50 mm |
| Ütések száma, max.:  | 3200 ütés/perc  |
| Az eszköz súlya:     | kb. 2,0 kg      |

## 5 A fűolló összeszerelése

1-6. ábra

### FIGYELMEZTETÉS



**ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK FORRÓ RÉSZEI MIATT!**

Használat alatt az eszköz részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGÉRUDAK ÁLTAL!**

A fűolló egyes részei éles szélűek, és sérülést okozhatnak.

- Az összeszerelés és a tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt!

### VESZÉLY

**ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!**

(Csak a [cikksz. 000298.0000] cikkhez)

- Kapcsolja ki a Multibrush-készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozókábelt [cikksz. 000298.0000] az áramból.
- Kapcsolja ki a Multibrush-készüléket és vegye ki az akkumulátort [cikksz. 000299.0000].
- A fűolló összeszerelésekor kövesse az adott MultiBrush-készülék használati útmutatójában található utasításokat.

- 1 A Multibrush készülék pl. a képen látható módon van szerelve. Nyissa ki a reteszelt a képen látható módon.
- 2 Működtetett reteszelésnél távolítsa el a vezetőkart, majd a felülettisztító kefét.
- 3 Nyissa ki a reteszt az ábrán látható módon, és távolítsa el a meghajtókart, amíg a retesz alkalmazva van.

### FIGYELEM

A motor szennyeződés okozta károsodásának elkerülése érdekében szerelje fel a mellékelt szívószűrőt (F) az alábbiak szerint:

- 4 Kattintson a szívószűrőre (F) a ház szellőzőnyílásaira az ábra szerint.

### FIGYELMEZTETÉS



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGÉRUDAK VÁGÁSA ÁLTAL!**

- Ne nyúljon a pengékbe!
- Csak pengevédővel (E) szerelje fel!
- Csúsztassa a pengevédőt (E) a pengérudakra (D)!

- 5 Nyissa ki és tartsa lenyomva a meghajtóoldali reteszt . Tolja a vágószerkezetet (B) az ábra szerint a motor-/hajtóműegység meghajtóoldalára. Engedje el a rugós alátámasztású reteszelt. A vágószerkezet (B) akkor rögzült, ha a reteszelés magától visszatér a kiinduló helyzetbe .

### MEGJEGYZÉS!

Ha a vágószerkezet (B) hajtótengelye nem helyezhető be a motorba/hajtóműbe, emelje fel a Multibrush-készüléket úgy, hogy a vágószerkezet **NE** érjen hozzá. Módosítsa a fogazott tengely helyzetét a Multibrush-készüléken a MultiBrush rövid időre történő bekapcsolásával, hogy a vágószerkezet könnyen és erő nélkül felszerelhető legyen.

- 6 Most csúsztassa a vezetőoldali reteszt nyitott helyzetbe , és tartsa lenyomva. Csúsztassa a vezetőkerék szerelvényét (C) a pengérudakra, és csúsztassa tovább a szerelvényt a motor/sebeségváltó házába. Engedje el a rugós alátámasztású reteszelt. A vezetőkerék szerelvény akkor rögzült, ha a reteszelés magától visszatér a kiinduló helyzetbe .

## 6 Alkalmazás és üzembe helyezés

7-10. ábra



## FIGYELMEZTETÉS

**VEGYE FIGYELEMBE A MULTIBRUSH HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁBAN LEÍRT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.**

## FIGYELEM

**Az készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:**

- A pázsit szélén végzett munka során ügyeljen arra, hogy a járdaszegély ne sérüljön meg (pl. a készülék megdöntésekor vagy felborításakor), és a járdaszegély széle ne sértse meg és ne hajlítsa meg a pengerudakat.
- A pengék pontosan be vannak állítva a fűnyíráshoz. Az ágak és bokrok nyírása az előfeszítés elvesztéséhez és ezáltal a fűvágás gyengítéséhez vezet.
- Előzetesen járja be a tisztítani kívánt felületet, hogy megelőzze a készülék vagy élőlények/tárgyak sérüléseit. Távolítsa el a vezetékeket, köveket, fadarabokat, huzalokat vagy hasonlókat, valamint más idegen testeket. A fűöllő által elkapott tárgyakat le lehet vágni.

## MEGJEGYZÉS!

- 7** Távolítsa el a pengevédőt (E).
- 8** Minden használat előtt és után tisztítsa meg a fűöllőt. Használat előtt és után kenje meg a pengéket gépolajjal vagy spraykenőolajjal.
  - A fűöllő használata előtt nyírja le a fűvet fűnyíróval/fűrobottal.
- 9** Állítsa be a nyírási magasságot (30 / 40 / 50 mm) az ábrán látható módon.
  - Helyezze a MultiBrush-készüléket a felszerelt fűöllővel a pázsitra, és kapcsolja be a készüléket.
- 10** Most lassan mozgassa előre a készüléket a pázsiton. Ne gyakoroljon nyomást a készülékre.

## MEGJEGYZÉS!

Ha túl sok lenyírt fű van a pengerudakon, kapcsolja ki a gépet, kissé emelje meg és rázza le a fűvet.

## FIGYELEM

**A készülék szakszerűtlen használata esetén anyagi károk keletkezhetnek! Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:**

- Amikor járdaszegélyek, kerítések vagy fák körül vág, ügyeljen arra, hogy a vágórudak ne érintkezzenek Önnel.

- 8** Olajozza meg a pengéket legalább 1 x óránként (gépolajjal vagy spraykenőolajjal).

## 7 Karbantartás és tisztítás

11-23. ábra



## VESZÉLY

**ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!**

(Csak a [cikksz. 000298.0000] cikkhez)

- Kapcsolja ki a Multibrush-készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozókábelt [cikksz. 000298.0000] az áramból.
- Kapcsolja ki a Multibrush-készüléket és vegye ki az akkumulátort [cikksz. 000299.0000].

## VIGYÁZAT

**FORRÓ ALKATRÉSZEK ÁLTALI ÉGÉSVESZÉLY!**

Összeszereléskor vagy átalakításakor az eszközt vagy az alkotóelemeket meghajtó alkatrészek még nagyon forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- Viseljen védőkesztyűt a karbantartás és az eszköz tisztítása során!

## 7.1 A pengerudak cseréje

### FIGYELMEZTETÉS



**SÉRÜLÉS VESZÉLYE AZ ÉLES/HEGYES PENGERUDAK VÁGÁSA ÁLTAL!**

- Csak pengevédővel (E) szerelje fel!



### **i MEGJEGYZÉS!**

Szükséges szerszám:



Imbuszkulcs 4 mm



Phillips csavarhúzó

- Ezután szerelje le a peng rudakat **(D)** a **11** – **15**. ábrák szerint.

**16** Az összeszerelés előtt kenje meg az újonnan behelyezett peng rudak excenterét tapadósírral.

**17** Ragassza fel a mellékelt habcsíkot a peng rudak fülére, hogy lezárja az ábrán látható módon. Használat előtt kenje be az új pengéket gépolajjal vagy spraykenőolajjal.

**18** Állítsa be a peng rudak excenterét az ábra szerint  
(✗ = helytelen / ✓ = helyes).

**19** A peng rudak felhelyezésekor, használja az összeszerelési segédeszközt **(G)**, hogy a négyszögletes tengelyt az excenterhez igazítsa.

- Szerelje össze az új peng rudakat a **20** – **23**. ábra szerint.

## **7.2 Az eszköz tisztítása**

- Ha a fűolló nagyon szennyezett, az alapos tisztításhoz szerelje szét. Tisztítsa meg a vágószerkezetet kefével, majd olajozza be a peng rudakat **(D)**.
- A javításokat mindig GLORIA szervizben végeztesse el.
- A szívónyílásokra szerelt szűrőket puha kefével tisztítsa meg.
- Javítások során csak eredeti GLORIA alkatrészeket használjon.  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## **8 Ártalmatlanítás és jogi tájékoztatás**



## **8.1 Környezetvédelem és az eszköz ártalmatlanítása**

- Ez a szimbólum a terméken a használati útmutatóon vagy a csomagoláson arra utal, hogy ezt a terméket az élet tartamának végén nem szabad normális háztartási hulladékként eltávolítani.
- A fűollót egy újrahasznosításra való gyűjtőhelyre kell szállítani. Az ipari nyersanyagok jelölésüknek megfelelően újra felhasználhatók. Azáltal, hogy a régi terméket előírászerűen eljuttatja az újrahasznosítást, anyagában vagy más módon történő hasznosítást végző telephelyek valamelyikére, lényegesen hozzájárul környezetünk megővéséhez.

### **i MEGJEGYZÉS!**

- Érdeklődjön a település önkormányzatánál az illetékes hulladékkezelő helyről.

## **8.2 A csomagolás ártalmatlanítása**

- A csomagolóanyagok kiválasztása környezetkímélő és ártalmatlanítástechnikai szempontok alapján történt, és ezért újrahasznosíthatóak. A csomagolás visszavezetése az anyagkörü forgásba nyersanyagot spórol és csökkenti a hulladékképződést.
- Az érvényes helyi előírások alapján dobja ki a többé már nem szükséges csomagolóanyagokat.

## **9 Tartozékok/alkatrészek**

– 729257.0000 Cserepengrudak  
További tartozékok megtalálhatók a [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de) oldalon találhatóak valamint online boltunkban  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>

## **10 Garancia és garancia**

A GLORIA a garanciális feltételek ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)) keretein belül 24 hónapos garanciát vállal Önnek. Ez nem érinti az eladóval szemben fennálló törvényes jótállási igényét.

Technikai változtatások fenntartva!

## KAZALO VSEBINE

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Splošne informacije o teh navodilih za uporabo</b>                 | <b>82</b> |
| 1.1       | Simboli v navodilih za uporabo                                        | 82        |
| 1.2       | Varnostna opozorila                                                   | 83        |
| 1.3       | Namenska uporaba                                                      | 83        |
| 1.4       | Razumno predvidljiva napačna uporaba                                  | 83        |
| 1.5       | Preostale nevarnosti                                                  | 84        |
| 1.6       | Omejitev odgovornosti                                                 | 84        |
| <b>2</b>  | <b>Za vašo varnost</b>                                                | <b>84</b> |
| 2.1       | Osnovna varnostna navodila                                            | 84        |
| 2.2       | Varnostna navodila pri priključitvi in upravljanju naprave Multibrush | 84        |
| <b>3</b>  | <b>Preden lahko uporabljate napravo</b>                               | <b>86</b> |
| 3.1       | Stanje ob dobavi                                                      | 86        |
| 3.2       | Elementi naprave                                                      | 86        |
| <b>4</b>  | <b>Tehnični podatki</b>                                               | <b>86</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montaža škarij za travo</b>                                        | <b>86</b> |
| <b>6</b>  | <b>Uporaba in zagon</b>                                               | <b>87</b> |
| <b>7</b>  | <b>Vzdrževanje in čiščenje</b>                                        | <b>88</b> |
| 7.1       | Menjava letve rezil                                                   | 88        |
| 7.2       | Čiščenje                                                              | 89        |
| <b>8</b>  | <b>Odstranjevanje in pravne zadeve</b>                                | <b>89</b> |
| 8.1       | Varovanje okolja in odstranjevanje naprav                             | 89        |
| 8.2       | Odstranjevanje embalaže                                               | 89        |
| <b>9</b>  | <b>Dodatki/nadomestni deli</b>                                        | <b>89</b> |
| <b>10</b> | <b>Jamstvo in garancija</b>                                           | <b>89</b> |

## 1 Splošne informacije o teh navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so sestavni del naprave GLORIA in morajo biti stalno na voljo blizu naprave.

Navodila za uporabo vam dajejo pomembna navodila in informacije, ki so potrebne za varno uporabo naprave!

Navodila za uporabo morajo v celoti prebrati vse naprave, ki so zadolžene za upravljanje/uporabo/vzdrževanje naprave.

Shranite navodila za uporabo in jih posredujte naslednjemu lastniku! Vsa opozorila so vedno namenjena tudi za vašo osebno varnost!

### 1.1 Simboli v navodilih za uporabo

#### ▲ PREVIDNOST



Preberite navodila za uporabo!



Nevarnost uresnin!



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostno obutev!



Rezalno orodje se po izklopu nekaj časa ustavlja!



Naoljite rezalni mehanizem!



Vzdržujte razdaljo!  
Nevarnost odletavanja delov!



Če se napajalni kabel poškoduje ali zavozla, izvlecite vtič iz vtičnice [št. art. 000298.0000]!



Električnih in elektronskih naprav NE smete zavreči med gospodinjske odpadke.



Okolju prijazno odstranjevanje!



Emblažni materiali, ki jih je mogoče reciklirati!

## 1.2 Varnostna opozorila

### ⚠ NEVARNOST!

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje življenjsko nevarno situacijo. Upoštevajte navodila za to opozorilo, da preprečite smrtno nevarnost ali najhujše telesne poškodbe.

### ⚠ OPOZORILO

Opozorilo te ravni nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo. Upoštevajte navodila za to opozorilo, da preprečite smrtno nevarnost ali najhujše telesne poškodbe.

### ⚠ PREVIDNOST

Opozorilo te stopnje označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči telesne poškodbe. To opozorilo upoštevajte, da se izognete nevarnosti telesnih poškodb.

### POZOR

Opozorilo te stopnje označuje možno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči materialno škodo.

To opozorilo upoštevajte, da se izognete nevarnosti materialne škode.

### i OPOMBA!

Opomba označuje dodatne informacije ali slike, ki bi vam morale olajšati upra

## 1.3 Namenska uporaba

Ta naprava GLORIA je združljiva **IZKLJUČNO** z naslednjimi napravami:

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(št. art. 000298.0000)

- MultiBrush li-on PLUS (št. art. 000299.0000)

in za rezanje trave ob robovih travnatih površin na manjših vrtovih.

Ta naprava GLORIA NI združljiva z naslednjimi napravami:

- MultiBrush (št. art. 000292.0000)

- MultiBrush sc (št. art. 000291.0000)

- MultiBrush li-on (št. art. 000292.0000)

Upoštevanje priloženih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Navodila za uporabo vključujejo tudi pogoje za obratovanje, vzdrževanje in popravila.

### ⚠ PREVIDNOST

**NEVARNOST ZARADI NENAMENSKE UPORABE!**

Naprava lahko v primeru nenamenske uporabe povzroči nevarnosti.

Zato upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Škarje za travo uporabljajte izključno za predvideni namen.
- Upoštevajte vsa navodila in informacije v navodilih za uporabo.

## 1.4 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Škarje za travo niso primerne za druge vrste uporabe, ki niso navedene kot primerna področja uporabe. Rezanje drugih materialov razen trave je prepovedano. Samovoljne predelave naprave ali nenamenska uporaba izključujejo odgovornost proizvajalca za tako nastalo škodo.

## 1.5 Preostale nevarnosti

Te škarije za travo ustrezajo priznanim pravilom tehnike in zadevnim varnostnim predpisom! Kljub temu lahko pri uporabi škarij za travo pride do nevarnosti:

- pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ter drugih oseb.
- pride do pomanjkljivosti na napravi.
- pride do vpliva na druge stvari.

## 1.6 Omejitev odgovornosti

Izrecno opozarjamo, da po zakonu o odgovornosti za izdelke ne odgovarjamo za škodo, ki bi nastala zaradi naše naprave, če je ta škoda nastala zaradi nestrokovnega popravila ali menjave delov, pri kateri niso bili uporabljeni originalni deli GLORIA, in če popravila ni opravila služba za pomoč strankam ali pooblaščen strokovnjak. Enako velja za dodatno opremo.

## 2 Za vašo varnost

V tem poglavju so navedena pomembna opozorila in varnostna navodila, ki jih je treba pri rokovanju z in uporabi naprave MultiBrush obvezno upoštevati.

### 2.1 Osnovna varnostna navodila

Za varno uporabo in ravnanje z napravo upoštevajte naslednja osnovna varnostna navodila:



- Popravila na napravah za hišo in vrt naj opravljajo samo servisi. Nadomestne dele naročite pri svojem strokovnem prodajalcu. Če jih nima na zalogi, jih bo čim prej priskrbel.
- Ta naprava ustreza priznanim tehničnim pravilom in zadevnim varnostnim določilom!
- Otroci od 16. leta starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo nenadzorovano izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

- Te naprave ni dovoljeno uporabljati pri utrujenosti, bolezni in vplivu alkohola, drugih drog ali zdravil.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Napravo varujte pred dolgotrajnim sončnim sevanjem in zmrzaljo.
- Da se izognete škodi in nevarnosti zaradi nepravilne uporabe, morate upoštevati ter skrbno shraniti navodila za uporabo!
- Med čiščenjem vedno nosite delovna oblačila, kot so zaščitni čevlji, dolge hlače in po potrebi rokavice. Nikoli ne delajte bosi ali v lahkih sandalih.
- Pri posredovanju naprave drugim osebam je treba predati tudi navodila za uporabo!
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo GLORIA.

Nikoli ne uporabljajte obrabljenih, spremenjenih ali pokvarjenih nadomestnih delov/opreme!

### 2.2 Varnostna navodila pri priključitvi in upravljanju naprave MultiBrush

#### OPOZORILO

UPOŠTEVAJTE VARNOSTNE NAPOTKE V NAVODILIH ZA UPORABO NAPRAVE MULTIBRUSH:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (št. art. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (št. art. 000299.0000)

#### NEVARNOST!

SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA! [št. art. 000298.0000]!

- Škarij za travo ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate verjetnost tveganja zaradi udara strele.
- Vse napajalne kable in vodnike imejte na primerni razdalji od rezal-

nega mehanizma. Napajalne kable in vodnike lahko nehotе prerežete z rezili.

- Škarje za travo držite samo za izolirane ročaje, saj lahko rezilo pride v stik z električnimi kable. Stik rezil z vodnikom pod napetostjo lahko napetost prevede na kovinske dele škarij za travo in povzroči električni udar.

#### OPOZORILO



**NEVARNOST OPEKLIN ZARADI VROČIH DELOV NAPRAVE!**



**NEVARNOST POŠKODB ZARADI OSTRIH/KONIČASTIH REZIL!**

Deli naprave se lahko med uporabo močno segrejejo, kar lahko povzroči opekline.

- Med vgradnjo in čiščenjem nosite zaščitne rokavice!

Deli škarij za travo so ostri in vas lahko poškodujejo.

- Škarje za travo vključite le, če vaše dlani in stopala niso v bližini rezil. Stopala in dlani zaščitite pred poškodbami, ki jih lahko povzročijo rezila.
- Pri odstranjevanju predmetov, zataknenih med rezila, in pri vzdrževalnih delih na škarijah za travo izključite stikalo za vklop/izklop in aktivirajte zaporo vklopa oz. odstranite polnljivo baterijo. Nepričakovani vklop škarij za travo pri odstranjevanju zataknenih predmetov ali pri vzdrževanju lahko privede do težkih poškodb.
- Pri transportu in shranjevanju škarij za travo vedno natakните zaščito rezil. Skrbno rokovanje s škarijami za travo zmanjšuje verjetnost nevarnosti poškodb zaradi rezil.
- Med vgradnjo in čiščenjem nosite zaščitne rokavice!

Upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in gmotno škodo zaradi napačnega ter nevarnega ravnanja z izdelkom. Napačna uporaba lahko povzroči **TELESNE POŠKODBE**.

#### PREVIDNOST

**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB PRI UPRAVLJANJU!**

- Napravo uporabljajte namensko! Delajte samo v navedenem območju moči.
- Pred vsakim zagonom preverite brezhibnost naprave. Ne začnite je uporabljati, če:
  - so varovala poškodovana ali obrabljena.
  - je naprava vidno poškodovana.
  - je naprava kdaj padla po tleh.

Nikoli ne onemogočite zaščitnih naprav.

- Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v dežju.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar so v bližini osebe, zlasti otroci, ali domače živali!
- Pred delom obhodite travnato površino, ki jo boste obdelovali, da preprečite škodo na napravi ali na živih bitjih/predmetih. Iz delovnega območja odstranite električne vodnike, kamne, kose lesa, žice in podobne stvari ter druge tujke. Škarje za travo lahko prerežejo predmete, ki se znajdejo med rezili. Druge osebe naj bodo umaknjene iz nevarnega območja. Za preprečevanje telesnih poškodb pazite na varnost v območju dela.

(S)

#### PREVIDNOST

**NEVARNOST POŠKODB ZARADI NIHANJA LETVE REZIL!**



- Naprave nikoli ne zaženite, ko je prevrnjena!
- Dlani in stopal ne približujte rezilom! Pazite na zadostno razdaljo dlani in stopal od letve rezil. Letev rezil se po izklopu nekaj časa ustavlja.
- Naprave nikoli ne dvigujte ali prenašajte, kadar motor deluje! Kadar napravo prenašate do delovne površine ali stran od nje ali kadar jo morate prekucniti, ugasnite motor

in izvlecite električni vtič iz vtičnice oz. odstranite polnljivo baterijo. (Električni vtič samo pri izdelku [št. art. 000298.0000]). Kadar napravo prenašate do delovne površine ali stran od nje ali kadar jo morate prekucniti, ugasnite motor in na rezila natakните zaščito rezil (E).

### **⚠ PREVIDNOST**

#### **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI ODLETAVANJA DELOV!**



- Naprave ne zaženite ali upravljajte, ko so v nevarnem območju druge osebe.
- Napravo zaženite ali upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo naprave Multibrush.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar so v bližini osebe, zlasti otroci, ali domače živali!
- Pri delu vedno pazite na trdno in varno stojišče.
- Napravo premikajte največ s hitrostjo hoje.

### **⚠ PREVIDNOST**

#### **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI NENAMERNEGA VKLOPA!**

Nenamerni vklop lahko povzroči telesne poškodbe. Upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo naprave Multibrush.

## **3 Preden lahko uporabljate napravo**

V tem poglavju dobite informacije o stanju ob dobavi.

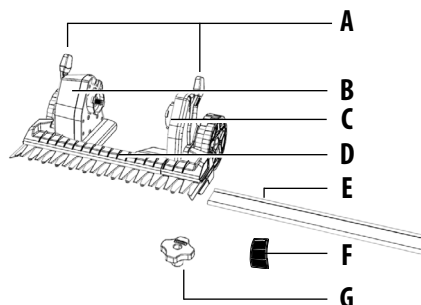
### **3.1 Stanje ob dobavi**

Naprava je ob dobavi standardno takšna:

- Škarje za travo z rezalnim mehanizmom
- Vodilno kolesce
- Zaščita rezil
- 1 x sesalni filter
- 1 x navodila za uporabo in informacije o izdelku

## **3.2 Elementi naprave**

- A** Nastavitev višine
- B** Rezalni mehanizem
- C** Enota vodilnega kolesa
- D** Letev rezil
- E** Zaščita rezil
- F** Sesalni filter
- G** Montažni pripomoček (samo v dobavnem obsegu nadomestnih rezil)



## **4 Tehnični podatki**

### **Škarje za travo FineCut**

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Številka artikla:     | 729220.0000     |
| Širina reza:          | 360 mm          |
| Nastavitev višine:    | 30 / 40 / 50 mm |
| Število gibov, maks.: | 3.200 gibov/min |
| Masa naprave:         | pribl. 2,0 kg   |

## **5 Montaža škarij za travo**

Slike od 1 do 6

### **⚠ OPOZORILO**



**VNEVARNOST OPEKLIN ZARADI VROČIH DELOV NAPRAVE!**

Deli naprave se lahko med uporabo močno segrejejo, kar lahko povzroči opekline.



**NEVARNOST POŠKODB ZARADI OSTRIH/KONIČASTIH REZIL!**

Deli škarij za travo so ostri in vas lahko poškodujejo.

- Med vgradnjo in čiščenjem nosite zaščitne rokavice!

**⚠ NEVARNOST!****SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRICNEGA UDARA!****(samo pri izdelku [št. art. 000298.0000])**

- Napravo Multibrush izklopite in odklopite električni kabel od napetosti [št. art. 000298.0000].
- **Izključite napravo Multibrush in odstranite polnjivo baterijo [št. art. 000299.0000].**
- **Pri montaži škarij za travo na napravo upoštevajte napotke v navodilih za uporabo naprave Multibrush.**

- 1 Vaša naprava Multibrush je montirana, npr. kot je prikazano. Odprite zaklep , kot kaže slika.
- 2 Pri odprtem zaklepu snemite vodilno roko in nato površinsko krtačo.
- 3 Odprite zaklep , kot je prikazano na sliki, in pri sproženem zaklepanju snemite pogonsko roko.

**POZOR**

**Da bi preprečili poškodbe motorja zaradi onesnaženosti, namestite priložene sesalne filtre (F), kot sledi:**

- 4 Na reže za prezračevanje na ohišju pritrdite sesalni filter (F), tako da se zaskoči s klikom.

**⚠ OPOZORILO****NEVARNOST POŠKODB ZARADI OSTRIH/KONIČASTIH REZIL!**

- **Ne segajte v področje rezil!**
  - **Montaža samo z zaščito rezil (E)!**
  - **Natakните zaščito rezil (E) na letve rezil (D)!**
- 5 Odprite zaklep na strani pogona  in ga zadržite. Rezalni mehanizem (B) natakните na pogonsko stran enote motorja/gonila do prislona, kot kaže slika. Izpustite vzmetni zaklep. Rezalni mehanizem (B) je aretiran, ko se zaklep samostojno vrne v izhodiščni položaj .

**i OPOMBA!**

Če pogonske gredi rezalnega mehanizma (B) ni mogoče vtakniti v enoto motorja/gonila, privzdignite napravo Multibrush, tako da **NE BO** v stiku z rezalnim mehanizmom. Spremenite položaj zobate gredi na napravi Multibrush, tako da napravo MultiBrush na kratko vključite, da bo mogoče lahko montirati rezalni mehanizem brez uporabe sile.

- 6 Zdaj prestavite zaklep na vodilni strani  v odprti položaj in ga držite v pritisnjenem stanju. Na letev rezil natakните enoto vodilnega kolesa (C) in potisnite enoto naprej v ohišje motorja/gonila. Izpustite vzmetni zaklep. Enota vodilnega kolesa je aretirana, ko se zaklep samostojno vrne v izhodiščni položaj .

**6 Uporaba in zagon**

Slike od 7 do 10

**⚠ OPOZORILO**

**UPOŠTEVAJTE VARNOSTNE NAPOTKE V NAVODILIH ZA UPORABO NAPRAVE MULTIBRUSH.**

**POZOR**

**Nestrokovna uporaba naprave lahko povzroči stvarno škodo! Zato upoštevajte naslednja varnostna navodila:**

- Pazite, da pri delu na robu travne površine ne poškodujete robnikov (npr. tako, da nagnete ali prevrnete napravo) oz. da robnik ne poškoduje letve rezil.
- Rezila so natančno nastavljena za rezanje trave. Pri rezanju vej ali grmičevja se prednapetost rezil zmanjša, kar povzroči slabše rezanje trave.
- Pred delom obhodite travnato površino, ki jo boste obdelovali, da preprečite škodo na napravi ali na živih bitjih/predmetih. Iz delovnega

območja odstranite električne vodnike, kamne, kose lesa, žice in podobne stvari ter druge tujke. Škarje za travo lahko prerežejo predmete, ki se znajdejo med rezili.

### **i OPOMBA!**

- 7** Odstranite zaščito rezil (E).
- 8** Pred oz. po vsaki uporabi očistite škarje za travo. Pred oz. po vsaki uporabi naoljite rezila s strojnim oljem ali oljnim sprejem.
- Pred uporabo škarij za travo pokosite travo z vrtno ali robotsko kosilnico.
- 9** Nastavite višino rezanja (30 / 40 / 50 mm), kot je prikazano na sliki.
- Položite napravo MultiBrush z nameščenimi škarjami za travo na travo in vključite napravo.
- 10** Zdj napravo počasi premikajte po travi naprej. Pri tem ne pritiskajte na napravo.

### **i OPOMBA!**

Če je na letvi rezil preveč trave, izključite napravo, jo rahlo privzdignite in otrsate travo z naprave.

### **POZOR**

**Nestrokovna uporaba naprave lahko povzroči stvarno škodo! Zato upoštevajte naslednja varnostna navodila:**

- Pri rezanju ob robnikih, ograjah ali drevesih pazite, da rezila ne pridejo v stik s drugimi predmeti.
- 8** Rezila naoljite najmanj 1-krat na uro (strojno olje ali oljni sprej).

## **7 Vzdrževanje in čiščenje**

Slike od 11 do 23



### **⚠ NEVARNOST!**

**SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!**

- Napravo Multibrush izklopite in odklopite električni kabel od napetosti [št. art. 000298.0000].

- Izključite napravo Multibrush in odstranite polnjivo baterijo [št. art. 000299.0000].

### **⚠ PREVIDNOST**

**NEVARNOST OPEKLIN ZARADI VROČIH DELOV NAPRAVE!**

Pri vgradnji ali predelavah so lahko pogonski deli naprave ali sestavni deli še vedno vroči in povzročijo opekline. Zato upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Med vzdrževanjem in čiščenjem nosite zaščitne rokavice!

## **7.1 Menjava letve rezil**

### **⚠ OPOZORILO**



**NEVARNOST POŠKODB ZARADI OSTRIH/KONIČASTIH REZIL!**

- Montaža samo z zaščito rezil (E)!

### **i OPOMBA!**

Potrebno orodje:



Ključ imbus 4 mm



Križni izvijač

- Nato demontirajte letev rezil (D), kot je prikazano na slikah **11** – **15**.
- 16** Pred montažo namažite ekscenter na novo vstavljen letve rezil z mastjo za mazanje z dobrim oprijemom.
- 17** Na spono letve rezil prilepite priložen penasti lepilni trak za zatesnitev, kot je prikazano na sliki. Pred uporabo naoljite nova rezila s strojnim oljem ali oljnim sprejem.
- 18** Izravnajte ekscenter letve rezil, kot je prikazano na sliki  
(✗ = napačno / ✓ = pravilno).
- 19** Pri montaži letve rezil z montažnim pripomočkom (G) poravnajte štirikotno gred z ekscentrom.
- Namestite novo letev rezil v skladu s slikami **20** – **23**.



## 7.2 Čiščenje

- Če so škarje za travo močno onesnažene, jih demontirajte in temeljito očistite. Rezalni mehanizem očistite s ščetko in nato naoljite letev rezil (**D**).
- Popravila prepustite izključno servisnim postajam GLORIA.
- Z mehko krtačo očistite filtre, ki so nameščeni na sesalnih odprtinah.
- Pri popravilih uporabljajte samo originalne nadomestne dele GLORIA.  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Odstranjevanje in pravne zadeve



### 8.1 Varovanje okolja in odstranjevanje naprav

- Ti simboli na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži opozarjajo, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke.
- Škarje za travo je treba zavreči na zbirnem mestu za recikliranje. Materiale je mogoče uporabiti znova, skladno z njihovimi oznakami. S pravilno vključitvijo starega izdelka v recikliranje, recikliranje materialov ali druge oblike ponovne uporabe bistveno prispevate k zaščiti našega okolja.

#### **i** OPOMBA!

- O pristojni službi za odstranjevanje odpadkov se pozanimajte pri občinski upravi.

### 8.2 Odstranjevanje embalaže

- Materiali embalaže so bili izbrani po svoji prijaznosti okolju in primernosti za pravilno odstranjevanje, tako da so primerni za recikliranje. Vračanje embalaže v obtok materiala prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov.

- Nepotrebne embalažne materiale odstranite skladno s krajevno veljavnimi predpisi.

## 9 Dodatki/nadomestni deli

– 729257.0000 Nadomestna letev rezil  
Ostale dodatke najdete na  
**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**  
tudi v naši spletni trgovini  
**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Jamstvo in garancija

GLORIA vam nudi 24-mesečno garancijo v okviru garancijskih pogojev ([www.gloria-garten.de](http://www.gloria-garten.de)). Na vaše zakonite garancijske zahteve proti prodajalcu ta garancija ne vpliva.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

## SPIIS TREŚCI

|           |                                                                             |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Ogólne informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi</b>             | <b>90</b> |
| 1.1       | Simboli v navodilih za uporabo                                              | 90        |
| 1.2       | Wskazówki ostrzegawcze                                                      | 91        |
| 1.3       | Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem                                       | 91        |
| 1.4       | Przewidywalne niewłaściwe użycie                                            | 92        |
| 1.5       | Zagrożenia szczątkowe                                                       | 92        |
| 1.6       | Ograniczenie odpowiedzialności                                              | 92        |
| <b>2</b>  | <b>Bezpieczeństwo</b>                                                       | <b>92</b> |
| 2.1       | Zasadnicze instrukcje bezpieczeństwa                                        | 92        |
| 2.2       | Instrukcje bezpieczeństwa przy podłączaniu i obsłudze urządzenia Multibrush | 93        |
| <b>3</b>  | <b>Przed użyciem urządzenia</b>                                             | <b>94</b> |
| 3.1       | Stan dostawy                                                                | 94        |
| 3.2       | Elementy urządzenia                                                         | 95        |
| <b>4</b>  | <b>Dane techniczne</b>                                                      | <b>95</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montaż nożyc do trawy</b>                                                | <b>95</b> |
| <b>6</b>  | <b>Zastosowanie i uruchomienie</b>                                          | <b>96</b> |
| <b>7</b>  | <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                                            | <b>97</b> |
| 7.1       | Wymiana belki nożowej                                                       | 97        |
| 7.2       | Czyszczenie                                                                 | 97        |
| <b>8</b>  | <b>Utylizacja i kwestie prawne</b>                                          | <b>97</b> |
| 8.1       | Ochrona środowiska i utylizacja urządzeń                                    | 97        |
| 8.2       | Utylizacja opakowania                                                       | 98        |
| <b>9</b>  | <b>Akcesoria / części zamienne</b>                                          | <b>98</b> |
| <b>10</b> | <b>Rękojmia i gwarancja</b>                                                 | <b>98</b> |

## 1 Ogólne informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią urządzenia GLORIA i musi być stale dostępna przy urządzeniu lub w jego pobliżu.

W instrukcji obsługi przedstawiono ważne zalecenia i informacje, które są warunkiem bezpiecznej pracy urządzenia.

Wszystkie osoby wyznaczone do obsługi, użytkowania i konserwacji urządzenia muszą zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Instrukcję należy przechować i przekazać następnemu posiadaczowi urządzenia.

Wszystkie ostrzeżenia służą zawsze Państwa bezpieczeństwu.

### 1.1 Simboli v navodilih za uporabo

#### ⚠ OSTROŻNIE



Przeczytać  
instrukcję obsługi!



Niebez-  
pieczeństwo  
skaleczenia!



Nosić okulary  
ochronne!



Nosić rękawice  
ochronne!



Nosić bezpieczne  
obuwie!



Narzędzie  
tnące nadal  
pracuje!



Naoliwić jednostkę tnącą!



Zachowywać odstęp!  
Niebezpieczeństwo  
wyrzucanych części!



W przypadku uszkodzenia  
lub splątania kabla siecio-  
wego [nr art. 000298.0000]  
należy odłączyć wtyczkę  
sieciową!



Złomowanych urządzeń  
elektrycznych i elektronicz-  
nych NIE usuwać razem z  
odpadami domowymi.



Utylizacja zgodnie  
z wymaganiami ochrony  
środowiska!



Poddawane recyklingowi  
materiały opakowaniowe!

## 1.2 Wskazówki ostrzegawcze

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ten poziom ostrzeżenia wskazuje na sytuację zagrażającą życiu. Aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w danym ostrzeżeniu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Ten poziom ostrzeżenia wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację. Aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w danym ostrzeżeniu.

### **⚠ OSTROŻNIE**

Ten poziom ostrzeżenia wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację,

która, jeśli nie zostanie uniknięta, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Aby uniknąć poważnych obrażeń, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w danym ostrzeżeniu.

### **UWAGA**

Ten poziom ostrzeżenia wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może prowadzić do powstania szkód materialnych. Aby uniknąć szkód materialnych, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w danym ostrzeżeniu.

### **i NOTYFIKACJA!**

„Ważna informacja” wskazuje dodatkowe informacje lub ilustracje pomocne w obsłudze urządzenia i ułatwiające jego zrozumienie.

## 1.3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie GLORIA jest kompatybilne TYLKO z następującymi urządzeniami:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (nr. art. 000298.0000)
  - MultiBrush li-on PLUS (nr. art. 000299.0000)
- i należy je używać do przycinania brzegów trawnika w ogrodzie hobbystycznym.

Urządzenie GLORIA NIE jest kompatybilne z następującymi urządzeniami:

- MultiBrush (nr. art. 000292.0000)
- MultiBrush sc (nr. art. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (nr. art. 000292.0000)

Warunkiem prawidłowej pracy urządzenia jest przestrzeganie zaleceń podanych w dołączonej instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi zawiera również warunki obsługi, konserwacji i utrzymania.

### **⚠ OSTROŻNIE**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE ZASTOSOWANIEM NIEZGODNYM Z PRZEZNACZENIEM!**

W razie zastosowania urządzenia niezgodnego z jego przeznaczeniem mogą wystąpić zagrożenia.

Przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- **Nożyce do trawy należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.**
- **Przestrzegać wszystkich zaleceń i informacji podanych w instrukcji obsługi.**

## 1.4 Przewidywalne niewłaściwe użycie

Nożyce do trawy nie nadają się do zastosowań innych niż podane. Zabrania się przycinania materiałów innych niż trawa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z wprowadzenia samowolnych zmian w urządzeniu lub jego używania niezgodnie z przeznaczeniem.

## 1.5 Zagrożenia szczątkowe

Nożyce do trawy spełniają przyjęte zasady techniki i odpowiednie przepisy bezpieczeństwa! Jednakże podczas używania nożyc do trawy mogą:

- zagrożenia dla zdrowia i życia operatora lub innych osób.
- uszkodzenia urządzenia.
- uszkodzenia innych wartości materialnych.

## 1.6 Ograniczenie odpowiedzialności

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt nie odpowiadamy za szkody powodowane przez nasze urządzenie, o ile powstaną one przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowe naprawy lub przy wymianie na części nieoryginalne lub przy naprawie przeprowadzonej przez nieautoryzowaną jednostkę. Dotyczy to również akcesoriów.

## 2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas obsługi i korzystania z urządzenia Multibrush.

### 2.1 Zasadnicze instrukcje bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia i kontaktu z urządzeniem:



- **Naprawy na urządzeniach do domu i ogrodu wykonuje tylko serwis. Części zmienne należy zamawiać w sklepie specjalistycznym. Jeżeli części nie są dostępne od ręki, sklep zapewni ich szybką dostawę.**
- **Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z uznanymi regułami technicznymi i zasadami bezpieczeństwa!**
- **Z urządzenia mogą korzystać osoby młodociane w wieku od lat 16 oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub zostaną zapoznane ze sposobem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana przez użytkownika są czynnościami, których dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru dorosłych.**
- **Urządzenia nie wolno używać w razie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.**
- **Dopóki urządzenie pracuje, nie należy zostawiać go bez nadzoru.**
- **Aby uniknąć szkód i zagrożeń wskutek nieprawidłowego użytkowania, należy przestrzegać instrukcji użytkowania i ją starannie przechowywać!**
- **Podczas czyszczenia nosić odpowiednią odzież roboczą, jak bezpieczne obuwie, okulary ochronne, długie spodnie i ewentualnie rękawice. Nie pracować boso ani w lekkich sandałach.**
- **W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy wraz z nią przekazać również instrukcję obsługi!**

- W urządzeniu używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy GLORIA. Nie używać zużytych, zmodyfikowanych lub niesprawnych części zamiennych ani akcesoriów!

## 2.2 Instrukcje bezpieczeństwa przy podłączaniu i obsłudze urządzenia Multibrush

### OSTRZEŻENIE

**NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI MULTIBRUSH::**

- MultiBrush speedcontrol PLUS  
(nr art. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS  
(nr art. 000299.0000)

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA PRZEZ PORAZENIE PRĄDEM!** [art. nr 000298.0000]!

- Nie należy używać nożyc do trawy przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Dzięki temu zmniejsza się ryzyko porażenia piorunem.
- Należy trzymać wszystkie kable i przewody zasilające z dala od obszaru cięcia. Kable sieciowe lub przewody mogą zostać przypadkowo przecięte przez noże.
- Nożyce do trawy należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ nóż może mieć kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt noży z przewodem pod napięciem może spowodować zasilenie metalowych części nożyc do trawy i porażenie prądem.

### OSTRZEŻENIE



**NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA PRZEZ GORĄCE CZĘŚCI URZĄDZENIA!**



**RYZIKO ZRANIENIA PRZEZ OSTRE BELKI NOŻOWE!**

Części urządzenia podczas użycia mogą się nagrzewać i prowadzić do oparzeń.

- Nosić rękawice ochronne przy pracach montażowych i przy czyszczeniu!

Części nożyc do trawy są ostre i mogą potencjalnie zranić użytkownika.

- Włączać nożyce do trawy tylko wtedy, gdy Twoje ręce i stopy nie znajdują się w pobliżu ostrzy tnących. Chronić się przed obrażeniami stóp i dłoni powodowanymi przez ostrą tnącą.
- Podczas usuwania uwieczonych ścinków trawy lub wykonywania konserwacji nożyc do trawy należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest wyłączony i włączona jest blokada włączania lub wyjęty jest akumulator. Niespodziewane uruchomienie nożyc do trawy podczas usuwania uwieczonych ścinków lub podczas prac konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia.

- Zawsze zakładać osłonę noża podczas transportu lub przechowywania nożyc do trawy. Ostrożnie obchodzenie się z nożycami do trawy zmniejsza ryzyko zranienia przez noże.
- Nosić rękawice ochronne przy pracach montażowych i przy czyszczeniu!

Przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć urazów i szkód rzeczowych powodowanych przez nadużycie i niebezpieczne korzystanie z produktu. Nadużycie może spowodować URAZY.

### OSTROŻNIE

**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA PRZY OBSŁUDZE!**

- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem! Pracować tylko w podanym zakresie mocy.
- Przed każdym uruchomieniem kontrolować urządzenie pod względem prawidłowego stanu, nie wolno go uruchamiać, jeśli:
  - urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub zużyte.
  - urządzenie ma widoczne uszkodzenia.
  - urządzenie spadło z wysokości.

Nigdy nie wyłączać układów bezpieczeństwa.

(P)

- Urządzenie należy używać tylko w świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie używać urządzenia w czasie deszczu.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta!
- Należy przejść się wcześniej po trawniku, na którym chce się pracować, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub istot żywych/przedmiotów. Należy usunąć przewody elektryczne, kamienie, kawałki drewna, druty itp. oraz inne ciała obce. Przedmioty, które złapią nożyce do trawy, mogą zostać przecięte. Osoby trzecie powinny być poza strefą zagrożenia. Aby uniknąć urazów, należy dbać o bezpieczeństwo w obszarze roboczym.

#### OSTROŻNIE

#### RYZIKO ZRANIENIA PRZECZĄCEM PRZECZĄCĄ BELKĄ NOŻOWĄ!



- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy jest ono przechylone!
- Nigdy nie zbliżać rąk i stóp do noży! Zapewnić wystarczający odstęp pomiędzy rękami i stopami a belką nożową. Belka nożowa nadal pracuje.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem! W przypadku konieczności przeniesienia urządzenia na i z powierzchni roboczej lub przechylenia urządzenia, należy wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę sieciową lub akumulator. (Wtyczka sieciowa tylko z elementem [nr art. 000298.0000]). W przypadku konieczności przesunięcia urządzenia na i z powierzchni roboczej lub przechylenia urządzenia, należy wyłączyć silnik i wsunąć osłonę noża (E).

#### OSTROŻNIE

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA PRZECZĄCĄCĄ CZĘŚCI!



- Nie uruchamiać ani nie aktywować urządzenia, jeśli osoby trzecie przebywają w rejonie zagrożenia.
- Uruchamiać lub obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi Multibrush.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta!
- Przy pracy zachowuj bezpieczne i stabilne ustawienie.
- Prowadź urządzenie w tempie krokowym.

#### OSTROŻNIE

#### ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA PRZECZĄCĄCĄ NIEZAMIERZONE WŁĄCZENIE!

Niezamierzone włączenie może prowadzić do obrażeń. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi Multibrush.

### 3 Przed użyciem urządzenia

W tym rozdziale zawarte są informacje o stanie dostawy.

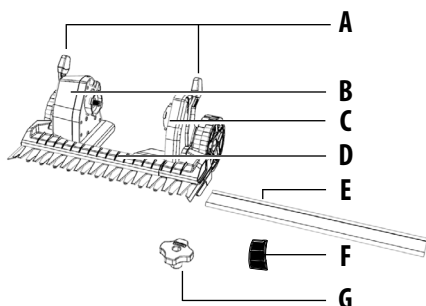
#### 3.1 Stan dostawy

Urządzenie jest dostarczane standardowo następująco:

- Nożyce do trawy z jednostką tnącą
- Koło prowadzące
- Osłona noża
- 1 x filtr ssący
- 1 x instrukcja obsługi i informacje produktowe

## 3.2 Elementy urządzenia

- A Regulacja wysokości
- B Jednostka tnąca
- C Zespół koła prowadzącego
- D Belka nożowa
- E Osłona noża
- F Filtr ssący
- G Pomoc montażowa (tylko w zestawie z nożem wymiennym)



## 4 Dane techniczne

### Nożyce do trawy FineCut

Numer artykułu: 729220.0000  
 Szerokość przycięcia: 360 mm  
 Regulacja wysokości: 30 / 40 / 50 mm  
 Częstotliwość skoków, maks: 3.200 skoków/min.  
 Waga urządzenia: ok. 2,0 kg

## 5 Montaż nożyc do trawy

Rysunki 1 - 6

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA PRZEZ GORĄCE CZĘŚCI URZĄDZENIA!**

Części urządzenia podczas użycia mogą się nagrzewać i prowadzić do oparzeń.



**RYZIKO ZRANIENIA PRZEZ OSTRE BELKI NOŻOWE!**

Części nożyc do trawy są ostre i mogą potencjalnie zranić użytkownika.

- Nosić rękawice ochronne przy montażu!

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA PRZEZ PORAZENIE PRĄDEM!

(Tylko z elementem [nr art. 000298.0000])

- Wyłączyć urządzenie Multibrush i odłączyć kabel sieciowy z prądu [nr art. 000298.0000].
- Wyłączyć urządzenie Multibrush i wyjąć baterię [nr art. 000299.0000].
- Podczas montażu nożyc do trawy należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi danego urządzenia MultiBrush.

- 1 Twoje urządzenie Multibrush jest zamontowane np. w sposób pokazany na rysunku. Otworzyć blokadę  w sposób pokazany na ilustracji.
- 2 Przy włączonej blokadzie należy wyjąć ramię prowadzące, a następnie szczotkę powierzchniową.
- 3 Otworzyć blokadę  w sposób pokazany na rysunku i zdjąć ramię napędu przy aktywowanej blokadzie.

### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzeń silnika spowodowanych zanieczyszczeniami, należy zamontować dostarczony filtr ssący (F) w następujący sposób:

- 4 Wcisnąć filtr ssący (F) w szczeliny wentylacyjne na obudowie, jak pokazano na rysunku.



### ⚠ OSTRZEŻENIE



**RYZIKO ZRANIENIA PRZEZ OSTRE BELKI NOŻOWE!**

- Nie sięgać do ostrzy noża!
  - Montaż tylko z osłoną noża (E)!
  - Nasunąć osłonę noża (E) na belkę nożową (D)!
- 5 Otworzyć blokadę strony napędu  i trzymać ją wciśniętą. Włożyć jednostkę tnącą (B) do oporu na stronę napędu zespołu silnika/przekładni, jak pokazano na rysunku. Zwolnić blokadę wspomaganą sprężyną. Jednostka

tnąca (B) jest zablokowana, kiedy blokada sama wraca do pozycji wyjściowej .

### **NOTYFIKACJA!**

Jeśli wał napędowy jednostki tnącej (B) nie może być zamontowany w zespole silnika/przekładni, podnieść urządzenie Multibrush tak, aby **NIE** było kontaktu z jednostką tnącą. Zmienić położenie wałka zębatego na urządzeniu Multibrush poprzez krótkie włączenie MultiBrush, aby następnie łatwo i bez użycia siły zamontować jednostkę tnącą.

- 6** Teraz wcisnąć blokadę po stronie przewodnicy do pozycji otwarte  i przytrzymać ją. Założyć zespół koła prowadzącego (C) na belkę nożową i wepchnąć go dalej w obudowę silnika/przekładni. Zwolnić blokadę wspomagana sprężyną. Zespół koła prowadzącego (B) jest zablokowany, kiedy blokada sama wraca do pozycji wyjściowej .

## **6 Zastosowanie i uruchomienie**

Rysunki 7 - 10



### **OSTRZEŻENIE**

**NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI MULTIBRUSH:**

### **UWAGA**

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne! Dlatego należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

- Podczas pracy na krawędzi trawnika należy uważać, aby nie uszkodzić krawężnika (np. podczas przechylania urządzenia) lub aby krawężnik nie uszkodził lub nie wygiął belki nożowej.
- Ostrza noży są precyzyjnie dostosowane do cięcia trawy. Przycinanie gałęzi i krzewów prowadzi do utraty naprężenia

wstępnego, a tym samym do pogorszenia jakości skoszonej trawy.

- Należy przejść się wcześniej po trawniku, na którym chce się pracować, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub istot żywych / przedmiotów. Należy usunąć przewody elektryczne, kamienie, kawałki drewna, druty itp. oraz inne ciała obce. Przedmioty, które złapią nożyce do trawy, mogą zostać przecięte.

### **NOTYFIKACJA!**

- 7** Zdjąć osłonę noża (E).
- 8** Wyczyścić nożyce do trawy przed lub po każdym użyciu. Przed lub po użyciu naoliwić noże olejem maszynowym lub olejem smarowym w sprayu.
- Przed użyciem nożyc do trawy należy skosić trawnik kosiarką / kosiarką automatyczną.
- 9** Ustawić wysokość ścinania (30 / 40 / 50 mm) zgodnie z ilustracją.
- Umieścić urządzenie MultiBrush z zamontowanymi nożycami do trawy na trawniku i włączyć urządzenie.
- 10** Teraz należy powoli przesunąć urządzenie do przodu na trawniku. Nie należy przy tym wywierać nacisku na urządzenie.

### **NOTYFIKACJA!**

Jeśli na belce nożowej leży zbyt dużo skoszonej trawy, należy wyłączyć urządzenie, lekko je unieść i strzepnąć trawę.

### **UWAGA**

**Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne! Dlatego należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:**

- Podczas przycinania trawy wokół krawężników, ogrodzeń lub drzew, należy upewnić się, że belka nożowa nie styka się z nimi.
- 8** Należy naoliwić noże przynajmniej raz na godzinę (olej maszynowy lub olej smarowy w sprayu).



## 7 Konserwacja i czyszczenie

Rysunki 11 - 23



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA PRZEZ PORAZENIE PRĄDEM!

- Wyłączyć urządzenie Multibrush i odłączyć kabel sieciowy z prądu [nr art. 000298.0000].
- Wyłączyć urządzenie Multibrush i wyjąć baterię [nr art. 000299.0000].

### ⚠ OSTROŻNIE

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA PRZEZ GORĄCE CZĘŚCI URZĄDZENIA!

Przy montażu lub przy przebudowie części napędu urządzenia lub komponenty mogą bardzo się nagrzewać i prowadzić do możliwych oparzeń. Dlatego należy przestrzegać wymienionych instrukcji bezpieczeństwa:

- Podczas konserwacji i czyszczenia należy nosić rękawice ochronne!

### 7.1 Wymiana belki nożowej

#### ⚠ OSTRZEŻENIE



#### RYZIKO ZRANIENIA PRZEZ OSTRE BELKI NOŻOWE!

- Montaż tylko z osłoną noża (E)!

#### i NOTYFIKACJA!

Potrzebne narzędzie:



Klucz imbusowy 4 mm



Śrubokręt krzyżakowy

- Należy zdemonować belkę nożową (D) w sposób pokazany na rysunkach 11 – 15.

- 16 Przed montażem nasmarować mimośród nowo zamontowanej belki nożowej smarem adhezyjnym.

- 17 W celu uszczelnienia należy przykleić dostarczony pasek pianki na nakładkę na belce nożowej, jak pokazano na rysunku. Przed użyciem naoliwić nowy nóż olejem maszynowym lub olejem smarowym w sprayu.

- 18 Mimośród belki nożowej ustawić zgodnie z ilustracją  
(✗ = nieprawidłowo / ✓ = prawidłowo).

- 19 Przy montażu belki nożowej ustawić wałek kwadratowy zgodnie z mimośrodem za pomocą pomocy montażowej (G).
  - Zamontować nową belkę nożową zgodnie z rysunkami 20 – 23.

## 7.2 Czyszczenie

- Jeśli nożyce do trawy są mocno zabrudzone, należy je zdemonować w celu dokładnego wyczyszczenia. Oczyścić jednostkę tnącą za pomocą szczotki, a następnie naoliwić belkę nożową (D).
- Naprawy zlecać zawsze punktom serwisowym GLORIA.
- Wyczyścić filtry zamontowane na otworach ssących miękką szczotką.
- W przypadku naprawy używać tylko oryginalnych części zamiennych GLORIA.

<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Utylizacja i kwestie prawne



### 8.1 Ochrona środowiska i utylizacja urządzeń

- Te symbole na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazują, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać go wraz z normalnymi odpadami domowymi.
- Nożyce do trawy należy oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu. Materiały produktu mogą być ponownie przetwarzane zgodnie z ich oznaczeniem. Wraz z

przepisowym oddaniem starego produktu do recyklingu, odzysku surowców lub innych form przetwarzania, przyczyniają się do Państwa do ochrony naszego środowiska.

### **NOTYFIKACJA!**

- Informacje o właściwym punkcie utylizacji odpadów można uzyskać w urzędzie gminy.

## **8.2 Utylizacja opakowania**

- Materiały opakowaniowe zostały wybrane przy uwzględnieniu ochrony środowiska i techniki utylizacji, a tym samym podlegają recyklingowi. Recyrkulacja opakowania do obiegu surowcowego to ochrona surowców naturalnych i zmniejszenie ilości powstających odpadów.
- Niepotrzebne materiały z opakowań należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## **9 Akcesoria / części zamienne**

– 729257.0000 Wymienna belka nożowa

Inne akcesoria dostępne są w

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

jak również w naszym sklepie internetowym

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## **10 Rękojmia i gwarancja**

GLORIA udziela 24 miesiące gwarancji w ramach warunków gwarancyjnych ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi w stosunku do sprzedającego nie są przez to ograniczone.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|           |                                                                                     |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>Allmän information om den här bruksanvisningen</b>                               | <b>99</b>  |
| 1.1       | Symboler i bruksanvisningen                                                         | 99         |
| 1.2       | Varningar                                                                           | 100        |
| 1.3       | Avsedd användning                                                                   | 100        |
| 1.4       | Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning                                     | 100        |
| 1.5       | Kvarstående risker                                                                  | 101        |
| 1.6       | Inskränkning av ansvar                                                              | 101        |
| <b>2</b>  | <b>För din säkerhets skull</b>                                                      | <b>101</b> |
| 2.1       | Grundläggande säkerhetsanvisningar                                                  | 101        |
| 2.2       | Säkerhetsanvisningar i samband med anslutning samt användning av Multibrush-enheten | 101        |
| <b>3</b>  | <b>Innan enheten kan användas</b>                                                   | <b>103</b> |
| 3.1       | Leveransskick                                                                       | 103        |
| 3.2       | Delar i enheten                                                                     | 103        |
| <b>4</b>  | <b>Tekniska data</b>                                                                | <b>103</b> |
| <b>5</b>  | <b>Montera grästrimmern</b>                                                         | <b>103</b> |
| <b>6</b>  | <b>Applicering &amp; Idrifttagande</b>                                              | <b>104</b> |
| <b>7</b>  | <b>Underhåll och rengöring</b>                                                      | <b>105</b> |
| 7.1       | Byta skärbladsbalken                                                                | 105        |
| 7.2       | Rengöring                                                                           | 106        |
| <b>8</b>  | <b>Avfallshantering och rättsligt</b>                                               | <b>106</b> |
| 8.1       | Skydd av miljön och avfallshantering                                                | 106        |
| 8.2       | Avfallshantering av förpackningen                                                   | 106        |
| <b>9</b>  | <b>Tillbehör/Reservdelar</b>                                                        | <b>106</b> |
| <b>10</b> | <b>Garanti</b>                                                                      | <b>106</b> |

### 1 Allmän information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisning är en del av GLORIA-enheten och ska alltid finnas tillgänglig i närheten av denna.

I bruksanvisningen får du viktiga anvisningar och upplysningar, som är nödvändiga för att du ska kunna använda enheten på ett säkert sätt.

Bruksanvisningen ska läsas i sin helhet av alla som har i uppdrag att manövrera / använda / underhålla enheten. Ta vara på bruksanvisningen och lämna den vidare till enhetens nästa ägare. Alla varningar är till också för din personliga säkerhet.

SE

#### 1.1 Symboler i bruksanvisningen

##### FÖRSIKTIG



Läs om symbolerna i bruksanvisningen!



Risk för skärskador!



Bär skyddsglasögon!



Bär skyddshandskar!



Bär skyddsskor!



Skärverktyget stannar inte ögonblickligen!



Olja skärenheten!



Håll avstånd! Risk för kringflygande delar!



Koppla ur nätkontakten om nätkabeln är skadad eller intrasslad [art.nr. 000298.0000]!



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater skall INTE läggas i det vanliga hushållsavfallet.



Miljövänlig avfallshantering!



Återanvändningsbara förpackningsmaterial!

## 1.2 Varningar



En varning av denna risknivå markerar en livsfarlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till personskador. Följ anvisningarna i dessa varningar så att risk för skador kan undvikas.

### OBS

En varning av denna risknivå markerar en potentiell fara som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador. Följ anvisningarna i denna varning så att materiella skador kan undvikas.



### TIPS!

Ett tips markerar en extra information eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda enheten.

## 1.3 Avsedd användning

Denna GLORIA-enhet är **UTESLUTANDE kompatibel med följande enheter:**

- MultiBrush speedcontrol PLUS (art.-nr. 000298.0000)
  - MultiBrush li-on PLUS (art.-nr. 000299.0000)
- för kantskärning av gräsmattor i privata mindre trädgårdar.

Denna enhet GLORIA är **INTE kompatibel med följande enheter:**

- MultiBrush (art.-nr. 000292.0000)
- MultiBrush sc (art.-nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (art.-nr. 000292.0000)

Att bifogad bruksanvisning följs är en förutsättning för korrekt användning av enheten. I bruksanvisningen finns också drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.



### FÖRSIKTIG

**RISK OM ENHETEN INTE ANVÄNDS PÅ AVSETT SÄTT!**

Enheten kan utgöra en fara om den inte används som det är avsett. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd gräskäraren endast i därför avsett syfte.
- Uppmärksamma alla tips och all information i bruksanvisningen.

## 1.4 Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning

Gräskäraren lämpar sig ej för annan användning än för angivna användningsområden. Det är förbjudet att skära andra material än gräs. Otillåtna ändringar av enheten eller felaktig användning utesluter allt ansvar för eventuella skador från tillverkarens sida.

## 1.5 Kvarstående risker

Denna gräskärare motsvarar erkända tekniska regelverk samt tillämpbara säkerhetsbestämmelser! Trots detta kan, i samband med att gräskäraren används:

- uppstå fara för användarens eller andra personers liv och hälsa.
- uppstå påverkan på enheten.
- uppstå påverkan på andra materiella värden.

## 1.6 Inskränkning av ansvar

Vi hänvisar uttryckligen till att vi enligt lagen om produktansvar inte ansvarar för skador som orsakats av våra enheter om dessa uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, enheten inte använts som det är avsett, reparerats på fel sätt eller om delar bytts ut mot icke originaldelar och detta inte gjorts av kundservice eller auktoriserad yrkesman. Detta gäller också för tillbehör.

## 2 För din säkerhets skull

I det här kapitlet får du viktiga varningar och säkerhetstips som du ska uppmärksamma när du hanterar och använder Multibrush-enheten.

### 2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Uppmärksamma följande grundläggande säkerhetsanvisningarna för säker hantering och säker användning av enheten:



- Reparationer av enheter för hem och trädgård får bara utföras av serviceverkstäder. Reservdelar ska beställas hos din fackhandlare. Om denne inte har dem på lager ombesörjer han det snarast möjligt.
- Denna enhet motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser.
- Den här enheten kan användas av barn från 16 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller

med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas, har undervisats i säker användning av enheten och förstår vilka risker som finns. Barn får däremot inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Du får inte använda den här enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, andra droger eller läkemedel.
- Enheten får inte lämnas utan uppsikt så länge den används.
- För att undvika skador på grund av felaktig användning ska bruksanvisningen följas och tas noga vara på.
- Bär lämpliga arbetskläder vid rengöring som stadiga skor, skyddsglasögon, långbyxor och eventuellt handskar. Arbeta inte barfota eller i lätta sandaler.
- Om enheten lämnas vidare till annan person ska även bruksanvisningen överlämnas.
- För enheten får endast originaldelar och tillbehör från GLORIA användas. Använd aldrig slitna, manipulerade, ändrade eller defekta reservdelar / tillbehör.

### 2.2 Säkerhetsanvisningar i samband med anslutning samt användning av Multibrush-enheten

#### VARNING

BEAKTA SÄKERHETSANVISNINGARNA I DIN MULTIBRUSH-BRUKSANVISNING:

- MultiBrush speedcontrol PLUS (art.-nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (art.-nr. 000299.0000)

#### FARA

FARA FÖR LIVET PÅ GRUND AV ELEKT-RISKA STÖTAR! [art.nr. 000298.0000]!

- Använd aldrig gräskäraren vid dålig väderlek, i synnerhet vid risk för åsknedslag. Detta minskar risken att träffas av blixten.

- Håll samtliga nätkablar och nätledningar borta från skärområdet. Nätkablar och nätledningar kan oavsiktligt komma att kapas av skärbladet.
- Fatta endast gräskäraren i dess isolerade ytor, detta eftersom skärbladet kan komma i kontakt med dolda elledningar. Om skärbladet kommer i kontakt med spänningsförande ledning kan metall-delar i gräskäraren komma att leda elektrisk spänning och därmed förorsaka elstöt.

### VARNING



**RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ GRUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!**



**SKADERISK PÅ GRUND AV VASS/SPETSIG SKÄRBALK!**

Delar av enheten kan vid användning bli varma, vilket leder till eventuella brännskador.

- Bär skyddshandskar vid montering och rengöring!

En del av gräskärarens delar har vassa kanter och kan eventuellt skada dig.

- Slå endast på gräskäraren om dina händer och fötter befinner sig på avstånd från skärbladen. Skydda dig mot skador på händer och fötter förorsakade av skärbladen.
- När du avlägsnar inklämt gräs eller utför underhåll på grästrimmern, se då till att På/Av-brytaren är avstängd samt att påslagnings-spärren aktiverats eller batteriet har plockats ur. Om grästrimmern startar oväntat genom att inklämt gräs avlägsnas eller i samband med underhåll kan detta förorsaka allvarliga skador.
- Vid transport eller förvaring av grästrimmern, se alltid till att fästa trimmerskyddet. En noggrann hantering av grästrimmern minskar skaderisken.
- Bär skyddshandskar vid montering och rengöring!

Uppmärksamma och följ de här försiktighetsåtgärderna så att person- och saksador på grund av missbruk och osäker hantering av produkten,

undviks. Missbruk kan leda till PERSONKSADOR.

### FÖRSIKTIG

#### RISK FÖR PERSONSKADOR VID ANVÄNDNING!

- Använd endast apparaten för avsedda ändamål! Arbeta bara inom angivet effektområde.
- Kontrollera alltid före start att enheten är i gott skick. Den får inte tas i drift om:
  - säkerhetsanordningarna uppvisar skador eller slitage.
  - enheten har synliga skador.
  - enheten har fallit ner vid något tillfälle.

Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur funktion.

- Använd enheten endast i dagsljus eller vid adekvat artificiell belysning.
- Använd aldrig enheten när det regnar.
- Använd aldrig enheten om andra personer/levande varelser, i synnerhet barn eller djur, finns i närheten!
- Gå i förväg igenom de gräs ytor du ska bearbeta i syfte att undvika skador på enheten eller på levande varelser/föremål. Elledningar, stenar, träbitar, vajrar och liknande samt andra främmande föremål måste avlägsnas. Föremål som fastnar i grästrimmern kan komma att kapas. Håll tredje person borta från riskområdet. För att undvika skador ska du uppmärksamma säkerheten inom arbetsområdet.

### FÖRSIKTIG

#### SKADERISK PÅ GRUND AV VIBRERANDE SKÄRBALK!



- Starta aldrig enheten när den lutar!
- Håll alltid händer och fötter borta från skärbladen! Se till att hålla händer och fötter på tillräckligt avstånd från skärbalken. Skärbalken stannar inte ögonblickligen.
- Lyft eller bär aldrig enheten när motorn är igång! Vid transport av

enheten till arbetsyta och tillbaka eller när enheten måste lutas, ska motorn stängas av och nätkontakten dras ur/batteriet kopplas ur. (Nätkontakt gäller endast artikel [art.nr. 000298.0000]) Vid transport av enheten till arbetsyta och tillbaka eller när enheten måste lutas, ska motorn stängas av och skärbladsskyddet (E) skjutas på.

### **⚠ FÖRSIKTIG**

#### **RISK FÖR PERSONSKADOR PÅ GRUND AV DELAR SOM FLYGER RUNT!**



- Starta eller aktivera inte enheten, om tredje person uppehåller sig i riskområdet.
- Starta eller aktivera enheten så som beskrivs i Multibrush-bruksanvisningen.
- Använd aldrig enheten om andra personer/levande varelser, i synnerhet barn eller djur, finns i närheten!
- Se alltid till att ha säkert fotfäste när du arbetar.
- För endast enheten i gångtakt.

### **⚠ FÖRSIKTIG**

#### **RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV OAVSIKTIG PÅKOPPLING!**

Oavsiktlig påkoppling kan leda till personskador. Beakta säkerhetsanvisningarna i din Multibrush-bruksanvisning.

## **3 Innan enheten kan användas**

I det här kapitlet får du information om leveransskicket.

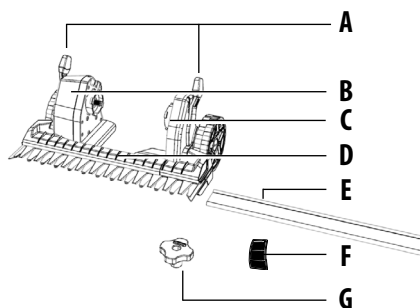
### **3.1 Leveransskick**

Enheten levereras standardmässigt i följande utförande:

- Grästrimmer med skärenhet
- Styrhjul
- Skärbladsskydd
- 1 x sugfilter
- 1 bruksanvisning och produktinformation

## **3.2 Delar i enheten**

- A** Höjdjustering
- B** Skärenhet
- C** Styrhjulsenhets
- D** Skärbalk
- E** Skärbladsskydd
- F** Sugfilter
- G** Monteringshjälp (ingår endast i leveransomfång med reservskärbalk)



## **4 Tekniska data**

### **Grästrimmer FineCut**

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Artikelnummer:  | 729220.0000     |
| Skärbredd:      | 360 mm          |
| Höjdjustering:  | 30 / 40 / 50 mm |
| Lyftantal, max: | 3 200 lyft/min  |
| Enhetens vikt:  | ca. 2 kg        |

## **5 Montera grästrimmern**

Bilderna 1 - 6

### **⚠ VARNING**



**RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ GRUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!**

Delar av enheten kan vid användning bli varma, vilket leder till eventuella brännskador.



**SKADERISK PÅ GRUND AV VASS/SPETSIG SKÄRBALK!**

En del av grässkärarens delar har vassa kanter och kan eventuellt skada dig.

SE

- **Bär skyddshandskar vid montering och rengöring!**

### **FARA**

#### **FARA FÖR LIVET PÅ GRUND AV ELEKT-RISKA STÖTAR!**

(Gäller endast artikel [art.nr. 000298.0000])

- **Stäng av Multibrush-enheten och dra ut nätkabeln ur elkontakten [art.Nr. 000298.0000].**
- **Stäng av Multibrush-enheten och plocka ut batteriet [art.Nr. 000299.0000].**
- **I samband med montering av grästrimmern, se till att följa anvisningarna i bruksanvisningen för respektive MultiBrush-enhet.**

- 1 Din Multibrush-enhet har exempelvis monterats som på bilden. Öppna förreglingen  så som visas på bilden.
- 2 Med låset aktiverat, plocka ut ledarmen och därefter ytborstarna.
- 3 Öppna förreglingen  så som visas på bilden och plocka ut drivarmen medan förreglingen är aktiverad.

### **OBS**

**I syfte att undvika skador på motorn på grund av föroreningar, montera medföljande sugfilter (F) på följande vis:**

- 4 Klicka fast sugfiltret (F) på ventilationsöppningarna enligt bilden.

### **VARNING**



**SKADERISK PÅ GRUND AV VASSA/SPETSIGA SKÄRBALKSBLAD!**

- **Fatta aldrig tag i skärbladen!**
  - **Montering får endast utföras med skärbladsskydd (E)!**
  - **Skjut på skärbladsskyddet (E) på skärbalken (D)!**
- 5 Öppna förreglingen på drivsida  och håll denna intryckt. Sätt i skärenheten (B) så som visas på bilden, på motor-/drivenhetens (L) drivsida tills den slår i. Släpp upp den fjädrade förreglingen. Skärenheten (B) är låst när

förreglingen själv återgår till utgångsläget .

### **TIPS!**

Om skärenhetens (B) drivaxel inte kan passas in i motor-/växelenheten, lyft då upp Multibrush-enheten tills **INGEN** kontakt finns med skärenheten. Ändra kugaxelns position på Multibrush-enheten genom att kort slå på din Multibrush så att skärenheten sedan kan monteras lätt och utan att bruka våld.

- 6 Skjut nu förreglingen på styrsidan till dess öppna läge  och håll denna intryckt. Stick in styrhjulsenheten (C) på skärbladsbalken och skjut enheten längre in i motor-växelenheten. Släpp upp den fjädrade förreglingen. Styrhjulsenheten är låst när förreglingen själv återgår till utgångsläget .

## **6 Applicering & Idrifttagande**

Bilderna 7 - 10



### **VARNING**

**BEAKTA SÄKERHETSANVISNINGARNA I DIN MULTIBRUSH-BRUKSANVISNING.**

### **OBS**

**Felaktig användning av enheten kan medföra sakskador! Beakta därför följande säkerhetsanvisning:**

- **I samband med arbeten vid gräsmattans kant, se till att inte skada stenkanten (t.ex. Genom att vicka på eller luta enheten), samt även att stenkanten inte skadar eller deformerar skärbladsbalken.**
- **Skärbladen har ställts in mycket precist för just klippning av gräs. Beskrivning av grenar och buskar medför förlust av förspänning och därmed försämring av gräsklippningen.**
- **Gå i förväg igenom de gräsytor du ska bearbeta i syfte att undvika skador på enheten eller på levande**



**varelser/föremål. Elledningar, stenar, träbitar, vajrar och liknande samt andra främmande föremål måste avlägsnas. Föremål som fastnar i grästrimmern kan komma att kapas.**

### **TIPS!**

- 7** Avlägsna skärbladsskyddet (E).
- 8** Rengör grästrimmern före respektive efter varje användning. Olja skärbladen före respektive efter användning med maskinolja eller oljespray.
  - Innan du använder grästrimmern, klipp gräset med en gräsklippare / gräsklipp-parrobot.
- 9** Ställ in trimmerhöjden (30 / 40 / 50 mm) enligt bild.
  - Placera MultiBrush-enheten med monterad grästrimmer på gräset och slå på enheten.
- 10** Förflytta långsamt enheten framåt på gräset. Utöva härvid inget tryck på enheten.

### **TIPS!**

Om det finns för mycket klippt gräs på skärbladsbalken, stäng då av enheten, lyft den lätt och skaka av gräset.

### **OBS**

**Felaktig användning av enheten kan medföra sakskador! Beakta därför följande säkerhetsanvisning:**

- Se till att skärbladsbalken inte vidrör kantstenar, staket eller träd när du klipper i närheten av dessa.
- 8** Olja skärbladen minst 1 gång per timme (maskinolja eller oljespray).

## **7 Underhåll och rengöring**

Bilderna 11 - 23



### **FARA**

**Fara för livet på grund av elektriska stötar!**

- Stäng av Multibrush-enheten och dra ut nätkabeln ur elkontakten [art.Nr. 000298.0000].
- Stäng av Multibrush-enheten och plocka ut batteriet [art.Nr. 000299.0000].

### **FÖRSIKTIG**

#### **RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ GRUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!**

Vid montering eller ombyggnadsarbeten kan de drivande delarna på enheten eller komponenter fortfarande vara mycket varma, vilket kan leda till brännskador. Beakta därför alltid följande säkerhetsanvisning:

- Bär skyddshandskar vid underhåll och rengöring!

## **7.1 Byta skärbladsbalken**

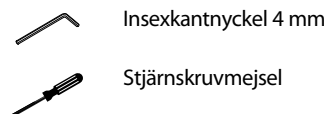
### **VARNING**

**SKADERISK PÅ GRUND AV VASSA/SPETSIGA SKÄRBALKSBLAD!**

- Montering får endast utföras med skärbladsskydd (E)!

### **TIPS!**

Erforderligt verktyg:



- Demontera sedan skärbladsbalken (D) enligt bilderna **11** – **15**.

- 16** Fetta in excentret på den nya, monterade mätbalken med fästsmörjfett före montering.
- 17** I tätningssyfte, häfta fast medföljande skumplastremsa på skärbladsbalkens flik enligt bild. Olja det nya skärbladet före användning med maskinolja eller oljespray.
- 18** Rikta excentret på skärbalken i enlighet med bilden  
(✗ = fel / ✓ = rätt).

SE

- 19** När du monterar mätbalken, rikta då kvadrataxeln motsvarande excentern med hjälp av monteringsassistenten (**G**).

- Montera den nya mätbalken i enlighet med bilderna **20** – **23**.

## 7.2 Rengöring

- Vid kraftigare föroreningar på grästrimmern, demontera denna i syfte att möjliggöra en grundlig rengöring. Rengör skärenheten med en borste och olja sedan skärbladsbalken (**D**).
- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.
- Reinigen Sie die auf den Ansaugöffnung montierten Filter mit einer weichen Bürste.
- Använd endast reservdelar i original från GLORIA vid reparationer.  
<https://shop.gloria-garten.com/de/>.

## 8 Avfallshantering och rättsligt



### 8.1 Skydd av miljön och avfallshantering

- Denna symbol på produkt, bruksanvisning eller förpackning anger att denna produkt ej får kasseras i de vanliga hushållssoporna i slutet av sin livslängd.
- Grästrimmern måste placeras på en uppsamlingsplats för att återvinnas. Materialen ska återvinnas enligt sina märkningar. Om du lämnar gamla apparater till återvinning, materialåtervinning eller andra former av återvinning gör du en viktig insats till skydd för vår miljö.

#### **i TIPS!**

- Fråga efter platser för avfallshantering på kommunen.

## 8.2 Avfallshantering av förpackningen

- Förpackningsmaterialen har valts ut efter miljömässiga och avfallshanteringstekniska kriterier och kan därför återvinnas. Återförandet av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar mängden avfall.
- Avfallshanteras förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med de lokalt gällande föreskrifterna.

## 9 Tillbehör/Reservdelar

– 729257.0000 Reservmätbalk

Ytterligare tillbehör finns under

**[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)**

samt i vår shop

**<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

## 10 Garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti inom ramen för garantivillkoren ([www.gloria-garten.de](http://www.gloria-garten.de)). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk mot din säljare.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!



# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH  
Därmanbusch 7  
58456 Witten • GERMANY  
Tel.: +49 (0) 2302-700 0  
Fax: +49 (0) 2302-700 46



IT: Raccolta Carta

201024

979 911-02

## SERVICE-HOTLINE

☎ +49 (0) 2302 / 700-392

e-mail: [service@gloria-garten.com](mailto:service@gloria-garten.com)

Internet: [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)